

臺灣扶輪

# Rotary

TAIWAN

<http://taiwan-rotary.org>

5

May  
2022

中華民國111年

旋律與記憶

國際扶輪台灣十二地區聯合服務

恆春地區銀合歡之創價移除及原生種復育計畫活動

我的扶輪思索——

扶輪造人學校的教與學

從「一個青年的誕生」談起

Rotary



## 2021-22 年度 國際扶輪最高職員

### 社長

梅塔 Shekhar Mehta  
印度 Calcutta-Mahanagar 扶輪社

### 社長當選人

瓊斯 Jennifer E. Jones  
加拿大安大略省 Windsor-Roseland 扶輪社

### 副社長

韋佛 Valarie K. Wafer  
加拿大安大略省  
Collingwood-South Georgian Bay 扶輪社

### 財務

洪卡拉 Virpi Honkala  
芬蘭 Raahe 扶輪社

### 理事

哈曼 Jessie Harman  
澳大利亞 Wendouree Breakfast 扶輪社

侯依 Suzi (Susan C.) Howe  
美國德州 Space Center (Houston) 扶輪社

Won-Pye Kim

韓國 Gyeongju South 扶輪社

柯萊姆 Urs Klemm

瑞士 Aarau 扶輪社

寇巴吉 Mahesh Kotbagi

印度 Pune 扶輪社

帕帕迪米崔歐

Aikaterini Kotsali Papadimitriou

希臘 Pendeli 扶輪社

凱爾 Peter R. Kyle

美國華盛頓州哥倫比亞特區

Capitol Hill 扶輪社

羅爾 Roger Lhors

法國 Pont-Audemer 扶輪社

劉啟田 Chi-Tien Liu

台灣楊梅扶輪社

普立茲 Vicki Puliz

美國內華達州 Reno 扶輪社

史考特 Nicki Scott

英格蘭 North Cotswolds 扶輪社

席瓦 - 桑提斯特班

Julio Cesar A. Silva-Santisteban

秘魯 El Rímac 扶輪社

辰野克彥 Katsuhiko Tatsuno

日本東京西區扶輪社

尤索韋克茲 Elizabeth Usovicz

美國密蘇里州 Kansas City-Plaza 扶輪社

溫卡帖許 Ananthanarayanan S.

“Venky” Venkatesh

印度 Chennai Mambalam 扶輪社

### 秘書長

姜修果 John Hewko  
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

## 扶輪簡史

保羅·哈里斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈里斯，為了追求聯誼與職業上的同事情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎—社區中每一事業及專業只限一人參加。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人。共同奉行「超我服務」理想的 35,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

## 使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

## 扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

- 一、藉增廣相識為擴展服務之機會；
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- 三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

## 四大考驗

我們所想、所說、所做的事應事先捫心自問：

- 一、是否一切屬於真實？
- 二、是否各方得到公平？
- 三、能否促進親善友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？

## 特別月

社員暨拓展新社月	2021 年 8 月
基礎教育與識字月	2021 年 9 月
社區經濟發展月	2021 年 10 月
扶輪基金月	2021 年 11 月
疾病預防與治療月	2021 年 12 月
職業服務月	2022 年 1 月
締造和平與衝突預防月	2022 年 2 月
水資源與用水衛生月	2022 年 3 月
母親與兒童健康月	2022 年 4 月
青少年服務月	2022 年 5 月
扶輪聯誼月	2022 年 6 月

註：以上特別月係根據國際扶輪網站最新的行事曆 (Calendar)

## 2021-22 年度 扶輪基金保管委員會

### 主委

澤恩 John F. Germ  
美國田納西州 Chattanooga 扶輪社

### 主委當選人

萊斯禮 Ian H.S. Riseley  
澳大利亞 Sandringham 扶輪社

### 副主委

尹商求 Sangkoo Yun  
韓國 Sae Hanyang 扶輪社

### 保管委員

奧夫朗克 Jorge Aufranc  
瓜地馬拉 Guatemala Sur 扶輪社

海克 Marcelo Demétrio Haick  
巴西 Santos-Praia 扶輪社

何炎 Per Høyen

丹麥 Aarup 扶輪社

林修銘 Hsiu-Ming Lin

台灣台北同德扶輪社

朗斯福 Larry A. Lunsford

美國密蘇里州 Kansas City-Plaza 扶輪社

梅隆尼 Mark Daniel Maloney

美國阿拉巴馬州 Decatur 扶輪社

曼涅克 Geeta K. Manek

肯亞 Muthaiga 扶輪社

梅孟 Aziz Memon

巴基斯坦 Karachi 扶輪社

三木明 Akira Miki

日本姬路扶輪社

拉辛 Barry Rassin

巴哈馬 East Nassau 扶輪社

羅爾 Dean Rohrs

加拿大卑詩省 Langley Central 扶輪社

瓦漢瓦提 Gulam A. Vahanvati

印度 Bombay 扶輪社

### 秘書長

姜修果 John Hewko  
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

# 目錄 CONTENTS

2022 年 5 月 | 青少年服務月



## 一、世界扶輪資訊

### ROTARY WORLD NEWS

- 3 社長文告  
*President's message*
- 5 扶輪基金保管委員會主委文告  
*Message from the Foundation Chair--  
We can build a better future*
- 7 2022 國際年會——行動派  
*2022 Convention--Action figures*
- 8 扶輪的行動計畫——採取行動進行變革  
*The Rotary action plan  
Taking action for change*
- 10 扶輪的行動計畫  
增加我們的影響力——  
與圖蘇·圖蘇比拉對談  
*The Rotary action plan  
Increase our impact--  
a conversation with Tusu Tsubira*
- 12 衷心感謝所有在烏克蘭幫助過我們的  
扶輪社員  
*A big thank you to all our Rotary members  
who have helped us in Ukraine*
- 14 世界各地的扶輪計畫  
*Rotary projects around the globe*
- 16 療癒這檔事  
*The business of healing*
- 26 旋律與記憶  
*Melodies and memories*

35 促使改變者（八）／鍾鶴松譯  
*Changemakers*

36 那是什麼感覺…  
*What it's like to ...*

## 二、地區活動報導

### DISTRICT REPORTS

- 40 3461 地區 2022-23 年度助理總監暨  
地區團隊訓練研習會／王晟鎮  
*2022-23 AG & DTTS of Rotary District 3461*
- 42 3461 地區 2022-23 年度社長當選人  
訓練研討會／3461 地區總監月報編輯部  
*2022-23 PETS of Rotary District 3461*
- 44 3461 地區  
年會盛事 親身感受  
美好扶輪 深植人心／李世偉  
*Participants of District 3461's district conference  
in 2021-22 inspired by the beauties of Rotary*
- 48 3462 地區 2021-22 年度第五屆地區年會  
實況報導／蘇錦梅  
*Report on 2021-22 district conference of Rotary  
District 3462*
- 52 國際扶輪 3482 地區五金年會／王丕增  
*"5 Golds" district conference of Rotary District 3482*
- 56 3490 地區愛的輪轉慈善音樂會  
扶輪社捐 300 萬行動診療車／呂國寶  
*A 3-million- NT\$ "mobile medical clinic" vehicle  
donated by Rotary District 3490 at its charity concert*

封面：3490 地區新北產經網路社社友 Rosa Lin 尊眷 Chiende



59 國際扶輪台灣十二地區聯合服務  
恆春地區銀合歡之創價移除及原生種復育  
計畫活動 / 3510 地區總監月刊編輯組  
*12 Rotary districts jointly sponsor a project  
for white popinac removal and native trees  
reforestation in Hengchun*

62 台灣扶輪之光——公益網 / 李志恒  
*Rotary Charity Network in Taiwan helps to match  
the needs with the donations from Rotarians*

### 全球獎助金案例分享

Experiences of sponsoring GG Project

66 台北芙蓉社——  
阿茲海默早期發現早期治療社區服務計畫  
*RC Taipei FuJung, D3481--  
supports the Alzheimer patients and families  
in early detection and treatment*

94 各社活動輯要  
*Clubs in action*

## 三、扶輪作品

### SPECIAL ARTICLES

68 畫說扶輪 / 朱魯青  
*Comics on Rotary--No Religious Conflicts*

69 一張郵票的故事——邱吉爾智言 / 丁天降  
*Story from a post stamp--  
Winston Churchill and his words of wisdom*

72 傳統的叛徒，現代的救星——  
劉國松現代水墨之路 / 林千鈴  
*Liu Kuo-Sung and his modern ink paintings  
innovate traditional Chinese art*

78 我的扶輪思索——  
扶輪造人學校的教與學 / 林千鈴  
*Sharing thoughts on Rotary--  
Lessons about "Rotary is in a fact a school for  
adult education in the affairs of social life."*

80 給自己 10 秒鐘 / 蘇一仲  
*Give yourself 10 seconds*

81 台灣世界遺產候選地系列之十六——  
台灣舊山線——龍騰斷橋 / 編輯部  
*Candidate sites in Taiwan for world heritage (16)--  
Old mountain line railway & Longteng Broken Bridge*

83 人生一切在於心 / 賴東明  
*Life is all about one's heart*

84 施耐庵與水滸傳 / 編輯部  
*Shi Nai-an and his novel of "Outlaws of the Marsh"*

86 黃茶 / 編輯部  
*Yellow tea*

87 從「一個青年的誕生」談起 / 李博信  
*About a special exhibition on "Birth of Youth" in Taiwan*

90 老建築的巡禮——  
大稻埕茶業世家——錦記茶行 / 編輯部  
*Historic buildings in Taiwan--  
Chen Tian Lai Gen Kee Tea House*

92 老照片的故事——  
保羅·哈里斯與 RIBI 社長相見歡 / 主編  
*Stories with faded photos--  
Rotary founder Paul Harris and RIBI President  
Sydney Pascall*

93 饕餮奇譚——龍虎鬥 / 編輯部  
*Gourmet talks--braised snake and leopard cat*

111 編輯後記  
*Editor's note*

7 全世界扶輪社、社員人數及扶輪夥伴之現況  
*Rotary numbers*

58 台灣 12 地區扶輪社數及社員人數  
*Rotary club & member figures by district in Taiwan*

# 社長文告



Septhi Bergerson

## 各位親愛的扶輪改變者：

由於各位熱烈響應「一個帶一個」提案，我很開心見到扶輪的社員人數趨勢正在上揚。讓我們保持這股動力——繼續邀請新社員，並努力留住我們吸收的每位社員。我期待下個月在休士頓 2022 年國際扶輪年會中見到各位，我相信那必定是一場精彩的活動。

同樣今年 6 月在休士頓，我們會主辦我最後一場社長會議。我們把今年的會議主題都鎖定在扶輪的焦點領域。不管是就出席人數或就產生的構想來說，這些會議都十分成功。

去年秋天，我們在菲律賓辦理的社長會議重點在環境保護及社區經濟發展，吸引 2,200 人透過網路參與。在巴西，我們的會議圍繞水資源與用水衛生以及和疾病預防與治療的關連性；超過 600 人出席。之後則在莫三比克的馬普托 (Maputo) 辦理一項有關環境、經濟及和平的活動，吸引近 400 人親自出席，700 多人網路參與。我們在義大利威尼斯辦理的有關保持經濟與環境和諧的會議則有超過 600 人參加。

透過這些會議及我到世界各地的行程，我見到許多領袖與我會面，並同意與扶輪合作，包括模里西斯總理、塞席爾群島總統、巴林副總理、阿爾巴尼亞及科索沃的總統。顯然，扶輪正在發揮影響力，世界渴求我們的領導。

在休士頓最後一場社長會議「以服務帶來和平」

(Serve to Bring Peace)，我們將聚焦在一個扶輪長久以來擔任領導角色的領域。我們在扶輪所做的每件事都有助於打造促進社區、國家，及我們自身和平的條件。

今年 3 月，在難民持續湧入波蘭之際，我親眼看到扶輪在烏克蘭所發揮的影響力。捐助者捐獻數百萬美元給這項行動。我們的計畫正在發揮莫大的影響力，非常感謝您一直以來的慷慨和支持。

親眼看到這麼多人流離失所令人心痛，烏克蘭人的遭遇並非個案。葉門激烈的內戰持續進行。阿富汗的人道危機也逐漸惡化。武裝衝突影響非洲各國，包括利比亞、南蘇丹、中非共和國、莫三比克北部、衣索比亞，及喀麥隆。敘利亞及委內瑞拉的難民危機依然未解除。

扶輪將一直站在和平解決衝突這邊，提供援助給有需要的人。第二次世界大戰結束時，扶輪就在那裡，催生聯合國的成立，捍衛世界各地建立和平的行動。此時正是延續我們的使命，履行我們世界和平推動者角色的時候。

以服務改善人生的最好方法莫過於以服務致力和平。

Shekhar Mehta

梅塔  
國際扶輪社長

# PRESIDENT'S MESSAGE



GREETINGS, DEAR CHANGE-MAKERS OF ROTARY,

**D**ue to your positive response to the Each One, Bring One initiative, I am so happy to see that the membership trends in Rotary are looking up. Let us not lose this momentum — keep inviting new members, and also work hard to retain every member we attract. I look forward to seeing you next month in Houston at the 2022 Rotary International Convention, which I assure you will be a great event.

Also in Houston this June, we will be hosting my final presidential conference. We have devoted this year to conferences built around Rotary's areas of focus. They have been a tremendous success, both in terms of attendance and in the ideas that were generated.

Last fall, our conference in the Philippines, which focused on protecting the environment and growing local economies, attracted 2,200 people online. In Brazil, our meeting centered around water, sanitation, and hygiene and how it relates to disease prevention and treatment; more than 600 people attended. That was followed by an event about the environment, economy, and peace in Maputo, Mozambique, which attracted around 400 in-person attendees and another 700 virtually. Our conference about keeping the economy and environment in harmony, held in Venice, Italy, had more than 600 in attendance.

Through these conferences and my world travels, numerous leaders have met with me and agreed to collaborate with Rotary. They include the prime minister of Mauritius, the president of Seychelles, the deputy prime minister of Bahrain, and the presidents of Albania and Kosovo. Clearly, Rotary is making an impact, and the world is eager for our leadership.

In Houston, the final presidential conference, *Serve to Bring Peace*, will focus on an area in which Rotary has long provided leadership. Everything we do in Rotary helps create the conditions that foster peace in communities, nations, and ourselves.

In March, I was able to see firsthand the tremendous difference Rotary is making in Ukraine, as refugees continue to pour into Poland. Donors have contributed millions of dollars to this effort; our projects are making a tremendous difference, and there is enormous gratitude for your continued generosity and support.

It is heartbreaking to see up close all the lives that have been uprooted, and the Ukrainian people are not alone. A devastating civil war in Yemen continues. The humanitarian crisis in Afghanistan is deepening. Armed conflicts affect nations across Africa, including Libya, South Sudan, the Central African Republic, northern Mozambique, Ethiopia, and Cameroon. And major refugee crises continue in Syria and Venezuela.

Rotary will always be on the side of the peaceful resolution of conflict and providing aid and comfort to people in need. Rotary was there at the end of World War II, promoting the creation of the United Nations and standing up for the cause of peacebuilding worldwide. It is time to renew our mission and perform our role as one of the world's great promoters of peace.

There is no better way to *Serve to Change Lives* than to serve the cause of peace.

*President, Rotary International*



扶輪基金保管委員會主委文告

## 我們可以打造更美好的未來

身為工程師，我終生都投入於可測量的成果。我相信這種看得到、摸得到的成功。而我也知道這不是一蹴可幾的，而是必須一步一步來。

在扶輪基金會，我們不會滿足於一個模糊的行善概念；我們採取可測量的步驟，具體又真實的步驟，朝清楚的目標邁進。那是你可以看見，告訴你的家人及朋友的進展，每一步都可以說清楚。

可測量的成果是我們新的「大規模計畫」獎助金的重點。第一項由社員主導獲得這項每年 200 萬美元獎助金的「無瘧疾尚比亞夥伴」計畫，目標是要讓尚比亞 2 個省中 10 個疫情嚴重區域的瘧疾病例數減少 90%。這是個野心很大、但可完成的目標，依據是一個已經成功讓尚比亞其他地方減少瘧疾的社區衛生工作人員模組，那正是扶輪成員及我們夥伴實地完成的。

為了協助根除尚比亞的瘧疾，世界展望會美國分會及蓋茲基金會各捐獻 200 萬美元給「無瘧疾尚比亞夥伴」計畫，其扶輪主導的計畫已經開始將救命的瘧疾診斷及治療擴展到數百個鄉村社區。本扶輪年度到目前為止，「無瘧疾尚比亞夥伴」計畫已經訓練 2,500 名新社區衛生工作人員當中的 1,300 多名，並提供設備及完成部署，他們將協助地方衛生中心接觸

更多容易受瘧疾殘害的人，例如母親與兒童。「無瘧疾尚比亞夥伴」計畫也在收集及分析資料以確保醫療用品可以送達最需要的地方。這項工作——以及尚比亞各地執行夥伴及扶輪社與扶青社的密切合作——已經完成達成目標的前幾個重要步驟。

根除小兒麻痺等疾病計畫是另一個以影響力為規劃核心的例子。我們已經讓全球的小兒麻痺病例數減少 99.9% 這個事實，見證了各位慷慨的捐獻、透過全球根除小兒麻痺提案的堅強合作，以及在世界各地餵食兒童服用疫苗的廣大義工網絡。

我們現在不可停下腳步。扶輪主導根除小兒麻痺的工作，扶輪將會完成目標。鼓勵你的地區領導人把剩餘的地區指定用途基金轉移給根除小兒麻痺，讓我們可以完成這項工作。

身為工程師，看到我的藍圖被轉變為偉大的建築及設施我深感驕傲。可是或許我們一起在扶輪打造更美好的世界——可測量地，一步一步來，一次一個計畫——會讓我更引以為榮。在扶輪，我們都可以是希望的工程師，為下一個世代打造一個更美好的未來。

**澤恩 JOHN F. GERM**

扶輪基金保管委員會主委

插圖：Viktor Miller Gausa



#### TRUSTEE CHAIR'S MESSAGE

## We can build a better future

**As an engineer**, I have worked my entire life for success that can be measured. I believe in the kind of success you can reach out and touch. And I also know that it doesn't come overnight, it happens one step at a time.

At The Rotary Foundation, we don't settle for a vague idea of doing good; we take measurable steps, ones that are concrete and real, toward a defined goal. It's progress that you can see and tell your family and friends about, each step of the way.

Measurable success is what our new Programs of Scale grants are all about. The first member-led program to receive this annual \$2 million grant, Partners for a Malaria-Free Zambia (PMFZ), seeks to reduce malaria by 90 percent in 10 highly affected districts within two provinces of Zambia. It's an ambitious but achievable goal, based on a community health worker model that has been successful in reducing malaria in other parts of Zambia, as implemented by Rotary members and our partners on the ground.

To help end malaria in Zambia, The Rotary Foundation, World Vision U.S., and the Bill & Melinda Gates Foundation are each contributing \$2 million to PMFZ, whose Rotary-led program already has begun to expand life-saving malaria diagnosis and treatment to hundreds more rural communities. So far this Rotary year, PMFZ has trained, equipped, and deployed more than 1,300 of the 2,500 new community health workers who

will help local health centers reach more people who are vulnerable to malaria, such as mothers and children. PMFZ is also collecting and analyzing data to ensure medical supplies get to where they are needed most. This work, along with the close collaboration between implementing partners and Rotary and Rotaract clubs across Zambia, has comprised the first bold steps toward our goal.

PolioPlus is another example of a global project that has been engineered for impact. The fact that we have reduced polio cases by 99.9 percent worldwide is a testament to your generous contributions, our strong partnerships through the Global Polio Eradication Initiative, and a vast network of volunteers who administer drops to children around the world.

And we won't stop now. Rotary spearheaded the drive to end polio, and Rotary will complete it. Encourage your district leaders to designate leftover District Designated Funds (DDF) for polio eradication, so we can finish the job.

As an engineer, I have been proud to see my blueprints transformed into great structures and facilities. But perhaps I am even prouder of how together in Rotary we have engineered a better world — measurably, step by step, project by project. In Rotary, we can all be engineers of hope, building a better future for the next generation.

**JOHN F. GERM**

*Foundation trustee chair*

*Illustration by Viktor Miller Gausa*

2022 國際年會

## 行動派



Raymond Boyd / Getty Images

休士頓的市中心水族館

在國際扶輪年會之前，扶輪行動團體的領導人會齊聚一堂參加一場對外開放的活動，分享經驗並尋找合作機會。這場名為「扶輪行動團時光」(RAGTime)的活動將於6月2日在休士頓的市中心水族館(Downtown Aquarium)舉辦。這是一個佔地6英畝的娛樂及餐飲複合設施，館內有300多種水生動物。

扶輪行動團體是獨立的、遍布全球的扶輪附屬組織，由特定領域的專家組成，例如經濟發展、和平、預防成癮、環境、或水。在扶輪社籌劃及推動計畫時，行動團體提供其專業知識及支持。他們可以協助扶輪社及地區找到合作夥伴及資金、準備獎助金申請、進行社區評估，並擬定方案來監督及評估它們的計畫。

在開放活動中，你可以看到27個扶輪行

動團體大多數的代表，包括最新成立的兩個——月經健康及衛生扶輪行動團體以及難民、強迫遷移、及遷徙扶輪行動團體，兩者都是在2020-21年度中成立。這場傍晚的活動提供美味開胃菜及輕鬆的音樂。要瞭解活動詳情或購票者，請至 [dna-rag.com/rotary-in-action/ragtime-2022](http://dna-rag.com/rotary-in-action/ragtime-2022)。

在年會本身期間，6月4-8日，出席者可找到另一個由扶輪成員主導的國際團體。許多扶輪聯誼會——會員有共通的興趣或喜好——會在喬治·布朗會議中心(George R. Brown Convention Center)內的友誼之家設立自己的攤位。

詳情及註冊請至 [convention.rotary.org](http://convention.rotary.org)。

### 國際扶輪 一瞥

至2022年  
4月20日止

扶輪  
社員人數：  
1,204,997  
扶輪社數：  
36,945

扶青社  
社員人數：  
234,520  
社數：  
11,150

扶輪少年服務團  
團員人數：  
398,475  
團數：  
16,872

扶輪社區服務團  
贊助夥伴人數：  
213,900\*  
團數：  
12,082

\* 為2018年1月31日數字  
資料來源：國際扶輪

# 採取行動進行變革



## 影響

我們希望將資源注入於能帶來最大的影響，且吻合我們的焦點領域的計畫之中。

為了追蹤和分享我們的活動，我們正在製作工具和指針。為了幫助我們確切的判斷現有活動是否有效，是否該繼續、開始或停止，以提供客觀的建議。我們也正在制定評估流程。

## 觸及

我們致力於在所作為積極採納多元、平等及包容( DEI )，並成為實踐 DEI 的模範。

我們正在測試新的工具和資源以及新模式，以讓更多人士能以最適合他們的方式與我們建立連結並採取行動。

我們正處於扶輪歷程的重要時刻。我們實施的「行動計畫」是策略路線圖。它協助我們加強彼此的連結，推動組織整體的成長，有效地分享我們如何為社區帶來改變的故事。

在扶輪的每個層級，我們都致力於以合作來實現目標。您將聽取來自全球各地的社員的意見。他們提供的靈感、鼓勵和指導，將協助我們實現「行動計畫」的四個優先事項。



## 參與

**我們拆除「我們」與「他們」之間的隔閡，而專注於參加者。**

我們打聽參與者所期望的參與方法，探索如何使參與者感到自在和受珍重。

## 適應

**我們精簡運作，以能更加敏捷和快速地回應。**

我們簡化做法，以幫助社員管理變革，讓我們的社、地區和地帶能更有效地彼此溝通和合作。

請上網 [rotary.org/actionplan](http://rotary.org/actionplan) 瞭解貴社可採的行動。



扶輪的行動計畫

# 增加我們的 影響力

與圖蘇·圖蘇比拉對談

「優質計畫是  
永續改變的觸媒。」



## 到 [rotary.org/actionplan](https://rotary.org/actionplan) 瞭解貴社可以做些什麼



### 認識法蘭西斯·「圖蘇」·圖蘇比拉 (Francis "Tusu" Tusubira)

身為一家資訊及通訊技術顧問公司合夥創辦人的圖蘇比拉是烏干達坎帕拉北區 (Kampala-North) 扶輪社社員。在我們發展扶輪行動計畫期間，他擔任扶輪策略規劃委員會的委員。他也是扶輪基金會技術顧問團的團員。

#### 問題：扶輪行動計畫要我們增加影響力。我們為何想要這麼做？

**圖蘇：**我打個比方。當你的子女在學校，分數高或考試成績好很容易讓人興奮——那個當下的成功。可是身為父母，我們知道我們也需要採取長遠的觀點。我們的孩子會成為什麼樣的人？在我們離開後他們會為這個世界做些什麼？

真正的影響力會在我們計畫行動結束後許久依然迴響。在我們離開現場後還會延續很久的東西。

影響力的定義讓我們必須用不同的方式來思考服務。那不是我們給社區創造永續的東西，而是這個計畫是否能夠在我們離開後讓社區接手，並靠自己驅動改變。優質計畫是永續改變的觸媒。

#### 問題：為何測量我們的影響力很重要？

**圖蘇：**這麼一來我們會更加明白我們必須開始做的事、必須繼續做的事，以及我們必須停止做的事。這攸關我們組織的未來。大型募資機構都要求影響力的實證。年輕人——扶輪的未來——也都懂得要求機構及組織更負責、更透明。

#### 問題：你看到扶輪已經有什麼改變？

**圖蘇：**扶輪正在尋找評估及測量結果的一致性方式令我很開心。如此一來，談到擬定計畫及衡量影響力這方面我們便能有共通的認知。

我也看到越來越勇於冒險。指定資金來源較少便可促進聰明的冒險，並可鼓勵從挫敗中學習，而非害怕失敗。

現在也越來越支持扶輪社把行動集中在幾個關鍵領域，而不是進行太多項計畫。扶輪社不是從問「這裡有什麼不足？」開始，而是學習如何以社區的優勢為基礎，找出我所謂的「壓力點」——有目標的集中式行動可以引發一連串改變的領域。

新的「大規模計畫」提案也讓我十分興奮。這些計畫的推動時間較長，足以促成永續的改變。最重要的一點，大規模計畫讓扶輪社有動機去合作，並肯定他們這麼做。如果你想要提供乾淨的水源，為何要 50 個扶輪社推行 50 個不同的計畫？我們團結對抗小兒麻痺。讓我們團結來解決我們世界所面臨的其他挑戰。

#### 問題：你覺得樂觀的原因何在？

**圖蘇：**我們根除小兒麻痺的工作證明我們是一個能夠發揮真實且持久影響力的組織。努力投入永續解決方案的新世代扶輪社員及扶青社社員令人欣慰。我們可以做得到。

此外，我的名字圖蘇比拉字面上的意思就是「我們有希望」！





烏克蘭的  
扶輪志願者

## 烏克蘭扶輪

# 「衷心感謝所有在烏克蘭幫助過我們的扶輪社員」

烏克蘭戰爭使數百萬人流離失所，在該國邊界地區造成了毀滅性的人道危機。扶輪基金會為全世界的捐助者設立了一個官方管道，以支援救濟工作。截至發稿時，該基金已獲得超過 350 萬美元的捐款。

雖然局勢仍在迅速發展，但 3 月下旬對烏克蘭區域扶輪雜誌編輯米科拉·斯特布爾揚科 (Mykola Stebljanko) 的訪談提供了關於烏克蘭令人不安的事件以及扶輪在那裡的巨大救

援工作的生動畫面。斯特布爾揚科討論了該國各扶輪社如何提供協助，以及他如何適應日益嚴峻的局勢。

### 您現在的情況如何？

我住在敖德薩 (Odesa)。烏克蘭人口第三大城市敖德薩是西南部黑海沿岸的重要港都。目前，這裡沒有軍隊，但我們生活在炸彈和導彈的持續威脅之下。通常，空襲警報會在半夜把我們吵醒。我們必須起來，躲在安全的地方。在我的公寓裡，最安全的地方是浴室。我們擠在一起，在浴室裡度過了下半夜。我們偶爾會遭受火箭襲擊，但大部分時間，這是一個安全的地方。

截至目前，大多數軍事行動都圍繞在烏克蘭首都基輔和

哈爾科夫 (Kharkiv)。另外十幾個小城市也受到攻擊。烏克蘭東南部的馬里烏波爾 (Mariupol) 市被圍困。馬里烏波爾有 2,500 多名平民死亡，近 40 萬人被困，俄羅斯軍隊阻止任何人逃跑。許多人沒有電、水和暖氣。

### 烏克蘭各扶輪社的情況怎樣？

烏克蘭有 62 個扶輪社。目前，只有烏克蘭扶輪社（赫爾松市的扶輪社）暫時停止例會，因為該市處於俄羅斯軍隊的控制之下。我最近與那裡的扶輪社員談過話。他們被困在城裡，無法外逃。由於擔心人身安全，他們不再開會或執行任何專案。我們的總監曾致信支持赫爾松的所有扶輪社員。

其他扶輪社繼續運作，

攝影：Florian Bachmeier

區域扶輪雜誌  
Rotariets (烏克蘭)



並正在盡最大努力進行扶輪服務。我們成立了一個特別協調委員會。每個扶輪社在委員會中都有一名代表，我們每天在網上開會兩次，討論各扶輪社面臨的問題。

### 烏克蘭各扶輪社正在開展什麼樣的救濟專案？

我們的扶輪服務分為以下三類：

首先是協助各醫院，因為有大量受傷的平民正在接受治療。醫院亟需醫療用品。我們地區設立了特別帳戶，已從世界各地的扶輪社和地區收到了約 100,000 美元。我們購買了藥品和設備，而且已經分發出去。我們還收到扶輪基金會兩筆災害救援獎助金。

第二，我們正在努力協調人道援助。扶輪社和地區正在透過卡車、輪船和航空運輸工具運送援助物資。我們正沿著烏克蘭與波蘭、斯洛伐克、匈牙利和羅馬尼亞接壤的邊界重建扶輪的人道中心。他們已經收到了所有的補給品，並將這些補給品運過邊境，送到我們扶輪社所在的各城市。然後，我們在烏克蘭境內靠近邊境地區設了不同中心，扶輪社員們對迫切需要的城市提供這種人道援助。大部分是衣服、食物和藥品。

第三，我們正在努力幫助想要離開這個國家的扶輪社員家人。我們收到許多來自歐洲和美國扶輪社員的要求，他們希望收留我們的家人和親戚。



上：3月初，導彈襲擊了日托米爾市 (Zhytomyr) 的一個住宅區，造成三人死亡。左下：戰前的尼古拉·斯特布爾揚科 (Mykola Stebljanko)。右下：22 歲的塔季揚娜 (Tatyana) 在利沃夫 (Lviv) 的一個軍營與 23 歲的男友奧列克桑德 (Oleksander) 說再見。奧列克桑德已經收到了他的徵兵通知。



Courtesy of Mykola Stebljanko



### 您為什麼不離開烏克蘭？

我已經是難民了。我在克里米亞首都辛菲羅波爾 (Simferopol) 住了 40 年。由於俄羅斯在 2015 年吞併克里米亞，我不得不離開故鄉。所以，我的妻子奧爾加 (Olga) 和我搬到了敖德薩。我們覺得搬到烏克蘭會得到安全。

當人們問我們為什麼不想離開敖德薩，到烏克蘭以外的地方時，我總是回答：我們已經在 2015 年被迫離開祖國一次。我們不想再離開我們的國

家。我們是烏克蘭人，我們想待在烏克蘭。

### 您想傳達什麼訊息給世界各地的扶輪社？

我替烏克蘭的扶輪社員們，向所有在烏克蘭幫助我們的扶輪社員表示衷心的感謝。我們的國家正值歷史上的艱困時期，這對我們來說意義重大。同時，我要呼籲扶輪社員們遊說他們的政府，來推動和平。我們感謝世界各地幫助我們的朋友。

撰文：Ryan Hyland / Wen Huang

# 世界各地的扶輪計畫

撰文：Brad Webber

## 美國

田納西州科利爾維爾 (Collierville) 扶輪社為數百名有特殊需要的兒童及其家人提供了一個免費的熱氣球之旅、美食和活動之夜。這個晚會在布拉夫 (Bluff) 市氣球狂歡節前夕舉行，有來自 6800 地區（田納西州和密西西比州）7 個扶輪社 80 名助手的協助。這些扶輪社籌措了 30,000 美元的捐款來支付這筆費用。「對於一個有特殊需求的孩子來說，這是一個千載難逢的活動，」科利爾維爾扶輪社社員戴夫·萊蘭德 (Dave Rhylander) 說。「總共有多少孩子乘坐過熱氣球？大約 300 個孩子有機會坐。」我們扶輪社正計畫 9 月在電視節目中重播一個高中足球的節目，這是另一項針對有特殊需求的兒童的活動。「今年我們為他們準備了自己的週五燈火晚會，」萊蘭德說。



## 1783 年

首創 10 分鐘的無人氣球飛行



## 貝里斯

1991 年，在密西根州三河 (Three Rivers) 扶輪社簽署 6360 地區「貝里斯」專案一年後，社員拉里·坎貝爾 (Larry Campbell) 收拾行囊，展開第一次外國之旅。他送書籍到貝里斯北部尤卡坦 (Yucatan) 半島利伯塔德 (Libertad) 的一所小學。往後幾年坎貝爾不斷重返貝里斯，參與提供二手校車、救護車和卡車以及醫療設備給各社區的專案。1995 年，該社籌募了 20,000 美元，在幾位扶輪社員的協助下建造了一棟有 5 間教室的校舍。到本世紀末，有個英國慈善機構增建了二樓，使目前可容納約 100 名學生的空間增加了一倍。到 2021 年年中，該扶輪社在三河教會和個人的捐款下，已經向學校提供了 132,000 美元，其中大部分用於支付畢業生的高中學費。「許多獲得獎學金的學生都表現傑出：出了一名醫生、三名教師、一名銀行家、一名商店經理，這只是其中幾個」坎貝爾說。



## 8%

貝里斯教育支出占 GDP 的百分比

## 義大利

當談到頌揚義大利的文化遺產時，卡塔尼亞奧維斯特 (Catania Ovest) 扶輪社本身已經成為這個寶藏的一部分。2月，該扶輪社夥同巴勒莫東區 (Palermo-Est) 扶輪社，歡迎一件 17 世紀的佛蘭德掛毯來到卡塔尼亞，該掛毯以拉斐爾的《阿納尼亞之死》為基礎。卡塔尼亞奧維斯特扶輪社贊助了在烏西諾 (Ursino) 城堡舉行的為期兩個月的展覽，花費約 625 美元來為這件作品保險並運送它。扶輪社員菲利波·帕帕拉多 (Filippo Pappalardo) 是一位藝術愛好者，他為該專案的照明、錄影，和標示牌找到贊助者出資 4,500 美元，這是該社支持藝術的幾個專案之一。「我們的扶輪社堅信，保護和推廣我們城市的歷史遺產是促進經濟發展的重要因素，」社長艾爾伯特·盧納特 (Alberto Lunetta) 說。「藝術也可以在創造社會凝聚力方面發揮非常重要的作用。」



Rotary  
Club of  
Catania Ovest

## 9 億美元

萊伊颱風對基礎設施  
和農業造成的破壞



## 菲律賓

12月16日和17日，國際上稱為萊伊 (RAI) 颱風的 5 級颱風奧迪特 (Odette) 席捲了菲律賓 17 個地區中的 11 個，受災人數至少 1,100 萬人。全國各地扶輪社員團結起來提供援助。3850 地區和 3860 地區努力為一些受災最嚴重的區域提供服務。「主要的努力是提供急需的水和食物，因為一切都被切斷了好幾天，」巴科洛德中區 (Bacolod Central) 扶輪社的瑪麗亞·埃斯特·埃斯皮納 (Maria Ester Espina) 說。3850 地區聚焦在兩個主要城市，錫帕萊 (Sipalay) 和卡班卡蘭 (Kabankalan)，後者在風暴過後有 70% 被水淹沒。扶輪社員們帶著發電機、水、淨水設備、食品、藥品、衣服、床墊、玩具等緊急馳援。巴科洛德中區扶輪社發起了一項地區倡議，要為流離失所的家庭建造房屋。

## 4,790 萬

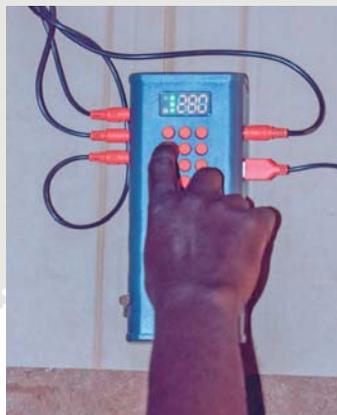
2012 年拉斐爾一幅素描的拍賣價格

## 盧安達

看到孩子們在危險的道路旁利用街道照明來寫作業這一幕，令基加利 (Kigali) 市的扶青社感到沮喪，他們展開一項價值 5,000 美元的專案，為 15 個家庭裝設家用太陽能系統。該專案名為「為兒童提供照明」，於 2020 年底開始。到 2021 年 11 月，這些系統可為每個家庭中多達三盞燈供電，並為手機和收音機充電。扶青社社員們招募到盧安達開發銀行作為主要贊助者。扶輪社員們販賣 T 恤並進行為其他物品所做的其他籌款活動，來擴大這項運動，這些物品包括學校用品、書籍，以及女生衛生用品，該社社長羅傑斯·恩蘇巴加 (Rogers Nsubaga) 說。

## 38%

有電用的盧安達人  
百分比



Rotaract  
Club of  
Kigali City

Rotary  
District 3850  
District 3860

# 療癒這檔事

凡妮莎·馬丘卡  
(Vanessa Machuca)  
的服飾店是扶輪  
社在喬治·佛洛  
伊德命案後協助  
從暴動破壞中復  
原的數家小型企  
業之一。



撰文：Frank Bures  
攝影：Tim Gruber



就明尼亞波利斯市大多數人的記憶所及，在這個帶有北歐色彩的城市中，湖泊街 (Lake Street) 一向算是個民族大熔爐。這條 6 英里長的街道充滿墨西哥市場、非洲商店、符合清真認證的肉品店、南美餐廳、劇院、圖書館、當舖、精品店，及高檔餐飲設施。沿著這條街開車對於一個把窗戶打開的駕駛來說，聞起來的氣味就彷彿全世界都濃縮在明尼蘇達州裡。

可是在 2020 年 5 月底，喬治·佛洛伊德 (George Floyd) 遭明尼亞波利斯市警察殺害的民怨沸騰，爆發為大規模的暴動時，這裡聞起來就只有煙硝味。

**影**片中喬治·佛洛伊德乞求跪壓在他脖子上的警察德瑞克·蕭文 (Derek Chauvin) 饒他一命不成，生命一點一滴慢慢消失。這支影片公開那天，明尼亞波利斯市各地發生多場和平示威，抗議警方暴力及種族不平等。那天晚上，群眾的怒氣快速沸騰升級為暴力，數千人從佛洛伊德喪生的地點遊行到湖泊街的警察局，也就是涉案的 4 名警察的派駐點。

阿米娜·歐斯曼 (Amina Osman) 從她靠近湖泊街的家庭企業——一家名為「貨運通」(Post Plus) 的小型託運商店的窗戶——看著群眾慢慢集結。到了接近傍晚時分，越來越多人聚集在警察局門口，她覺得他們應該要早點歇業。所以她在下午 5 時鎖好店門。

在她出去的路上，中學時從索馬利亞移民來此的年輕歐斯曼與一位抗議者交談，她得知這支影片的事。歐斯曼回到家後，她打開電視，看著她的城市整個大改觀。她看見與「貨運通」隔著停車場的 Target 大賣場的門已經被打破，整家店被洗劫一空。然後她看到有些劫掠者轉往該購物複合區的其他建築。一個接著一個，她周圍的建築都被打劫縱火。

隔天一大早，她和她的員工趕回湖泊街。除了「貨運通」之外，她家族在隔兩間店面的地方還有一間居家保健商店。在看到劫掠畫面後，她知道他們必須搶救他們病患的醫療資訊。

歐斯曼回憶說：「真的很混亂。到處有槍聲。我們想

要清空我們客戶的檔案，因為裡頭包含《健康保險隱私及責任法案》的資料，所以我不是很把注意力放在『貨運通』上。可是等我走過去查看時，發現門窗都破了。人們跑進跑出，搶劫及破壞。我震驚不已。甚至連要理解到底發生什麼事都有困難。我就像：『我在睡覺嗎？這是個我醒來就會結束的惡夢嗎？』可是那是真實的事。」

同一天，蘇珊·寇查瓦 (Suzanne Kochevar) 人在明尼蘇達外圍的精進鎮 (Excelsior) 的住家裡。從她家客廳的電視，她也看到這個城市烽火漫天。她有一位兄弟住在湖泊街警察局附近，她對那一帶很熟。退休前是商業設計師的寇查瓦是明尼東卡湖-精進 (Lake Minnetonka-Excelsior) 扶輪社的社員，她知道事情必須有所改變。

她說：「湖泊街向來是個特別的地方。那裡有好多移民及移民商家。看著發生的這一切，我無法形容我所經歷的感受。那整個晚上，我不斷想：『我們可以做什麼？我可以做什麼？』」

在佛洛伊德遭殺害後幾日，暴動持續，該市有許多地方都遭縱火，空氣中瀰漫著煙味。破碎的玻璃散布在 6 英里長的湖泊街。牆面及店家門面都畫滿了塗鴉。最後，國民兵布署到該市，秩序慢慢恢復，可是已經有約 1,500 個商家被



阿米娜·歐斯曼是明尼亞波利斯湖泊街上一家小型包裝及托運公司「貨運通」的經理。

破壞，數十家遭焚毀。光是湖泊街的破壞損失估計就有 2 億 5,000 萬美元。

看到這一切，寇查瓦有個想法。如果有一件許多扶輪社員都懂的事，那就是做生意。或許他們可以設法幫助部分商家復業。開會效率媲美帶兵的寇查瓦連絡支持湖泊街商家的組織——湖泊街商會 (Lake Street Council) 的員工，告訴他們當地扶輪社的成員可以提供經商知識來協助。當時，這個新增的責任讓該商會承受不住。商會的資深社區參與經理柔伊安娜·馬汀尼茲 (ZoeAna Martinez) 說：「我們的員工只有 4 個人。我們從商業協會變成救災組織。」

然而，該商會喜歡寇查瓦的想法，告訴改天再給她回覆——他們立馬需要的是業務用清潔機及玻璃廠商的名單。

寇查瓦列了一張清單交給他們。

**就**跟其他許多扶輪社員一樣，湯姆·甘普 (Tom Gump) 也有心存懷疑的時刻。多年來，他一直把重點放在讓扶輪社員人數成長。身為 5950 地區的下



明尼東卡湖—精進扶輪社的蘇珊·寇查瓦與當地的非營利組織「湖泊街商會」合作來主導這項計畫。

屆總監，他有許多事情打算進行，例如為扶輪基金會募款來對抗小兒麻痺。突然間，此時顯然還需要一些別的。

由檢察官轉任不動產律師兼仲介的甘普說：「時局艱難會造就真正的領袖。喬治·佛洛伊德遭殺害，那改變一

切。我們推想如果扶輪要成為領袖，我們在生命的平等議題就必須成為領袖。因為如果我們做不到，其他一切都行不通。」

該地區有因為新冠疫情取消一場會議而剩餘的經費，因此甘普和其他扶輪成員便尋



找一個團體來協助他們展開他們想要進行的困難對話。該地區選擇了北方基督教青年會 (YMCA of the North) 的「平等創新卓越中心」(Equity Innovation Center of Excellence) 來辦理 3 場「學習之旅」會議讓任何想參與的人參加。基督教青年會的主管詹姆士·懷特 (James White) 主持這些會議讓約 150 名扶輪社員參與，其中許多都是扶輪社社長及社長當選人。

懷特說：「扶輪社員很了不起。他們的高接受度讓我驚訝。對於喬治·佛洛伊德，對於動亂及抗議，還有新冠疫情，我們都經歷了集體創傷，因此我認為要瞭解這種傷害。」

會議鎖定在懷特所謂的「創造更好的故事」。他們檢視美國的歷史，246 年的奴隸制度——大約是 9 個世代——以及為何即使在南北戰爭後，種族壓迫的體制卻依然合法。直到 1954 年公立學校的種族隔離才被裁定為違憲，直到 1964 年，民權法案才立法通過。直到 1967 年最高法院才裁定平等保護的憲法權利同樣適用於跨種族婚姻。

身為出生於 1961 年的黑人，懷特說：「我的父母並沒有享有投票權及平等機會之類的保障。我的子女是我們家族第一批誕生在真正自由世界的人。」

對扶輪許多成員來說，這段歷史，以及這些視角，都很少在學校裡學到。對本身是白人的甘普來說，這讓他用新的眼光來看待他自己的人生歷史。

他說：「我法學院畢業後的第一份工作是擔任助理檢察官。我在喬治亞州最高法院出庭辯論的第一個案子是處理有關出售古柯鹼或持有古柯鹼具散播意圖遭定罪兩次便可判處死刑的法律。那一直受到質疑，因為遭類似判刑的人有 98% 都是黑人，即使也有白人販賣古柯鹼或甲基安非他命等類似毒品。我從來沒想過我——一個法學院剛畢業、想做正確的事的年輕人——會成為一個種族歧視制度的幫兇。」

這些會議的構想不是要灌輸修正版的歷史。目的是要從不同的角度來呈現歷史，對其意義進行開放討論。

懷特說：「事實上，我

「喬治·佛洛伊德遭殺害，那改變一切。我們推想如果扶輪要成為領袖，我們在生命的平等議題就必須成為領袖。因為如果我們做不到，其他一切都行不通。」

們所努力要做的就是學會如何成為更好的人。身為更好的人，我們將更包容，扶輪將成為每個人加入後感覺有歸屬感的地方。」

2020 年秋天，寇查瓦再次與湖泊街商會洽談她的想法。馬汀尼茲回憶說：「蘇珊給我們一張清單列出扶輪社及其專業知識。因此我們檢視那張表，找到某些商家表示它們需要的某些服務符合扶輪社專業。」

完全聯繫完成花了好幾個月。許多商店持有人有更多急迫的問題要解決。到了 2021 年 1 月，馬汀尼茲讓湖泊街 9 個商家——其持有人來自厄瓜多爾、墨西哥、索馬利亞等地——與分布在雙子城及鄰近區域的扶輪社搭上線。商



色彩繽紛的壁畫裝飾湖泊街商業區的店家。



左起：克里斯欽·奎托 (Christian Quito)、維克多·帕奇科 (Victor Pacheco)，及麗莎·奎托 (Lisa Quito) 都是「洛桑迪斯拉丁餐酒館」的老闆兼員工。

家類型從塔可玉米餅餐廳到心理保健診所都有。

馬汀尼茲說：「許多商家完全不知道扶輪社是什麼。可是獲得額外的支持及指引真的幫助了想要與其成為合作關係的人。」

**吉勒莫·奎托 (Guillermo Quito)** 倒是知道扶輪。他與家人於 1999 年他 11 歲時，從厄瓜多爾移入。有好幾年他在一家影音公司上班，跑遍雙子城各地的飯店及活動場地。其中一項工作是到飯店為扶輪社例會架設麥克風及投影機。有時候他會坐下來，聽聽例會節目。這位合群的 33 歲年輕人說：「過去這 15 年來我都知道扶輪。」

當湖泊街商會詢問他是否想與扶輪社合作時，他滿口答應。「我喜歡他們做的事，他們是很好的合作對象。」

當時，奎托掙扎著要復

## 9 個湖泊街商家——其持有人來自厄瓜多爾、墨西哥、索馬利亞等地——與分布在雙子城及鄰近區域的扶輪社搭上線。

業。佛洛伊德被殺之前，他一直在準備為家族餐廳洛桑迪斯拉丁餐酒館 (Los Andes Latin Bistro) 開設新店。然後整個城市爆發衝突，他的餐廳成為廢墟。奎托說：「當我們到那裡，人們正拿著東西離開。所有東西都被破壞或被偷了。全部的窗戶都破了。全部牆上都有塗鴉。他們試圖燒毀建築的一側。有一整個星期人們看到什麼就拿什麼。他們甚至開皮卡車及搬家卡車來搬。」

奎托幾乎失去一切：電視、喇叭、數箱銀製餐具及盤子、牆上的藝術品。那一整個星期，他和親戚都睡在餐廳裡來防止進一步的破壞。然後，當混亂解除時，他們家決定匯

集資源，從頭來過。他們在 9 月讓餐廳重新開幕。

2021 年初，奎托與計畫主辦者坐下來談，訂定出一些目標。第一，他想要找到一名導師來協助指導他經營餐廳。第二，他想要有人協助修理（最後沒有必要）。第三，也是最重要的，他需要讓顧客進到餐廳。

明尼亞波利斯市上城 (Minneapolis Uptown) 扶輪社社員全力相挺。他們在奎托的餐廳辦理例會。他們邀請朋友去吃早餐、午餐，及晚餐。該社社員賽斯·坦培尼 (Seth Tenpenny) 說：「到頭來，我們所做的就是聽奎托的話，努力幫上忙。」

結果有效。人潮來了。他們用餐。在一年的復原及協助後，奎托決定要投桃報李。去年感恩節，他告訴扶輪社員他想要捐贈餐點給無家可歸的人。可是他不知道要怎麼進行。

所幸，扶輪社員知道。捐贈進行順利到讓奎托在聖誕節把計畫擴大。

**其他商家**有其他需求。阿米娜·歐斯曼在 2020 年 7 月重啟她的居家照護事業，那年秋天讓「貨運通」重新開張，可是她仍需要有人協助電氣工



扶輪成員在「洛桑迪斯拉丁餐酒館」辦理例會及用餐，協助該餐廳恢復。



蘇蕾哈·伊布拉罕是一名有證照護理師，也是「療癒之路保健服務」診所的創辦人。該診所提供心理保健服務。

在未來，扶輪社原打算製作「療癒之路」的網站及社群媒體，並幫助蘇蕾哈·伊布拉罕與學校、大學，及其他保健組織發展合作關係。

程、通訊及她的網站。

艾迪納 (Edina) 扶輪社的珊卓·薛里 (Sandra Schley) 說：「在第一次會面後我們做了一項營業評估。她不僅有那些需求，她也還有會計需求。她有法律及合約的需求。她需要做保險稽核。她需要行銷協助。現在我們有近 30 人的義工團曾經協助過這家企業。對這位年輕的女子來說，簡直像上了企管碩士課程。」

歐斯曼以前從沒聽說過扶輪。她說：「扶輪及湖泊街商會真的很棒。我對他們感激不盡。扶輪裡有很多我尊敬的人，他們仍然持續支持我。」

這項計畫也促成其他關係。有一天，在湖泊街商會舉辦的活動中，歐斯曼開始跟另一個參與扶輪計畫的店主蘇蕾哈·伊布拉罕 (Sulekha Ibrahim) 交談。這位年輕女子家也來自索馬利亞，她擁有一間小型保健機構名叫「療癒之路保健服務」(Healing Path Wellness Services)，主要提供心理健康服務給索馬利亞社群。結果發現這兩名女性之間有許多共同點，她們建立可貴的關係。

伊布拉罕的公司也在湖泊街，離歐斯曼的店只有幾英里而已。伊布拉罕說：「診所



該診所在 2020 年 5 月的模樣。

完全被破壞。在街道對面，所有商家都被燒毀。暴動持續好多天。心靈受傷。我和員工都需要一些時間才能面對這一切。」

當她被聯繫與扶輪合作的事時，她說：「我做了點（關於扶輪的）研究，我的感覺像是，哇，這好酷。我對認識人、與專業人士合作並建立關係非常感興趣。」

在近一年之後，「療癒之路」在 2021 年夏天重新開幕。主要的挑戰就跟大多數企業一樣，就是讓顧客走進門來——扶輪社員出力協助的事。伊布拉罕說：「他們真的明白我的願景，願意協助我重要的事項。舉例來說，關於行銷，我說我想要建立更多轉診人流。因此我們討論它的含意及做法。」

她與扶輪社員為不同受眾設計不同的傳單。在未來，他們打算製作「療癒之路」的網站及社群媒體，並幫助伊布拉罕與學校、大學，及其他保健組織發展合作關係。

**並非所有的合作關係**都運作順利。對某些企業主來說，這種機會很高。一間墨西哥餐廳兼雜貨店「樂透市集」(La Loteria Market)便是這樣的例子。明尼亞波利斯市湖泊(Minneapolis City of Lakes)扶輪社協助這個企業向市府取得停車位及購買新的銷售點終端機的獎助金，並提供有關如何更新會計系統的建議。可是這還不夠：樂透市集被房東趕走，被迫停業。

然而，扶輪成員繼續傾聽、學習，並——舉凡可能之處——出力協助，包括他們在去年夏天舉辦的開放會議。這場會議獲得當地電視台報導，明尼亞波利斯市市長約伯·佛瑞(Jacob Frey)親自出席，與湖泊街計畫的企業主見面。馬汀尼茲說：「這些企業中許多都沒有人聽他們訴說佛洛伊德命案的影響。我認為那給企業主一個面對面互動的機會，來展示他們店面的情況，討論問題。」

同時，這項工作繼續往外擴展。參加過基督教青年會辦理之多元會議的約翰·柏德提(John Bodette)決定為他的扶輪社辦理類似的會議。聖克勞德(St. Cloud)扶輪社把4場完整

的例會用來進行其學習之旅。柏德提說：「他們說得很直白。有一些困難的對話。非常淺顯易懂。令人振奮的是我們的Zoom線上會議的參加人數維持在70到90人之間。有些人邀請同事來參加。我們有鄰近5所高中的高中生參與，他們在分組討論時加分不少。」

從這些對話產出一項計畫是「成功學前班」(Preschool 4 Success)，該社透過此計畫贊助免費的學齡前課程給60名本來無法上學的孩子。柏德提說：「我們談論落後的人。可是這些孩子甚至連起跑線都到不了，因為他們上幼稚園的機會不如那些讀過學前班的孩子。」

在該地區的其他地方，扶輪成員辦理讀書會來討論多元議題。他們成立了平等特別工作小組及委員會。有一個扶輪社與地區外的2個扶輪社合作，編纂一份無意識偏見資源指南。有8個扶輪社與「瓦林教育夥伴」(Wallin Education Partners)合作成立一項獎學金來紀念佛洛伊德，此獎學金部分靠地區獎助金支持，在1名學生在就讀明尼蘇達州大學4年期間提供2萬3,000美元的金援及學業支持。

**重**建工作持續進行。湖泊街及明尼亞波利斯市的居民努力重組他們破碎的生活。扶輪成員努力學習新故事並寫出更好的故事。他們向北看，看到該市一

個資源不足的郊區名為布魯克林公園(Brooklyn Park)，許多移民及有色人種住在此地。該地區與「大自然保護協會」(Nature Conservancy)及當地的非營利組織「樹木信託基金會」(Tree Trust)合作，找到具有樹木稀少、貧窮率高、空氣品質差、氣喘相關入院比例高等特性的地方，規劃種植80棵半成熟的樹木來建立一座「和平森林」。

去年5月，約有200名扶輪社員聚集在布魯克林公園參加地區年會。在早上，他們在公園戶外辦理事務性會議。該會議結束時，他們散會吃午餐；他們連絡當地餐廳派來餐車。午餐結束後，扶輪社員拿起鏟子，分散開來。他們挖洞種樹，希望那會是個新事物的開始。

在這片新的都會綠意中，他們也豎立了一根和平柱。柱子四面的每一面分別用布魯克林公園社區4種主要語言——英文、寮國文、西班牙文、越南文——寫著「祈願和平降臨全世界」。

湯姆·甘普問道：「在喬治·佛洛伊德命案前我們會這麼做嗎？不會。發生了可怕的事。可是現在情勢似乎不同了。在喬治·佛洛伊德之後，一切都改變了，我們也跟著改變。」

Frank Bures是《國際扶輪英文月刊》的長期撰稿人，著有《瘋狂的地理》(Geography of Madness)一書。

# 旋律與 記憶

## 音樂如何改善老化的大腦

**卡**蘿·羅森斯坦 (Carol Rosenstein) 看著他的丈夫厄文 (Irwin) 一點一滴地離開。他曾經是個傑出的律師，喜愛百老匯音樂劇，周遊各國。可是在 2006 年被診斷出患有帕金森氏症後，他逐漸失智，慢慢地，一切都改變了。他走路的方式變成拖著走。眼睛的神采變成空洞的凝視。他的心情變差。雪上加霜的是，他所服用的藥物造成幻覺及暴怒。溝通變得益發困難，卡蘿感到兩人愈來愈遙遠。

然後 2014 年發生了一件事。從小鋼琴就彈得很好的厄文坐在鋼琴前，開始演奏。當他的手指彈奏出一首又一首美國經典歌曲，像是〈帶我去月球〉(Fly Me to the Moon)、〈美好世界〉(What a Wonderful World)、〈思想起〉(Try to Remember)，卡蘿看到他的儀態直挺起來。雙眼再度出現光彩。她以前認識的丈夫回來了，一點一點，即使只是短暫而已。她說：「我可以看到這個人復活，開始與他的周圍環境重新連結，就像我給他吃了藥。」

困惑不已的她打電話給他的神經科醫師，詢問所發生的事。「他說：『卡蘿，妳見證了音樂的力量，改變了大腦的化學作用。』」

這句話之後不僅改變了他們的生活，也改變了無數其他的人生。

結果顯示，音樂是心靈的良藥。

---

撰文：Kate Silver

照片提供：Carol Rosenstein

**雖**然很想為音樂為何引起我們深處共鳴找一個神奇的理由，但這根本沒有必要。對於康賽塔·托梅諾 (Concetta Tomaino) 等人來說，這些影響可以用科學及邏輯來解釋——即使還有許多有待發掘。她笑著說：「我認為我很久以前就走過那個覺得很神奇、神祕的階段。」托梅諾是這個領域的開路先鋒之一；她鑽研音樂如何影響神經各層面的功能已經超過 40 年。對她來說，音樂對心靈及身體的影響證明我們人類的組成有很大部分是以節奏、共鳴，及覺察為基礎，這三者建構我們是誰的基底。她說：「這世界的每個事物都是某種震動。音樂是我們的延伸，這就是音樂為何能幫助我們接觸到那些因為疾病或腦部創傷而失去連結的人。」

托梅諾擔任音樂治療師數十年，在相關文獻大量出現之前她便已經在進行有關音樂及大腦的實證研究。1980 年，她開始在紐約市布朗區的貝斯·亞伯拉罕醫院 (Beth Abraham Hospital)，及現在的貝斯·亞伯拉罕中心 (Beth Abraham Center) 工作，在那裡她認識了諮商神經學家奧立佛·薩克斯 (Oliver Sacks)。當時薩克斯已經出版《睡人》(Awakenings)，這是一本關於封凍在昏睡狀態的強直性昏厥症病患的自傳（後來改編為電影），描述他如何以一種新藥搭配音樂「喚醒」他們。

就像托梅諾一樣，薩克斯對於音樂對病患的可能影響非常感興趣。1995 年，他們兩人共同創立「音樂及神經功能學院」(Institute for Music and Neurologic Function，托梅諾目前仍擔任執行長)，來深入瞭解音樂如何協助有神經問題的人，改善他們的行動及記憶。

薩克斯是一個撰寫許多書籍——包括探索音樂影響力的《腦袋裝了 2,000 齣歌劇的人》(Musicophilia)——來探討病患神經體驗的傳奇人物，已於 2015 年辭世。他關於這個主題的言論，像他 1991 年在美國參議院老化特別委員會中所說的，在今日依然引人深省，依然動聽：「雖然神經系統有時候被比喻成電腦，我卻認為它比較像是一個管絃樂團或是一首交響



卡羅·羅森斯坦表演，夫婿  
厄文彈奏電子琴伴奏。

研究顯示節奏及共鳴攸關我們是誰。



樂。我認為我們裡裡外外都是音樂，從我們神經細胞裡最低層次的韻律，到最高層次都是。各種神經疾病都是這種內在的音樂性受損，而這些都可以透過音樂的治癒力來徹底改變。」

音樂就是能夠鑽進大腦，無論是你忘不了的一段旋律或是引人共鳴的歌曲。因為一些廣告洗腦神曲，我們許多人都知道哪一家保險公司「最挺你」，也知道「人人都愛莎拉·李可頌」。因為附加在某些音樂的感覺，我們人生電影的原聲帶會引起更深層的共鳴。或許你把一首碧昂絲 (Beyonce) 的歌與你的初戀聯想在一起，或是把史提夫·汪達 (Steve Wonder)

卡蘿·羅森斯坦在打電話給神經科醫師後開始這麼想：如果音樂可以幫助她丈夫找回自我——即使只是很短暫——那對別人可以產生什麼作用？卡蘿是洛杉磯西木村 (Westwood Village) 扶輪社社員，現年 70 幾歲依然幹勁十足，有劇場表演的天分。她退休前是一位脊骨按摩治療師暨營養學家，有心理學碩士學位，對身心連結關係有濃厚的興趣。她拿起她的名片簿，把厄文的故事轉述給洛杉磯的朋友聽，邀請其他「有志一同」的人到一所私立學校的製播室，共度一個音樂之夜。

## 因為附加在某些音樂的感覺，我們人生電影的原聲帶會引起更深層的共鳴。或許你把一首碧昂絲的歌與你的初戀聯想在一起，或是把史提夫·汪達與你的婚禮日綁在一塊。

與你的婚禮日綁在一塊。或許你的祖母與你聽著肯尼·羅傑斯 (Kenny Rogers) 翩翩起舞，或你的母親喜歡唱艾瑞莎·弗蘭克林 (Aretha Franklin) 的歌。那些歌曲不只是短暫的記憶。它們與你自傳裡充滿濃烈情緒的時刻及體驗連結在一起。它們不只是儲存在大腦的某個區域。托梅諾說，它們深植在大腦處理程序的基本機制中。換句話說，我們真正深愛的音樂成為我們是誰的一部分。

因此，即使在半世紀之後，當我們聽到那些古老、意義深遠的曲子，它們都會刺激大腦各種區域及網路——包括相對未受到失智這類疾病損害的各個區域——那些長遠的記憶就會再度浮現。那就是為何有記憶受損的人可能想不起自己女兒的名字卻可能記得她最喜愛的搖籃曲的全部歌詞。托梅諾說：「那是從情緒汲取，是從感覺汲取，從人與人之間的連結汲取，從一個日期或時間或人生的某個時期汲取——汲取出過往的事物。」音樂當作線索，哄騙大腦填補空白處。

約有 30 個人出席。在多數人開始閒聊時，厄文和其他三位同樣有神經問題的男性卻直直往不同的樂器走去。一位有帕金森氏症的男性坐在鼓的前方。另一個有阿茲海默症的在鋼琴前坐下來。另一位已經無法言語的男子從外套胸口的口袋拿出一支口琴。厄文被薩克斯風吸引過去，他在大學樂團曾演奏過這項樂器。他們都不交談，也沒有必要交談。當他們開始演奏，音樂成為他們共同的語言。

卡蘿回憶說：「這四個陌生人成為沙坑玩伴。只是他們不是拿桶子、耙子、鏟子而是拿樂器，這是他們的第二個童年。他們找到彼此，他們用音樂，他們建立關係。」

卡蘿渴望讓這四人組的能量能夠延續下去，因此她組了一個樂團名為「失智五號團」(The 5th Dementia)，並成立一個名為「音樂修補心靈」(Music Mends Mind) 的非營利組織。該樂團的「核心四人組」擴增為 20 餘人，定期在布蘭特伍德長老教會 (Brentwood Presbyterian Church) 聚會。地方然後全國性的媒體都聽聞此事，在 2015 年時，關於失智五



號團的報導在美國公共電視台的 NewsHour 節目中播出。

65 歲的瓦修島 (Vashon Island) 扶輪社社員艾咪·哈金斯 (Amy Huggins) 看到這個節目。健康務實、天生灰髮的哈金斯是她夫婿亞倫 (Alan) 堅定不失溫和的代言人，後者在 59 歲時被診斷出罹患早期認知功能障礙。當她看到這段節目，她思考亞倫對音樂的熱愛，每年聖誕節他都會為她及女兒製作 CD。在電視上，她看著厄文·羅森斯坦談論音樂如何讓他的人生重新產生意義。他說：「我有個目的，我不確定目的是什麼。只是擁有值得做的事情可做這點很重要。」她知道自己必須與厄文及卡蘿碰面。

哈金斯訂了兩張飛往洛杉磯的機票，好讓她及亞倫親眼看到失智五號團運作的方式。她

所看到的讓她燃起希望。身為微生物學家的亞倫因為無法理解自己的大腦發生什麼事而備感沮喪。在那座教堂裡，他看到跟他一樣的人。有些人已經無法言語，可是他們仍然能夠表達自我，在音樂中找到喜悅。而艾咪與跟她一樣是照護者的人交談，後者分享音樂如何振作他們親愛的人。她說：「我獲得這個非常清楚的訊息——這就是你必須做的事。」

哈金斯回到華盛頓後，要求她的扶輪社讓「音樂修補心靈」成為服務計畫。2015 年 9 月，75 個人參加開訓，一個名為「島嶼搖滾樂手」(Island Rockers) 的新樂團誕生。

亞倫在 2016 年辭世，哈金斯陷入自我封閉。過了一段時間，是「音樂修補心靈」讓她重新走出來。她說：「我瞭解到音樂修補心靈是前進的力量。因為它幫助過亞倫，它也可



失智五號團的旗艦樂團。

社有連結。(大多數的樂團現在因為疫情關係都辦理由音樂治療師帶領的網路集會。) 2018年，美國有線新聞網 (CNN) 提名卡蘿為該年度的 CNN 英雄之一。

7950 地區 (羅德島及麻薩諸塞州部分) 前總監，同時也是阿茲海默症／失智扶輪行動團體創辦人暨前任主委的大衛·克里夫頓 (David Clifton) 表示，「音樂修補心靈」把希望帶給最需要的人。克里夫頓說：「這是我們需要推廣到全世界的事。它確實恢復了生命的節奏，成為人們溝通的方式。」

卡蘿·羅森斯坦看到越來越多強化音樂力量的景像：記不得自己姓名的人哼唱著法蘭克·辛納屈 (Frank Sinatra) 的歌；幾乎不講話的男性及女性彈奏著樂器；長者推開助行器翩翩起舞。拜某些學者之賜，她也對背後的科學瞭解更多，例如多倫多大學的音樂及神經學教授麥可·索特 (Michael Thaut)，他目前在音樂修補心靈擔任顧問。索特一直在研究音樂如何影響阿茲海默症患者，希望能夠找到改善他們生活的方式。他說科學家不確定造成阿茲海默症的原因——這是最常

## 身為微生物學家的亞倫因為無法理解自己的大腦發生什麼事而備感沮喪。在那座教堂裡，他看到跟他一樣的人。有些人已經無法言語，可是他們仍然能夠表達自我，在音樂中找到喜悅。

以幫助其他人。」她成為這個非營利組織的大使，前往附近的各扶輪社，談論「音樂修補心靈」可以為患有失智、帕金森氏症、中風，及創傷後症候群的人做些什麼。許多扶輪社因此也成立自己的樂團。

哈金斯也與卡蘿·羅森斯坦一起參加扶輪年會，並於會中與阿茲海默症／失智扶輪行動團體以及國際扶輪音樂家聯誼會締結正式合作關係。音樂修補心靈自 2014 年草創至今，已經在全球擴展到 20 多個樂團，許多都與扶輪

見的失智類型——雖然藥物可以治療某些症狀，卻無法治癒。當一個人罹患阿茲海默症，大腦中的蛋白質無法正常運作，便會造成腦細胞死亡。阿茲海默症初期的患者可能會忘記字詞或重複問題。到最後的階段，他們可能會產生幻覺，甚至連最基本的事——像進食或走路——都忘記怎麼做。根據美國疾病防制中心統計，有多達 580 萬名美國人患有阿茲海默症。到了 2060 年，這個數字可能增加至近 3 倍。

在 2021 年刊登於《阿茲海默症期刊》

卡羅·羅森斯坦相信音樂  
不僅可以修補病患的心  
靈，也可療癒照顧者。



(Journal of Alzheimer's Disease) 的一篇研究，索特與其他研究員檢視一個患有輕度認知障礙或早期阿茲海默症的人每天聆聽他們最喜愛的曲目持續 3 個星期，大腦會產生什麼變化。在研究的開始及結束時，14 位參加者都進行腦部超音波及進行與記憶相關的神經心理學測驗。

令索特驚訝的是，在試驗結束時，參加者在記憶方面展現小幅度但具統計學意義的進展——這對阿茲海默症或任何失智症患者算是極度不尋常的事。詳細檢視腦部超音波顯示可見的改變。最值得注意的是，索特看到大腦不同區域產生可測量的新連結——這可以說是真正改變大腦塑性、並改善傳達訊息功能的高速公路。索特說這項研究顯示雖然音樂絕對無法治癒阿茲海默症，卻是一劑「認知加強針」。

可是並非所有的音樂都有同樣的效果。在 2020 年發表的另一項研究裡，索特與他的同事比較參與者聆聽兩種不同類型音樂——至少 25 年以前的音樂以及他們沒聽過的音樂——大腦啟動的情形。他們發現不同類型的音樂啟動了大腦不同的區域。聽新音樂時，腦部活動似乎侷限在主要聽覺處理，而非深層處理。可是熟悉的音樂以深入大腦的方式，刺激更多區域，刺激也更明顯。那些區域與情緒、認知、及人生記憶有關，受到初期阿茲海默症影響甚微。索特說：「這或許是有些音樂記憶會被保留的原因之一，因為它們記錄在分布廣泛的區域。因此與音樂記憶有關聯的區域有部分被保留的機會就比較高。」

雖然原因到底是什麼還不太清楚，索特說情緒與記憶密切相關，記憶的網絡可能與情緒「節點」連結。他將此描述成一種古典制約：你聽到一首過去對你很重要的歌曲，你自動想到與這首歌連結的某段時光或某個活動。當你更常聽那首歌，就像是讓大腦做認知運動。索特說：「當你經常驅動這些網絡，你就讓它們做運動，然後這些網絡內的連結度就會再度增強。」

**當**阿茲海默症及帕金森氏症患者的同住者或其照護者尋找音樂及音樂性社團來協助他們親愛的人時，經常會發現這個經驗對他們個人也有益。有研究可支持這一點。

數十年來，在紐約大學精神科學系擔任研究員的流行病學家瑪莉·米托曼 (Mary Mittelman) 一直在發展及研究社交及心理方法來協助有認知障礙者及其家屬。2011 年，出於對音樂效力的好奇，她開辦一個名叫「難忘者」(The Unforgettables) 的合唱團，來研究演唱會的彩排及表演對參加者有何影響。該合唱團最初有 22 人——11 位記憶障礙者以及 11 位照顧他們的家屬。米托曼發表的結果顯示生活品質及溝通的改善，不僅是記憶障礙患者，連他們的照顧者都說社交支持及自尊因為合唱團都有提升。

合唱團指揮分享的小故事在米托曼的報告中格外引人注目。他們看到夫妻手牽著手凝視彼此的雙眼，「彷彿是初次約會般」。他們會與周遭的人開玩笑。歌曲的歌詞會讓他們重拾記憶，觸發對話。除了這些觀察，米托曼還記得看到參加者的大幅轉變：有些人抵達時語焉不詳，情緒暴躁。他們離開時會講完整的句子，心情平穩。

她相信改善是深植於他們的彩排及表演中——可是不僅僅如此。失智的人及其伴侶往往因為許多理由避免社交，其中一個理由是失智的污名化：人們不想談論他們的病情，他們可能會因此失去朋友。可是在該合唱團裡，每個人都覺得受到重視。他們受到尊重。在為演唱會做準備時，他們很開心，也把歡樂帶給他人。米托曼說：「在我們合唱團，沒有污名化這回事。」

對同樣擔任音樂修補心靈顧問的米托曼來說，這項研究只是開端。她正在申請更多資金以便能進行更大規模的研究來探討音樂的益處。她說：「我想我們不是十分瞭解他們的大腦裡發生什麼事，讓他們可以學會新的歌曲卻忘了怎麼刷牙。我們很想知道為什麼。」

同時，她想要更多人瞭解對失智者的照顧必須納入醫療以外的部分，他們的生活品質可以不靠藥物就獲得改善。其中一個方法是所有人都可以掌握的：音樂。米托曼說：「那是一個每個人或多或少都會講的語言。不一定是受過專業訓練的歌手才能享受歌唱的喜悅。不一定是受過專業訓練的音樂家才能從音樂得到快樂。無論你有沒有失智，讓音樂注入你的人生就能帶來喜悅。」

**厄**文·羅森斯坦在 2021 年 1 月辭世，距離確診 15 年，在重拾音樂後 7 年。卡蘿回想，在臨終期間，他已經無法開口說話，無法下床，也離不開輪椅。他的微笑成為回憶。他會用她稱為「巴金森眼神」，呆滯看著她。

除非，有音樂。

在他往生之前，卡蘿持續讓節奏成為他們生活的一部分。厄文臥床，她會拿起兩個蛋形的調酒杯，播放音樂，在他面前跳舞。「他在毯子下就像屍體一樣動也不動。然後他的手臂開始從毯子下伸出來，他的膝蓋會開始抬起，不出多久，他就跟我一起跳舞。」她描述時邊笑邊落淚。「那是我們道別的方式，因為他的大腦在其他一切都消失後仍然與音樂的節奏緊密連結。」

音樂讓厄文回到當下，回到自我。它也讓他回到卡蘿身邊。她說：「看到你心愛的人一點一滴離開很痛苦。如果不是音樂，我今天就不會坐在這裡。身為照護者及緊急應變者，我可以告訴你，若沒有音樂，我撐不完這一條漫漫長路。」

Kate Silver 是芝加哥一位自由作家。

想瞭解音樂修補心靈，或想參加獲得該協會認證的音樂治療師所辦理的網路一起唱活動，請至 [www.musicmendsminds.org](http://www.musicmendsminds.org)。如果你有興趣瞭解如何把音樂修補心靈引介至你的扶輪社，請寫信至 [info@musicmendsminds.org](mailto:info@musicmendsminds.org)。

## 讓音樂發揮最大作用的 五種方法

現在就開始思考如何讓音樂幫助你的——或你親愛的人的——大腦絕不嫌早。美國紐約州佛農山的音樂及神經功能學院的共同創辦人兼執行長康賽塔·托梅諾提出建議如何製作及使用有益的音樂曲目。

- 1 自己搭配曲目。**考慮你最喜歡、最熟悉的歌曲。製作一份曲目，與家人及朋友分享，並請他們在可能有助益的時候為你播放，無論你是在動手術，移轉到安養院，或是經歷神經或其他健康問題。
- 2 為你心愛的人製作曲目。**如果你認識的人經歷認知障礙，製作一份你認為會引起他們共鳴的歌曲清單。如果你不確定他們個人的喜好，就找他們青少年到 20 出頭歲時期流行的音樂，托梅諾說，「那個時期人們開始理解自己是什麼樣的人，那些音樂往往與一個人早期的自我認同產生強烈的情緒連結」。人們也往往會對他們父母或祖父母喜歡的歌曲產生強烈的反應。
- 3 使用幫助記憶的裝置。**製作自己的簡短旋律來協助很難記住重要事項的家人。舉例來說，把電話號碼及地址與某個曲子連結。托梅諾說如果訊息與某個旋律配對，阿茲海默症的初期患者會比較可能想得起來。
- 4 讓每位家人都有專屬歌曲。**如果你有某個親愛的人在失智初期，花點時間為自己挑選一首歌，並請其他家人也這麼做。每次你去探視對方就播放那首歌。隨著病況逐漸惡化就會看到效果。托梅諾說：「即使認不得某人的臉，如果他們把一首歌與那個人連結在一起，他們就會透過那首歌來記得那個人是誰。」
- 5 用音樂改變心情。**如果某人顯得暴躁，他們喜歡的歌曲可能會幫助他們放鬆。托梅諾說易怒經常是不舒服或是一種「對抗或逃避」的本能反應，而音樂可以舒緩。「音樂，尤其是對個人具重要性的音樂，提供連結及安全感。」



## 促使改變者（八） Changemakers

派崔克·寇曼博士 (Dr. Patrick Coleman) —— 南非網路扶輪社 (D9400)

台北大安社前社長 鍾鶴松 PP Harrison 譯

一位年輕的女士去造訪她的母親，想告訴母親關於她的生活情況並且訴說她如何遭遇許多的生活的難關。她不知如何去表達得清楚而想要打消這念頭。她過去一直都在對抗與努力渡過。但是似乎一波未平，一波又起。

她的母親帶她到廚房。用三個鍋子裝水。在第一個鍋子放進了胡蘿蔔，在第二個鍋子丟進了幾個雞蛋，在最後的鍋子倒入磨碎的咖啡豆。

母親就讓這三個鍋子在鍋爐上煮而一言不語。二十分鐘後，她關掉鍋爐。撈起胡蘿蔔放在一個碗。她也撈起雞蛋放在一個碗。然後她灌注咖啡倒入一個碗。她轉向面對她的女兒，她問道：「告訴我，妳看到了什麼？」女兒回答說：「胡蘿蔔，雞蛋與咖啡。」

她拉近女兒，要她去嚐嚐胡蘿蔔。她照做並且感覺到它們是軟的。然後她要女兒去拿一個雞蛋並且打破它。在剝去外殼後，她看到的是硬的水煮蛋。最後她要她的女兒淺嚐一下咖啡。當她嚐到它濃郁的香味，女兒微笑了。

然後就問道：「母親，這些的重點是什麼？」

她的母親這樣地說明：這些東西的每一種都經歷了同樣的外力衝擊——滾燙的熱水——但是每一種的反應都不同。

- 胡蘿蔔本是強壯。堅硬而不屈不撓。但是受到滾燙的熱水之後，它變得鬆軟而脆弱。
- 雞蛋本是很脆弱。它薄薄的外殼保護著它裡面的流體。放在滾燙的熱水之後，裡面的流體變成堅硬。
- 磨碎的咖啡豆就是很特別，獨一無二，然而它們放在滾燙的熱水之後，它們變成水。她問女兒「妳是哪一種？」「當外力衝擊到

妳，妳如何反應？妳是胡蘿蔔，一個雞蛋或是咖啡豆？」

問問妳自己：我是哪一種？如果我是胡蘿蔔，它似乎很強壯，但是遇到痛苦與逆境，我就會萎靡不振而變成脆弱不堪並且失去我的力量嗎？

如果我是雞蛋，它原有一顆可塑的心，但是遇到熱就改變？我本來有一種隨遇而安的精神，但在死亡，精神散漫，財務困難，或一些其他的挫折後，我會變得堅定嗎？我的外表看起來似乎一樣，但是我的內在卻是痛苦難過，而仍有堅定的精神與變得一顆強壯的內心嗎？

或是我像咖啡豆呢？咖啡豆事實上已變成為熱水，這種非常的情況帶來了痛苦。當水受熱時，它散發出香氣與味道。如果妳就像咖啡豆，當事情陷入最糟糕時，妳會轉危為安，而在妳的周遭改變當時的情況。

人生充滿了起起落落，但是只有一件事情真的很重要，那就是對於我們周遭的情況如何選擇反應以及我們怎麼適當地處理它。人生是有關學習，適應以及耗盡所有的心力於某些正面的事務上。簡言之…創新！

學習，適應以及耗盡所有的心力於某些正面的事務上之一種確定的方式是從事於對我們扶輪基金一項經常而持續的捐獻。您能夠散發出您的慷慨與愛心之香氣與味道。

從事服務工作的扶輪社員對於這世界是有一種衝擊力！謝卡爾·梅塔社長 President Shekhar Mehta 鼓勵了我們繼續「以服務改善人生」！這正是扶輪基金會的座右銘「行善天下！」

The article was originally published in Rotary Africa/www.rotaryafrica.com

平凡的扶輪社員們也可能會有非凡的經驗。  
由他們親口說出，告訴我們

## 那是什麼感覺……

繪圖：Richard Mia

### 成為美人魚

珍妮·海爾 (Jeni Hall)  
英格蘭奧斯沃斯特里—寒武紀  
(Oswestry Cambrian) 扶輪社

成為美人魚是我兒時的夢想，就跟每個看過《小美人魚》(The Little Mermaid) 的小女孩一樣。後來我 12 歲左右時，我到本地的水族館，我的目標稍有調整。我真的很想跟鯊魚一起潛水。我的渴望非常殷切。我們住的地方離海並不近，可是我們有個度假宅，每當我能到海邊，我就會待在水裡。那一直沒變。

14 歲時我第一次用水肺潛水，在附近的游泳池，後來我拿到我的水肺潛水證書，最後成為潛水教練。過了幾年，我聽說在一個潛水商展會有些美人魚，所以我就去參觀。我之前一直認為成為美人魚比較像是夢想而不是實際的生涯目標。可是當我看到那些美人魚，我整個入迷了。她們看起來有模有樣，有鰭有尾巴，還有波浪長髮，她們在水下優雅移動，沒有帶任何氧氣筒或

潛水調節器。我馬上就覺得：「是的，那就是我想做的事！」

當美人魚的技巧就是學會閉氣。所幸，訓練這些美人魚的人也參加那場商展，他把我納入旗下。他看得出來我願意做訓練。因為訓練會很辛苦。首先，你必須練自由潛水，剛開始我可以閉氣 30 秒。可是我完成 1 天訓練後就可以待在水面下近 2 分鐘。我也必須學會潛到 20 公尺下的正確技巧。甚至飲食也要控制。你會想要盡量吸到最多氧氣，因此你必須攝取富含鐵質的食物。可是你不能吃太多，你肚子裡要有空間容納空氣。

之後就是要學會如何讓游泳方式像美人魚。服裝在習慣後就還好，可是要看起來很自然包括膝蓋不要彎曲、伸直腳趾，還有很多在別人告訴你：「不，你看起來不像美人魚。」之前你都想不到。然後還有要在水中保持眼睛張開，微笑，還要給泡泡飛吻。我受訓了 18 個月才準備好進入水族館的水槽表演。

我的第一次真的讓我嚇

壞了。你基本上無法看穿水，所以在水下就像個瞎子。你可以感覺到魚及其他海洋生物都在你旁邊游來游去，從它們的形狀和顏色你大概可以猜到是什麼。可是你看不到玻璃另一邊的人，除非他們就貼著水槽。你就只是做翻轉及揮手，試著引起他們互動。你聽到他們聲音的機會高過他們聽到你的。如果有人興奮尖叫，你隔著玻璃也聽得到，那真的不錯。可是多半你只能一心希望那裡的人喜歡你的表演。我們會努力讓自己做出很迷人，毫不費力的模樣，可是坦白說當我們從水裡出來，我們會流鼻涕、披頭散髮，水裡很冷，所以我們都會發抖。那就是我們以外的人都不知道的一面。

我在表演時，會變成不一樣的人：美人魚賽倫 (Seren)。她與珍妮·海爾不同。我是個害羞的人，在內心深處。可是當我變成美人魚賽倫時，我會比較外向且有自信。我展現出美人魚的特質，優雅及流暢。

我的母親完全預料到我會成為美人魚。她知道我會做怪異但美好的事情——那就是我。可是其他人的反應就相當大，所以我會審慎決定是否告訴他人我是美人魚。有些人會很興奮。他們會說：「好酷！我也想做！」有些人會認為我簡直是瘋了。我可以理解。事實是你在那裡扮的就是靠那身服裝。一切都是在演。我開始做時，我會想：「天啊！大家都在看我。」可是我現在不會

太介意。因為服裝、長髮，及妝容的關係，有些人會對我們表現出過多的興趣。這些人我們有一個詞來稱呼他們：merverts（美人魚 mermaid 加上變態 pervers 的自創字）。

很可能我得到的最佳反應是來自我外甥。今年前一陣子我姐姐帶他到水族館，那時他才8個月大，看著我潛水，入

迷到動也不動。那真的很棒。我很榮幸能做這個工作，因為英國不是很多人做。演講時，我會把重點放在海洋物種及我們能夠如何幫助有需要的動物，減少我們個人對環境的影響。我努力成為教育美人魚。

我是扶輪的新人。奧斯沃斯特里－寒武紀扶輪社的麥克·雷德 (Mike Lade) 與我接

觸時，我有做一些有關保育的社區服務。他告訴我他認為我十分適合，當他解釋扶輪所做的事，我立刻同意加入他的扶輪社。因此我現在有好多計畫要參加不同的活動。麥克常常這麼說：「喔！美人魚一定會表現得很好！」

口述由 Steve Almond 整理



# 駕駛冷戰飛行船

唐·莫里斯 (Don Morris)

美國加州聖路易斯-奧比斯保 (San Luis Obispo) 扶輪社

我基於愛國心而投身軍旅，大學畢業後我被招募為海軍飛行員。1952年，我南下到佛羅里達州的潘薩科拉 (Pensacola) 參加他們的飛行訓練。完成後我可以到阿拉斯加去開多引擎飛機或成為海軍直升機駕駛，但兩者我都不是非常中意。我與我親愛的太太珍 (Jean) 新婚不久，我們決定去紐澤西州萊克赫斯特 (Lakehurst) 會比較好，在那裡可以學開飛行船。現在大多數人認為飛行船是巨大的廣告工具，就像固特異 (Goodyear) 輪胎的飛行船。可是當時是冷戰期間，海軍用飛行船來尋找美國外海的俄羅斯潛水艇。

你無法想像這些飛行船有多巨大。我們連的飛行船約6或7層樓高，大約有美式足球場那麼長。我習慣傳統的飛機，所以飛行船的一切就像是慢動作，很難操控。當然我們都知道興登堡號 (Hindenburg) 的災難，因為那就發生在萊克赫斯特。事實上，我們經常飛過興登堡號墜落的地點上方，似乎讓人對未來難以安心。

可是事實上我們在飛行船裡感到相當安全。它們填充的是氦氣，不是氫氣。因此它們不會爆炸。它們還有另一層甲板，讓你可以睡在雙層床上。我們會睡6到7個小時後下來到我們所謂的「控制

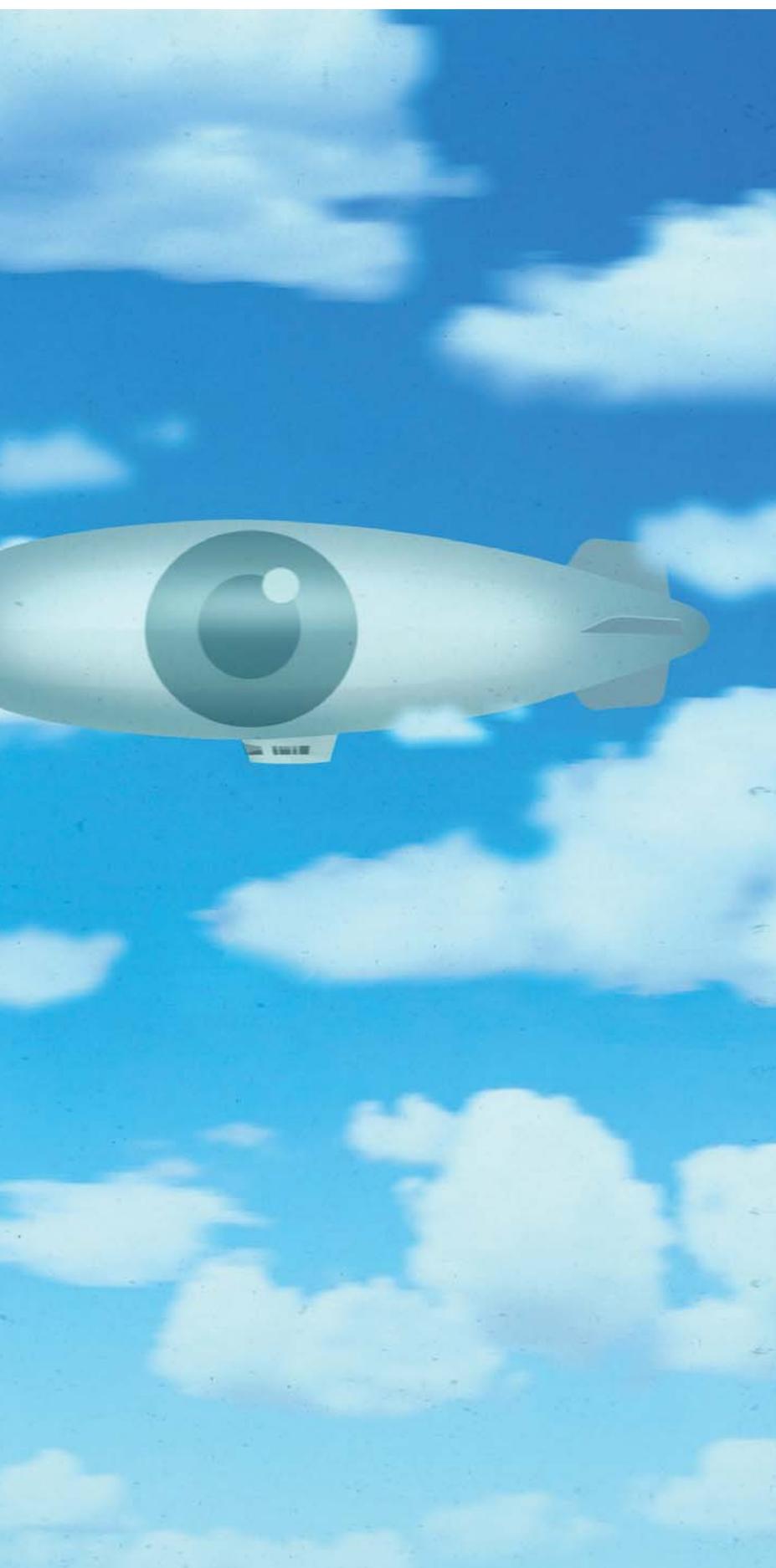
艙」，就懸吊在飛行船下方。我受的訓練是副駕駛最終再成為駕駛，那時我們開始在東岸尋找俄羅斯潛水艇。坦白說，我從沒看過敵艇，雖然它們很可能會被我們鎖定它們的聲納嚇跑。我們連的另外一艘飛行船有追蹤到一艘，可是那艘潛艇突然朝逆風方向行駛，它一定是全速前進，因為飛行船都追不上它。

當然，雖然我們的任務很嚴肅，可是本連也有某些令人振奮的事。我們有一艘飛行船曾經沿海岸往南飛，結果他們飛過一個天體營。起初，天體營的人似乎不介意，可是不久後他們先是揮手，後來對我們船員比中指，並轉身用屁股面對他們。

我們通常飛在200到400碼高（約183到366公尺）的地方，因為船體巨大，飛過頭頂時真的蠻嚇人的。基地附近有座養雞場，我們飛過時雞隻會驚慌潰逃。可是雞農朝我們開槍時可就大事不妙。

其他飛行員會把開飛行船當作累積飛行時數的簡單方法，而時數就是你領薪水的憑證。我們遇過一位船長會從華盛頓起飛，爬上我們的飛行船，然後到我們的床鋪睡覺來「賺」他的飛行時數。可是他不知道燃料囊的氣體會燃燒掉，你必





須汲水來平衡船體。我們會急降水面後用一個類似水桶的裝置來取水。可是飛行船的高度低到觸發他的飛行警報器——嗚——嗚——他瞭解到發生緊急狀況，衝下船尾的階梯進入控制艙。眼前看到一片海洋，所以他連忙穿上他的救生衣，跳進水裡。這讓飛行船浮起來，脫離水面，他就被留在大西洋中央。船員發送求救訊息，他最後被救起。

他後來依然回來累積更多飛行時數。當他爬下階梯要離開時，發現忘了帶公事包，就轉身大聲叫一位船員去幫他拿。同時，飛行船突然上升大約6英尺，所以當他走下爬梯時就摔落了，還跌斷腿。之後他就再也沒有回到飛行船來。

在我不再飛的幾年後，一場墜船造成數名船員身亡，海軍就中止飛行船計畫。飛行船似乎很適合做監視用因為它們停留在外海上空的時間可以比飛機久，涵蓋的面積比驅逐艦廣。可是它們在現代世界就不是非常有效果。

然而，駕駛飛行船還是有其特別之處。駕駛艙夠安靜可以交談。欣賞落日也是很棒的事。我不會只為了夕陽就想開飛行船，可是在飛行船的不實用性中有一種美感。

口述由 Steve Almond 整理

# 2022-23 年度 助理總監暨地區團隊訓練研習會 AG & DTTS

台中市政社 王晟鑽 C.B.



## 想像扶輪 夢想起飛

為 2022-23 年度啟動暖身「進來學習，出去服務」這是所有扶輪人熟知的話，如何累積更多有效的服務能量與計畫，「學習與訓練」就是其中的關鍵，3 月 5 日於新民高中國際會議廳總監薛秋雄 DG Trading 開訓致詞勉勵與會團隊，能以擔任職務為榮，協助地區發展，扶持各社完成年度計畫。



楊迺津 DGE Dentist 致詞提到新的年度目標已經更為清晰，國際扶輪社長當選人珍妮佛·瓊斯強調多元、平等及包容，重視社員的關懷，以利社員持續投入扶輪，賦予女孩能力，透過與社群及影響力人士會談，來提升扶輪公眾形象，期盼經過這次研習



會，我們都是「想像扶輪·夢想起飛」的扶輪人！

扶輪可以延續逾 117 年的關鍵力量就是在於除了聯誼、服務之外，還有不斷的訓練！首發課程——有效能地區團隊與助理總監的溝通與領導由張光瑤 PDG Concept 為大家分享，AG 協助社的經營、達標的協助、指導善用 RI 網絡。地區團隊經費的配合、如何出力、事情如何處理。接著課程——地區經費核銷原則由 PP Grace 說明目的：將有限資源做最佳配置、實現預期的目標。流程備齊憑證→填具申請單（經辦、委員會主委、財務長、總監簽核）→當月 30 日前提提交審核通過次月 5 日付款。流程制度



化，簡潔有效率。第三堂課角色與責任由賴光雄 PDG Jim 介紹：

### 助理總監 AG

#### 角色

1. 負責協助總監管理指定之扶輪社
2. AG 由 DG 指派，AG 並非國際扶輪職員
3. AG 任期一年一任（任職不得超過三任）
4. 勿派 PDG 擔任 AG

#### 責任

5. 協助 PE 發展有效目標
6. 任期至少訪問分區各扶輪社四次以上
7. 監督各社服務計畫進展
8. 激勵扶輪社領導人參加地區層級的會議
9. 激勵扶輪社遵循總監的要求
10. 安排公訪與行政會議
11. 協調參加地區特定的會議

### 地區團隊 DTTS

#### 角色

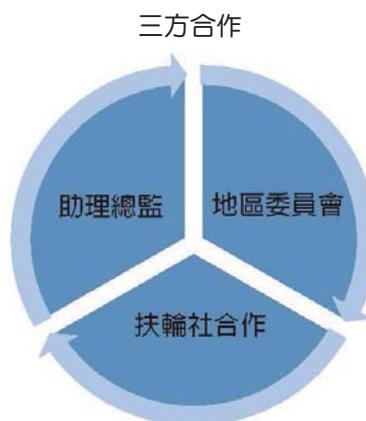
1. 指派特定任務及計畫
2. 共同協商確認委員會的功能及地區目標
3. 擬定達到地區目標的行動計畫
4. 建立溝通管道，使計畫委員會成員皆知
5. 產生一個溝通政策
6. 確保委員會成員熟知並達成所有責任

#### 責任

7. 與 DGE 起建立目標
8. 規劃策略以達扶輪社及地區目標
9. 宣傳出席地區訓練會與地區年會

### 10. 處理 RI 與地區委員會聚焦領域的聯繫

最後一堂課程與扶輪社合作由邱世文 PDG Dental 從三方解析。



「執行靠團隊！」這是最高指導領導法則，要推動地區扶輪的任務與計畫，首先就是地區的團隊要有共識，清楚知道 DGE Dentist 的願景、年度目標和重點計畫，接著才能讓團隊產生一致性的方性和溝通語言。最後感謝 DGE Dentist 的提攜，有機會在地區服務，也感謝自己將腳步踏出去，不然美景是看不到的，在扶輪每一年的職務，每一項任務的承擔，都好比一山過一山，而每座山都有不同的美景。



## 2022-23 年度 社長當選人訓練研討會 PETS

文 / 3461 地區總監月報編輯部

攝影 / 林嘉敦



### 想像扶輪 夢想起飛

國際扶輪的規則，每位社長當選人面對新的職務前都必須參加的訓練研討會，3月12-13日社長當選人訓練研討會 PETS (President-Elect Training Seminar)，總監薛秋雄 DG Trading 致詞分享總監的寶貴經驗與心得鼓勵社長當選人。楊迺津 DGE Dentist 細心傳達 2022-23 年度扶輪主題「想像扶輪 IMAGINE ROTARY」、RI 年度執行方針及未來一年地區重點工作與時程，訓練主委張光瑤 PDG Concept 集思廣義力邀扶輪領導先進，學習到全世界扶輪人相同的領導知識與技巧，讓大家運用到你的扶輪社，有信心制定扶輪策略計畫，順利完成 2022-23 年度各項作計畫獲



總監薛秋雄 DG Trading



楊迺津 DGE Dentist

得 RI 扶輪獎。

感謝劉昭惠 PDG Music 提供新民高中國際會議廳、圖書館優質場地及設備完善攝影棚供 DGE Dentist 伉儷與社長當選人伉儷合影，謝三連 PRID Jackson 專題演講「傑出扶輪領導人」輕鬆有趣深具意義的短片分享，前交通部長林佳龍以「尋找台灣新願景」，以台灣為傲深愛自己家園，PDG Music 介紹中華扶輪教育基金會業務與成果，教育是生命影響生命的歷程，把燈提高一點可以照亮更多人。邱世文 PDG Dental 說明台灣扶輪月刊，內容多元化及組織委員會工作職掌，劉啟田 RID Surgeon 專題演講「國際扶輪最新現況與資訊」。

地區訓練主委  
張光瑤 PDG Concept

寶、尊眷移師綜合大樓圖書館，DG Trading 夫人鼓勵寶、尊眷，如何在未來的一年協助完成社長職務，PDG Music 隆重介紹 DGE Dentist 尊眷台中省都社林文源 PP Dentist，賴



寶、尊眷藝文活動

光雄 PDG Jim 夫人分享「社長夫人角色和扶輪感動」，PDG Dental 夫人漫談扶輪禮儀，在中央社社友及 DGE Dentist 尊眷台中省都社 PP Dentist 協助下，每人完成一件藝術包包精美意義深遠。

第二天課程邀請李芳裕 PDG Medichem、PDG Concept、謝東隆 PDG Paper、陳福振 PDG Bill、PDG Music 及 PP Tony，「以規劃您的任期、扶輪基金的認知和勸募表彰、擴展扶輪、營運您的扶輪社、扶輪社的服務計畫、強化你的社員」等議題分組討論。劉禮修 PDG Eyes 以「扶輪社診斷與策略計畫」解析服務及聯誼，診斷扶輪社的健康，提供策略建

議與扶輪社發展願景，PDG Pual 「從扶輪組織談扶輪」，介紹扶輪組織及其功能，地區秘書長 PP Clare 報告「公式訪問流程及提案討論」，地區年度重要工作，地區服務計畫主委 PP Archi、地區醫療關懷主委 PP Brain 及地區年會主委 PP E-Tech 計畫說明，感謝主辦社台中中央社社長楊琇惠 Serena 及所有社員、寶眷，不辭辛勞全力以赴，社長當選人訓練研討會 PETS 畫下完美句點。



主辦社台中中央社社長楊琇惠 Serena



PETS 分組討論

# 年會盛事 親身感受 美好扶輪 深植人心

台中市政社 李世偉 Carrier



參加扶輪不會有友誼，投入扶輪才有友誼，一場地區年會，是投入不少人的心力、構思，每個環節除了維護傳統，並要在既有的架構下創新，如何耳目一新，考驗著年會委員會的每一位，付出的社友們，歷經七次各委員會小組一起討論的年會籌備會，每一次的籌備會，都是在不斷的修正，都是為了使活動更為圓滿周全。3461 地區於 3 月 19-20 日於中興大學惠蓀堂舉辦第五屆地區年會，歡迎 Zone

9 RC 康義勝 Kambo 暨保羅·哈里斯之友及 AKS / 冠名 / 巨額捐款致謝會議，於 3 月 18 日特別於台中長榮飯店進行。

相信報到後，拿起年會手冊就讓人眼睛一亮發現不一樣，全彩刊物，內頁有大



總監薛秋雄  
Trading 致詞



歡迎 Zone 9 RC 康義勝 Kambo 進場儀式



總監致贈紀念畫給盧秀燕市長

小圓點點綴，視覺上豐富不少，表揚獎項格式化，更容易搜尋，歡迎 RI 社長代表 RC Kambo 進場儀式與開幕式，由民中濁岸合唱團吟唱原住民的歌謠蘊含著生命

共同體的人文意境，在總監 Trading 鳴鐘宣布開會後，正式開始，一天半的年會，台中市市長盧秀燕也親臨現場勉勵致意，祝大會圓滿成功。

第二全會特別演講邀請到郭子乾先生，分享他的熱情如何成就人生，事情的好壞都看自己如何去想，同樣做一件事情，不同的人想要的也不一樣，對他而言，能不能從工作中得到快樂，才是最重要的。還表演夜市殺蛇的段子，使演講歡樂聲不斷，

RI 現況報告由 Zone 9 RC Kambo 說明，讓社友們知道扶輪的大小事，中華扶輪教育基金會頒獎，由劉昭惠 PDG Music 代表表揚，感謝得獎的扶輪社，他們的善舉，讓學生得到



地區年會主委 Grace 致歡迎詞



特別演講：郭子乾——熱情成就人生

莫大的幫助，並期許善舉不中斷。年會秘書長 Lighting 報告年會籌備執行的情況，在籌備期間，一點一滴的讓年會的方向成行，不斷的調整，無數次的溝通，為了呈現更好的年會，委員會成員秉持國際扶輪的信念與具體實踐的表現，將良好傳統與現在創新的思維運用在地區年會籌備策劃上，大家的出席，就是莫大的鼓勵，感謝大家。

年會是大家的事，扶輪之夜首先登場的是總監家族 Show，接續的是 A 區的陶笛圓舞曲，第一首的曲目〈淚眼閃閃〉，道出出席年會的社友「感動」，最後一曲的朋友，說明了扶輪的友誼，緊接著 C 區的遇見。琴逢笛手表演的曲目，表達勵志與感恩，D 區荷塘月色舞翩翩是忙碌的寶眷排除萬難騰出時間的練習，培養出姊妹情、B 區的喬治康樂隊（Band & 歌舞秀），扶輪人為了理想付出，同心體現扶輪情誼。王典、蔣啟真演唱、CPE 鋼琴重



中華扶輪教育基金會 董事 PDG Music 報告



年會秘書長 Lighting 報告



介紹 10 位地區總監、唱歡迎地區總監歌



總監家族

奏團更是音樂大賞，節目安排的流暢度，精采絕倫。

第三全會領獎表揚，用想的做不到、去做意想不到，感謝奉行扶輪三出（出錢、出力、出時間）的傑出社友，第二場專題演講邀請到財經專家謝金河先生，分享財經趨勢，90分

鐘的分享，讓大家意猶未盡，收穫滿滿。舞蹈表演首先由弘文中學的熱舞表演，舞技嫻熟流暢，充滿青春活力熱情洋溢；獨



專題演講：  
財經專家謝金河先生



A 區——陶笛圓舞曲



B 區——喬治康樂隊舞



C 區——遇見。琴逢笛手



D 區——荷塘月色舞翩翩



社友夫人——絲巾舞表演



社友夫人——印度舞表演

一無二的寶眷絲巾舞與印度舞，展現熱情真實之美。向扶輪與2021-22年度RI社長致意。



Zone 9 RC Kambo 講評

第四全會由寶眷手語歌帶動跳，歌曲〈扶輪路上·我和你〉唱出扶輪一路上不分你我，同心分享資源。Zone 9 RC Kambo 講評，感謝三天來的

招待，3461 地區的年會讓他感受不同的扶輪風貌，讚許我們各項服務上的付出，期許在社員數上，多多努力，達成 Mehta 社長的目標。

地區年會的每一個全會，都有許多別出心裁的創新、精彩豐富內容節目，帶給參與的每位社友有個愉快、歡樂、豐富，有特色、有深度的地區年會，CP 值真的很高，相逢是一種幸福，相知是一種緣分，多年後回憶起這一段，將是獨一無二的美好回憶。



寶眷手語歌帶動跳

# 2021-22 年度 第五屆地區年會實況報導

3462 地區總監月訊主委 台中惠民社 蘇錦梅 Annie



2021-22 年度第五屆年會（分組討論）

在這個連日霪雨霏霏的日子，國際扶輪 3462 地區似乎受到上天的祝福，2021-22 年度第五屆地區年會於 3 月 27 日在中興大學惠蔭堂盛大舉行時，竟然是無風也無雨不冷不熱的好天氣，為地區年會衝出了有史以來最高的社員出席率。有來自中彰投等地區約 2,700 名扶輪社友暨寶眷齊聚一堂，歡度這個籌備多時的扶輪年度盛會。

這個盛會猶如是落實 RI 社長謝卡爾·梅塔 Shekhar Mehta 2021-22 年度主題「以服務改善人生 Serve to Change Lives」的成果驗收場。在國際扶輪地區年會主委 Tricot 及祕書長 Sophia 所領導的服務團隊，以變革者的身分做

出最大的變革，呈現在這個屬於扶輪伙伴們的地區年會，每一個細節在在實現扶輪精神。

步入中興大學惠蔭堂的廣場，矗立在廣場中心的精神堡壘，是由台中大屯社社友藝術大師——朱魯青 Idea 所創作的藝術雕像「元宇宙／元扶輪」，象徵著「扶輪的多元、平等及包容」。主視覺設計則是連結總監月訊 10 月號的封面設計，呼應地區年度口號「快樂扶輪·手牽手 Each One Bring One」；也象徵著「以為公益伸出援手，用我們的雙手守護地球，改變人生」。充滿藝術性與寓意，伴隨著鮮花與繽紛的色彩，揭開 3462 地區 2021-22 年度第五屆地區年會的序幕。



中科重機隊迎接 RIPR



12 地區總監



總監早餐會

今年度的 RIPR (國際扶輪社長代表) 3523 地區陳茂仁前總監 PDG Tony，可以說是地區年會的靈魂人物。為表達尊崇禮敬，地區年會團隊精心策劃，以 19 部重型機車隊當前導，乘坐勞斯萊斯 ROLLS-ROYCE 大型禮車的 RIPR 國際扶輪社長代表陳茂仁 PDG Tony，在沈登贊 PDG Today 擔任 Aide 的陪同，以及全省 12 個地區總監隨同，一起抵達現場。在北斗社 PP Bright 手持扶輪權杖與莊嚴的儀隊前引，威儀有秩序地一起進入會場，接受 3462 地區社友最高規格的歡迎儀式。這是前所未有的，象徵著最崇高的 RI 國際扶輪社長親臨現場一般意義非凡。

在地區年會尚未開始的大清早，為推崇資深社友對扶輪的奉獻與響應 Empowering Girls，在總監謝漢金 CO-OP 的極力倡導首開先例，舉辦年會前的「快樂扶輪早餐會」。被邀請資格為入社齡滿 40 年的資深社友，創社入社 25 年以上的女社友，地區最資深的創社女社友，80 歲 (實) 以上社友，還有 2021-22 年

度新社友，共 260 多位。這是一場別開生面的餐會，讓最資深、最資淺的社友與創社女社友共聚一堂，分享彼此的經歷，共享尊榮禮遇。

地區年會節目介紹：第一全會以歡迎 RIPR 國際扶輪社長代表進場儀式為最主要，現場以動人心弦的大合唱〈這是咱的扶輪社〉隨著歌聲帶領全體與會社友進入一種認同扶輪、感動扶輪的情境。接下來就是朝氣蓬勃的大明高中儀隊表演帶動會場熱烈的氣氛。在地區年會主委 Tricot 致歡迎詞之後，由地區總監 CO-OP 鳴鐘，大家引頸期盼的地區年會終於正式開始。

今年的安排除了介紹 RIPR 國際扶輪社長代表，還有全台 12 地區總監蒞臨都為第一全會增添光彩。地區年會節目委員會團隊還特別安排一段約 58 秒的薩克斯風獨奏，以哀默沉入的樂聲再搭配旁白，表達懷念已故社友的追思很令人感動。這都是過去所沒有的，讓年會有了感性的面向。

地區總監 CO-OP 地區現況報告，分享這



場內外花絮



總監伉儷 Angela & DG CO-OP

一年來社區、國際等服務成果，戮力響應國際扶輪社長謝卡爾·梅塔 Shekhar Mehta 所倡導的、落實在今年的服務範疇內。今年特別的焦點放在 Empowering Girls 賦予女孩能力。扶輪的核心價值，我們公開聲明，並落實我們對 DEI（多元、平等及包容）的信念。聚焦於七個焦點領域，對於扶青社有了重新定位，舉辦「扶輪服務日」Rotary Days of Service 等等。

台中市市長盧秀燕也親臨現場，她以 3462 地區扶輪媳婦自居，發表對扶輪的感悟與祝賀。並感謝地區捐贈 100 萬給市府社會局，做為「台中市協助弱勢婦女及家庭消弭月經貧窮計畫」。

今年的貴賓接待也是破天荒的規格，由台中惠民社社長林彥廷 Yenting 帶領社友，統籌規劃接待貴賓。除了布置典雅的貴賓休息室之外，也另闢一間歐式餐廳規格唯美浪漫的餐宴，很難想像一間小小的貴賓室我們接待了 28 位貴賓。純白的餐桌加上純白的餐椅，鮮花擺飾琳瑯滿目像是春天上了餐桌，讓視覺驚豔，味覺也甦醒過來了。

第二全會一開始是各社與總監合照，場面壯觀，現場萬頭攢動，排程卻是井然有序。另外也如往年在電機大樓舉辦寶眷聯誼，歡樂茶席與手作工藝活動，總監夫人、秘書長夫人等



貴賓用宴

均熱情投入，現場熱鬧氣氛融洽，大家聚會聯絡情誼。各類敘獎表揚也是重頭戲（各項特殊貢獻獎、高爾夫球獎等等）族繁不及備載，也顯示出一個年度的扶輪運作，是集眾人的力量來完成各項活動與服務計畫。扶輪是有效率、有機性的。

今年最受矚目的扶輪自行車環島公益活動，總共 80 人參加，為期 9 天 9 夜。這應該是創地區扶輪活動的記錄，距離最長，持續時間最久，也是最艱鉅的公益活動。由地區自行車委員會主委——台中西北社劉湧昌 Giant 代表上台受獎，現場播放環島短片，當天曾經參與活動的扶輪環島勇士們也穿著隊服上台，為現場帶來英勇澎湃的氣勢。

場外節目：魔術雜耍戲移動式表演狂夢藝術表演團隊走動式展演，帶動現場熱烈歡樂氣



NTSO 音樂會

氛。為友誼廣場的義賣攤位帶來購買人潮，也是地區年會場外的另一種風景。不由得佩服地區年會主委 Tricot 及祕書長 Sophia 所領導的服務團隊面面俱到的精心策劃。

第三全會則由「歐嗨叻舞團」帶來健康熱舞歡心開場。接下來是 RIPR 國際扶輪社長代表 PDG Tony 報告 RI 現況。介紹 2024-25 年度 3462 地區總監提名指定人鹿港東區社楊曜聰 Dental 與 2023-24 年度 3462 地區總監提名人員林南區社李正雄 Hose。第三全會的重頭戲就是隆重介紹 2022-23 年度 3462 地區總監當選人台中黎明社楊世裕 Stanley 與地區團隊，看著團隊一一出場，大合唱西洋歌曲〈四海一家 (We are the world)〉，也代表著一屆屆滿即將結束，下一屆即將接續，扶輪總是滾動而生生不息。

最後，RIPR 國際扶輪社長代表 PDG Tony 的講評，「稱讚我們是團結，準時有效率的團隊，也是他參與過最好最有活力，意義非凡的地區年會。」我想現場台下的扶輪伙伴們莫不

感到榮耀。屬於我們的地區年會，我們成功達成了。

第四全會：扶輪聯誼晚會，這是呈現年會精彩輕鬆有質感的重頭戲，也是大家所期待的節目。我們禮聘國立台灣青年交響樂團跨刀演出，由樂團團長劉玄詠擔任指揮，領銜金鐘、金曲長笛演奏家——華珮與原民歌唱家——南賢天合力共創「璀璨扶輪交響之夜」。還有總監的雙胞胎小孫子 George、小孫女 Charlotte 也上台表演，逗得大家哈哈笑。

璀璨扶輪交響之夜，樂團陣容浩大，樂聲悠揚，曲目精彩，配上亮麗的舞台燈光，魅力四射。金鐘、金曲長笛演奏家——華珮更是以驚人的長笛炫技令人嘖嘖稱讚，不管是與樂團協奏或是獨奏均有驚人的表現。原民歌唱家——南賢天的幾首原民歌謠也讓會場多了一分文化味。音樂讓扶輪的光彩顯耀，扶輪伙伴的熱情更是銳不可當，那晚我們共享屬於大家的榮耀，我們經歷了一場前所未有成功的地區年會。



總監之夜

# 國際扶輪 3482 地區五金年會

台北北門社 王丕增 PP Tony



五金年會



年會開幕式進場

國際扶輪 3482 地區第五屆年會 2022 年 4 月 9-10 日在台北圓山大飯店盛大召開。今年在地區總監英明睿智的領導下，有十分豐碩的成果來和全體 79 社 2,600 名社友分享，年會籌辦單位特別用溫馨、感恩、榮耀為主軸來展現，全體社友出錢、出力，行善天下，不遺餘力，以服務改善人生的扶輪精神，並定調了獨一無二的五金年會。

- 金智慧——實現了我們用 QR Code 手機實名制的報到系統。
- 金熱血——歡迎貴賓及社友共同在年會期間

來參與並且見證萬袋熱血的達標。

- 金健康——頸、腹動脈瘤的檢測，還有 10 個健康相關的攤位，希望社友在貢獻扶輪之餘，更要注意保重自己的健康。
- 金感恩——感謝資深社友長期奉獻，也歡迎扶輪新血的加入總監有約早餐會，也希望促進新社友、資深社友的交流。
- 金榮耀——金鶴獎的表彰更突顯扶輪職業服務為核心的理念，聯誼會的成立更提供一個 benchmark 的平台，促進職業的交流。
- 成果展——總監許鈴裕 DG Frank 特別感謝



年會大合照



各地區總監、AG、VAG、各社社長合影

大家對地區扶輪活動的支持，也特別製作、安排了精彩的成果展，並分別邀請各主委完整的呈現，回應大家對地區的支持。

- 寶眷委員會——寶眷委員更有精彩的舞台劇表演，在在都表現出寶眷們的活力及投入，扶輪社友們有寶眷的支持，使得年會更加溫馨與榮耀。
- 聯合例會——聯合例會更是年會的主軸及團結力量的展現，今年我們很榮幸的邀請到經濟部王美花部長蒞會，與社友們分享

「2050 台灣邁向淨零轉型」的講題。

二天的年會由 4 月 9 日中午

15 人雄壯的台北大眾交響樂團，拉開序幕，榮耀了 9 個分區 AG 及 79 社社長，同時也感謝 RI 社長代表板橋社前總監李進賢 PDG E.N.T. 伉儷的蒞臨指導。緊接著金鶴獎的頒獎典禮，今年的職業服務委員會 PP Web 主委及職業服務主委 PP James 更精心規劃表彰 68 位金鶴獎的社友，榮耀他們在職業服務上的成就。晚宴時間移駕到寒舍艾美酒店，用最溫馨及感恩並榮耀表彰了 8 位 EMG、41 位 Major Donor 的巨額捐獻社友，在賓主盡歡，誠意十足的完成這場由 DG Frank 個人招待的扶輪表彰盛宴。

週日 4 月 10 日一早，總監有約的早餐會，更彰顯了我們對今年度新入社友的關懷及照顧，並伸出扶輪熱情的雙手來迎接 200 位社友



歡迎 RI 社長代表



歡迎台灣各地區總監



年會捐血



新社員及資深社員與總監早餐有約

加入扶輪的大家庭，同時也安排了資深社員60位參加早餐會，老幹新枝，充分交流、傳承，也突顯我們扶輪大家庭的溫馨。

接下來的成果發表會，精心製作的影片，完整的將今年3482地區在DG Frank領導完成了「以服務改善人生」的種種感動。從環島自行車募款、聯合反毒消除C肝公益路跑、End Polio 慈善音樂會到配合政府防疫需求聯合全台十二地區，共捐贈了350個正壓檢疫亭，日本友好地區也捐贈了4個負壓帳篷，同時更發起捐血萬袋，在年會中完美達標。

扶輪之子的募款也在PP Tina的全力規劃動員下，募集了750萬元善款來支援疫情下更加弱勢的國中、小學學生，也讓我們認知到台北首善之區，某些寧靜的角落還有甚至還有10%的弱勢需要我們的關愛及協助。扶輪公益網也結合了北、中、南，各社服團體及地區舉辦公益園遊會，來介紹公益平台提供社員將好

的資材轉送到需要者的手中，最成功的例子是社員因兒女赴國外留學將家中的鋼琴透過公益網平台送給了宜蘭偏鄉的國小，物盡其用。

還有偏鄉英語教育、法治教育的落實生根等等服務，都藉由場內的大螢幕及迴廊的九面55吋電視牆完整介紹給與會社員瞭解。

眾所矚目的聯合例會，今年共有74社1,200位社員報名參加。原訂與會的蔡英文總統因家人感染被匡列未能與會，團隊的神救援由經濟部王美花部長自嘲墊底的用「2050台灣邁向淨零轉型」的主題演講，告訴我們如何節電節能及未來台灣電力的完整藍圖，畫下了完美的句點。

壓軸的總監獎項，今年共分四個主題：

1. 超我服務獎（17社）
2. 以服務改善人生獎（26社）
3. 行善天下獎（19社）
4. 服務越多獲益越多獎（16社）



總監夫人及寶眷



寶眷組舞台劇表演



金鶴獎

由總監 Frank 敦聘專業設計藝術獎牌，讓得獎社長永久保存以茲留念。

歡迎 RI 社長代表及扶輪家庭晚宴，也隨後在 4 位小提琴手，優揚的樂聲中展開，努力一年，忙碌兩天，所有的社友也在第 1 分區追夢樂團的勁歌熱舞中，年會圓滿的結束。

回顧今年年會的種種，我們有太多的唯一，大至舞台形象、媒體看板、器材設備，小至 Solo 的扶輪歌唱及國歌的演唱、聯合例會的便當餐食、註冊識別證、從踏入台北圓山飯店的車道長廊兩側的地區大旗幟，經過不同樓層的大會註冊台、大會舞台、線上報到 QR Code、午茶時間餐點等每一籌備項目都可說是「魔鬼都在細節裡」，在分組籌備項目中的執行力要合作並貫徹到每個細節步驟，才能讓扶輪的傳承不斷成長和進步，我們籌備委員會也盼望參與的社員們越能夠感受到貼心和人性化，因為扶輪的初心始於良善。在經過不間斷



聯合例會：經濟部王部長蒞臨演講

地召開的年會籌備會議長達 2 個月的時間，在各社社長及各分區 AG 及 VAG 的協助與支援之下，才完成了這場高達 1,207 位社員參與，共同成就的甜美果實！相信你們每一位都因為親自的出席參與，創造了美好回憶。

感恩大家！筆者非常感謝地區總監 Frank 暨各地區委員會主委的指導、支持、協助及未盡周全的包容，讓地區籌備委員會團隊沒有後顧之憂，全心投入籌備及大大小小的規劃；其次，謝謝地區從副主委永安社 PP Cut、大同社 PP Johns、中城網路社 CP Andy、北門社 PP Edward，至執行長城東社 AG Sports 及副執行長蓬萊社 PP Ann、全心社 PP James、城東社 PP Bob、新世紀社 PP Stephanie 一起努力規劃出融合本區的創新年會，讓大家體驗到不一樣的大型扶輪嘉年華年會活動。最後，感謝每位扶輪社友的鼎力支持、團結合作、相互信任，讓我們創造了一個「獨一無二」的年會。



歡迎 RI 社長特別代表暨扶輪家庭晚宴



# 愛的輪轉慈善音樂會 扶輪社捐 300 萬行動診療車

文／3490 地區扶輪記者委員會主委 呂國寶 PP News

攝影／3490 地區策略長 林子傑 CP Wedding



國際扶輪 3490 地區已經舉辦 13 年的「愛的輪轉慈善音樂會」，為遵守防疫措施，今年縮小規模於 2 月 18 日晚間在新北市府 3 樓的「多功能演藝廳集會堂」舉辦，邀請朱海君、張秀卿、南方二重唱等多位金曲歌后等重量級藝人，讓大家再次回味橫跨經典懷舊年代，重溫舊時光，音樂會中更結合承辦社五工社全球獎助金計畫，捐贈新北市立聯合醫院 300 萬「行動診療車乙輛及彩色超音波乙

台」，期望為居家社會服務盡一分心力。

金曲歌后朱海君一首〈花開的時〉，為慈善音樂會帶來高峰，幾首江蕙與黃乙玲的經典歌曲，更讓現場的社友們聽得入迷，頻頻叫安可，已經連續 13 年舉辦的 3490 地區「愛的輪轉慈善音樂會」，今年因為疫情防疫的關係，雖然縮小規模辦理，但是卻以「金曲演唱會」的大卡司的規模型式演出，除了金曲歌后朱海君，還有張秀卿及最佳拍檔邵大倫，除了演唱





外兩人搭檔來一段綜藝節目的風趣訪談，逗得大家笑聲不斷；民歌金曲獎最佳組合南方二重唱多首膾炙人口的民歌演唱，讓 5、6 級生重溫年少民歌時代；超級紅人榜被譽為十年難遇的醇美嗓音樂天歌姬陳衣宸、台語金曲推手周韋杰、大立電視歐巴劉家榮、超越 Life 樂團、彤心舞藝坊等，讓大家再次回味橫跨經典懷舊年代，重溫舊時光。3490 地區「愛的輪轉慈善音樂會」籌備委員會主委何長發表示，這 13 年來慈善音樂會是提供身心障礙朋友一個自立更生、展現才華的表演舞台，多年來在許多不同的場合，連結更多元的演出團體，就是

以慈善為出發、公益為主的社會服務，這次的音樂會中更是結合承辦社新北五工社全球獎助金計畫，捐贈新北市立聯合醫院 300 萬的「行動診療車乙輛暨彩色超音波乙台」，就是一種拋磚引玉，讓更多的人一起參與。

新北市侯友宜市長也特別出席捐贈儀式，與來自 3490 地區新北、基隆、宜蘭、花蓮等各分區的扶輪社友們一起同歡，更感謝扶輪社的解囊相助，為新北市長照居家醫療注入更多的資源，新北市 29 個行政區，全市土地面積 2,052 平方公里，行動診療車可以跑遍新北市的大街小巷，服務更多居家不方便的長者及市民。

新北市立聯合醫院社區醫學部護理長塗盈秀表示，醫院有很多的中低收入的個案，想來申請居家護理，可是他們考量到交通費的部分，最後都會作罷算了！下雨時臥床的個案推出門其實非常不方便的一件事，所以會導致個案無法固定回診。因此新北市立聯合醫院家庭醫學科主任張兆宏說這時候就需要一些居家醫療介入，維持他們更好的醫療品質，團隊還可以提供給家屬做更好的居家指導，比如，很



多長期臥床的家人，有一些腸子蠕動不佳的情況，或是產生一些腹水，這時候我們就需要一台超音波，看有沒有一些可能的肝硬化、看他的腸子蠕動的狀況，這都是我們可以經由超音波來給予病人一個很大的幫助。新北市立聯合醫院院長項正川特別感謝 3490 地區對醫院的支持，這次的行動診療車捐贈，裡面還附帶了行動的 portable 超音波，在這個載具上面可以到任何我們想去的地方，讓很多偏遠行動不便、臥床的弱勢團體，有一個很好的醫療品質提升的服務。

承辦社五工社社長陳燕宗 Panel 表示，想要捐贈這台行動診療車，是看到很多我們的長照長者、弱勢的朋友，他們沒有辦法到醫院來就診，甚至臥床的病人延誤就醫，所以我們透過這一台行動診療車帶著醫療團隊包含醫生、護理人員及醫療儀器可以到病患的家中，讓醫療可以擴大服務，這是我們最初衷的想法。

特別受邀的前國際扶輪社長黃其光 PRIP



Gary 更讚賞 3490 地區為地區做出的貢獻給予肯定，3490 地區總監黃文龍 Wood 則表示，扶輪社是一個人道公益的團體，我們希望照顧到所有需要被照護的人，尤其是弱勢族群，新北立聯合醫院有照顧所有病患的政策責任，我們相信他們是我們最好的合作夥伴，讓我們扶輪以服務改善人生，幸福愛轉不停，持續關懷弱勢，協助更多長輩與行動不便的民眾，拋磚引玉回饋社會，造福社會大眾。

## 台灣 12 地區扶輪社及社員人數

統計資料至 2022 年 2 月底  
資料來源：各地區總監辦事處

	2021 年 7 月 1 日		2022 年 2 月 28 日		2021 年 7 月 1 日		2022 年 2 月 28 日	
	扶輪社 社數	衛星社 社數	扶輪社 社數	衛星社 社數	扶輪社 社員人數	衛星社 社員人數	扶輪社 社員人數	衛星社 社員人數
3461	64	2	65	3	2,897	26	2,920	6
3462	66	0	66	0	2,563	0	2,633	0
3470	67	4	69	4	2,251	54	2,418	54
3481	91	15	90	16	2,559	175	2,613	175
3482	75	11	77	11	2,272	123	2,382	146
3490	101	7	102	7	4,599	68	3,413	63
3501	85	6	85	6	2,662	44	2,892	41
3502	65	5	70	3	2,332	46	2,591	34
3510	97	5	97	5	3,100	16	3,241	16
3521	59	2	61	2	2,130	53	2,206	55
3522	71	2	72	2	2,661	25	2,782	25
3523	75	7	76	13	2,218	29	2,345	104
總計	916	66	930	72	32,244	659	33,436	719

# 國際扶輪台灣十二地區聯合服務 恆春地區銀合歡之創價移除及原生種復育計畫活動

3510 地區總監月刊編輯組



全台扶輪十二地區社友千人 3 月 14 日冒烈日，到車城龜山步道植樹 10 公頃，3510 地區總監蔡政旺 DG Wonderful 與在地恆春社社長王文毅 Internet 主持，十二地區總監全到齊，總監蔡政旺說明這是全台扶輪關懷生活環境，花費 30 萬美金辦理 3 年植栽養護工作計畫，動員全台扶輪社友力量，重建 10 公頃的

扶輪復育原生樹種示範區，寫下公益社團重視環境保護，植樹護林的新頁。

全台扶輪社友感謝屏東林管處副處長朱木生贈送 5,000 株原生樹種苗，墾管處副處長許書國率團隊協辦，車城鄉鄉長張春桂、農業處處長鄭永裕、三軍聯訓基地政戰主任尹道福、保七第八大隊長梁家賢、立委周春米服務處主





任潘芳泉等人全程參與，社長王文毅趕製植樹人名牌，提醒大家記得3年後回來看看長大後的樹木，齊心合力認養恆春半島地區10公頃銀合歡林地，作為移除銀合歡復育恆春半島原生樹種的保育自然生態典範。

3月14日全台扶輪十二地區社友千人到車城龜山登山步道大會師，上午10時舉行「恆春地區銀合歡之創價移除及原生種復育計畫」活動開幕式，由恆春社主辦，墾丁國家公園管理處及林務局屏東林區管理處協辦，展開認養恆春半島地區10公頃銀合歡林地，作為移除銀合歡復育恆春半島原生樹種地點。承辦總監蔡政旺說明銀合歡名列全世界百大入侵性植物，

是台灣外來種危害力極高之木本植物，結實力強，容易擴散，砍除之低矮樹頭，會以萌蘗不斷重新生長，難以根除。強勢生長的特性，劣





化本土物種生存環境，在恆春半島內普遍可見銀合歡純林，改變了當地原生植群樣貌。

國際扶輪台灣十二地區投入 800 多萬元資金，由恆春社主辦，進行恆春半島銀合歡移

除及復育原生樹種活動，造林樹種包含了相思樹、臺灣樹蘭、苦楝、恆春山枇杷、光臘樹、黃連木、黃槿、欖仁、臺灣海桐、大葉山欖、克蘭樹、繖楊等樹種。



# 台灣扶輪之光——公益網

臺北市華仁社創社社長 李志恒 CP Rainboi



在台灣有三萬多位扶輪社友，這幾年來陸續有聽過或是親身接觸過「台灣扶輪公益網」，為什麼「扶輪公益網」會悄悄的來到你我的身邊？他在扶輪公益領域會扮演什麼樣的角色？身為扶輪人熱愛公益的您不可不知道。感謝「台灣扶輪月刊」給我們篇幅介紹的機會，也非常感謝您能撥冗閱讀全文，一起來認識足讓台灣三萬多位扶輪社友驕傲的台灣之光「台灣扶輪公益網」。

## 成立與成長：

- 一、2014年初在台灣北部的扶輪地區，包含3480、3490、3520地區的林鑾鳳 DGE Naomi、洪清暉 DGE Ortho、林谷同 DGE Audi 三位未來總監，皆允諾成立「扶輪公益網委員會」來推動「科技與公益」的平台。有什麼強大的力量讓三位即將上任的總監，在滿手服務計畫的扶輪社區服務，願意接受一個全新概念？
- 二、原來公益網所揭櫫的二個主軸非常的簡單而清楚，首先它鼓勵扶輪社友「以職業資源做社區服務」。扶輪社友來自各行各業，擁有豐富的職業資源，可以提供免費諮詢、服務、訓練甚至提供工作、打工、代工等優先機會予弱勢族群。
- 三、其次鼓勵社友「愛惜物命捐贈新或二手物資」，舉凡家庭、公司用不到的物資，都可以捐出來「讓我們的舊愛變成別人的新歡」。
- 四、之後由3480地區PP Computer及3490地區PP Justin等具有網路專業及熱心公益的社友們，共同建置結合「科技與公益」的平台，那就是「扶輪公益網」。並由2014-15年度擔任RI社長的黃其光 PRIP Gary 正名為「台灣扶輪公益網」。

## 五、2014年10月18日「台灣扶輪公益網」網站正式開通：



台灣扶輪公益網網站首頁



2014-15 年度的總監 DG Naomi、DG Ortho、DG Audi 主持網站開通

## 六、2015年12月18日推出「公益網 APP」一指行善天下



扶輪公益網 APP 發表記者會



扶輪公益網 APP 下載指示圖

七、2016 年 11 月 23 日微電影發表會



由扶輪社友演出的公益網微電影  
「善循環、愛無限」



PRIP Gary、2016-17 年度 3480 地區總監廖文達  
DG Kevin、3490 地區總監謝木士 DG Concrete、  
3520 地區總監郭俊良 DG D.K. 共同為微電影舉行  
開播儀式

八、2018 年 9 月 8 日 3470 地區李松江 DGE  
James 允諾成立「扶輪公益網委員會」

九、2019 年 4 月 1 日 3501 地區朱先營 DGE  
Sun，允諾成立「扶輪公益網委員會」

十、2019 年 6 月 4 日 3502 地區楊肅欣 DGE  
Lawyer，允諾成立「扶輪公益網委員會」

十一、2020 年 3 月 5 日 3462 地區葉惟堯 DGE  
Bed，允諾成立「扶輪公益網委員會」

十二、2021 年 4 月 28 日 3461 地區加入成立  
「扶輪公益網委員會」

十三、2022 年 3 月 2 日 3510 地區吳泰昌 DGE  
Terry，允諾成立「扶輪公益網委員會」



拜訪 3510 地區李富健 PDG Jeffrey 和 DGE Terry



林華明 PDG Venture 給主委及委員們加油打氣

## 社友如何使用 APP 申請帳號及上傳物資：



一、到 APP 商店搜尋下載「台灣扶輪公益網」至桌面並打開 APP



二、選擇會員註冊「扶輪社友帳號」，依序填入資料後「提交」待審核



三、點選「刊登分享」將要捐贈物資拍二張照片以上，依操作指示完成資料的填寫



四、您的愛心會與網站同步，社福機構志工很快就能看到您上傳的物資

五、關於手機版「如何申請帳號和 PO 物資做公益」請參閱「教學影片」。本影片由 3523 地區松青社 PP IT Smooth 製作提供

### 分享扶輪公益網幾項紀錄：

從 2014 年 10 月 18 日網站開通至 2022 年 4 月 1 日止：

- 一、註冊會員社友人數：3,686 位
- 二、註冊會員扶輪社數：460 社
- 三、註冊會員社福機構：757 個
- 四、註冊會員機關學校：130 個
- 五、媒合件數：6,522 次
- 六、媒合價值：66,040,832
- 七、網站瀏覽人數：7,363,225

### 預告 2022-23 年度各地區扶輪公益網委員會主委名單：

- 3461 地區主委 台中文心社 江瑞啟 PP Lexus
- 3462 地區主委 台中東海社 呂肇傑 PP Tony
- 3470 地區主委 嘉義大林社 劉信義 PP Service
- 3481 地區主委 翡翠社 林子欽 PP TC
- 3482 地區主委 台北蓬萊社 陸彤 PP Ann
- 3490 地區主委 新北和平社 呂東翰 PP Luke
- 3501 地區主委 新竹矽谷社 劉坤佑 PP Eric
- 3502 地區主委 桃園永晴社 黃佩琪 PP Peggy
- 3510 地區主委 高雄菁英社 鍾曉梅 PP Return
- 3521 地區主委 台北中安社 謝騰輝 PP Eric
- 3522 地區主委 台北華仁社 李志恒 CP Rainboii
- 3523 地區主委 台北南方社 李麗華 PP Calier

### 扶輪公益網未來在扶輪領域扮演的角色

從上面的介紹，此時您應該稍稍認識台灣扶輪公益網的起源、成長，還有令人驕傲的成果。這都是屬於全台灣三萬多位社友的愛心匯聚，也是幾百位願意付出的社友委員，您們在每個地區委員會裡像 24 小時的超商一樣，無時無刻不在協助任何一筆物資的圓滿媒合。

國際扶輪從 2021 年 7 月 1 日開始增加新的焦點領域「環境保護」，「台灣扶輪公益網」的核心主軸也是支持環保，扶輪社友提供您家庭或是公司堪用的二手物資，透過我們建立的科技平台，快速媒合給需要的社福單位和弱勢家庭，國際扶輪的「環境保護」理念和我們是不謀而合，保護地球也是全人類共同的期望。

您，還在等什麼？進入我們的網址 [17rcn.org](http://17rcn.org) 或是下載「台灣扶輪公益網」APP 註冊成會員。然後趕快回去整理家裡或公司用不到的物資，或是提供您的職業專業，把它們上傳到台灣扶輪公益網，您的愛心將很快到達需要的人手上。

## 扶輪，作為阿茲海默家屬堅強的後盾 阿茲海默早期發現早期治療社區服務計畫 台北芙蓉社主辦全球獎助金 GG2120753 案

台北芙蓉社



「失智症」、「阿茲海默症」兩個詞，對多半的我們來說似乎不陌生。但當我們要談論阿茲海默時，似乎知道得有限；我們可能會很直覺認為，阿茲海默是專屬年長者、關於記憶減退的病。

身為扶輪人，我們熟知要深入當地，才能提供貼近需求的服務。由台北市芙蓉社所發起的全球獎助金計畫「阿茲海默症早期發現早期治療與預防」，是與合作夥伴「台灣照護預防指導者協會」於2021年9月開展的社區永續經營服務計畫，本計畫總金額為2,584,000元。

這次有幸藉由本社社友美娟分享的豐富經歷，一窺阿茲海默患者及家屬掙扎與需要，以及扶輪是如何用社區服務計畫改變無數個家庭。

美娟，總是充滿了活力，中氣十足、自信也透露滿滿的溫暖。她是護理人員，於2014年投入高齡者失智預防延緩事工，在2015年得到大阪YMCA高齡者預防延緩教官認證，2017年受聘至台中向上教會開始失智症據點的服務至今。在Rehab Center失智家屬咖啡廳裡，他是老師、是打雜、也是患者的家人。這個獨特的咖啡廳，不只是讓患者能復健、運

動，延緩長輩退化，更是患者家屬的避風港與重要資訊來源。

「我第一次接觸到最靠近自己的阿茲海默患者，是我的公公。」美娟說。雖然美娟是護理人員，但當時的她跟多半的我們一樣，對於阿茲海默症一知半解。阿茲海默初期，患者會記憶力減退，也可能會做出違反常態的行為、情緒變得較容易浮動。但普遍來說，患者自理能力都與常人無異，因此家人是很難察覺的。在這個時期，若家人無法理解昔日的好好先生、小姐為何突然性情大變，與患者就會有較





多的衝突，當然也沒辦法在第一時間給予適當協助。

「我公公曾經在胡桃木的面紙盒裡，放滿了濕紙巾，我當時還以為他是故意找我麻煩。」美娟笑著說，「另外一次，當我工作很晚到家時，發現自己珍藏的咖啡杯裝了濕軟的麥片放在洗水槽，我簡直是氣壞了！」她毫不避諱的分享著心路歷程。我想，就是因為她保持開放分享的態度，患者家屬才能感受到被同理，並對她開放心扉。她與同仁鼓勵患者家屬與照護者，說出自身感受與經歷、表達自己的負面情緒與想法；提供場地與活動讓照顧者有喘息的機會，並給予知識與經驗的支持。患者需要被幫助，患者家屬同樣需要。協助家屬發洩情緒、並對症狀有更充足的認識，他們更能平心靜氣地看待每一個發生的驚喜與驚嚇。除了暫時的喘息空間與知識，服務據點提供給患者的活動更是多元，且有助於延緩症狀的發生。其中包括腰腿強健運動、五感刺激、唱歌、健走、電影、桌遊、卡牌甚至有美食與藝術空間。美娟說因為疫情影響，Rehab Center 在 2021 年 5 月一度暫停營業，原定現場的活動都必須停擺。「但我們的籌備不會因為疫情而停過！」同年 9 月 14 日，第一批的 26 個學員正式完成結訓，並開始投入據點現場。

擁有更多的優秀指導員，計畫幫助的家庭就更多、幫助的地區也更大！未來還計畫達成培訓共 50 位指導者，提供 25 個地區長期服務，幫助延緩各社區長輩的退化。

「阿茲海默早期發現早期治療社區服務

計畫」從早期篩檢早期發現，提供活動延緩症狀、訓練指導員提供永續服務、建置 Rehab Center 分擔照護者壓力、協助照護者保持愉悅平和的心理、讓患者得到更好的陪伴，不僅提供一條龍的服務，更成就一個善的循環！

主辦單位：台北芙蓉社、東京日出汐留社；贊助單位：台北中央社、東京田園調布社、國際扶輪 2750、3481、3610、4480 地區。

## 搬家

**新北光暉社**  
例會地點變更

例會地點：上海銀鳳樓  
(新北市板橋區中山路一段 2 號)

**台北市華南社**  
辦事處變更

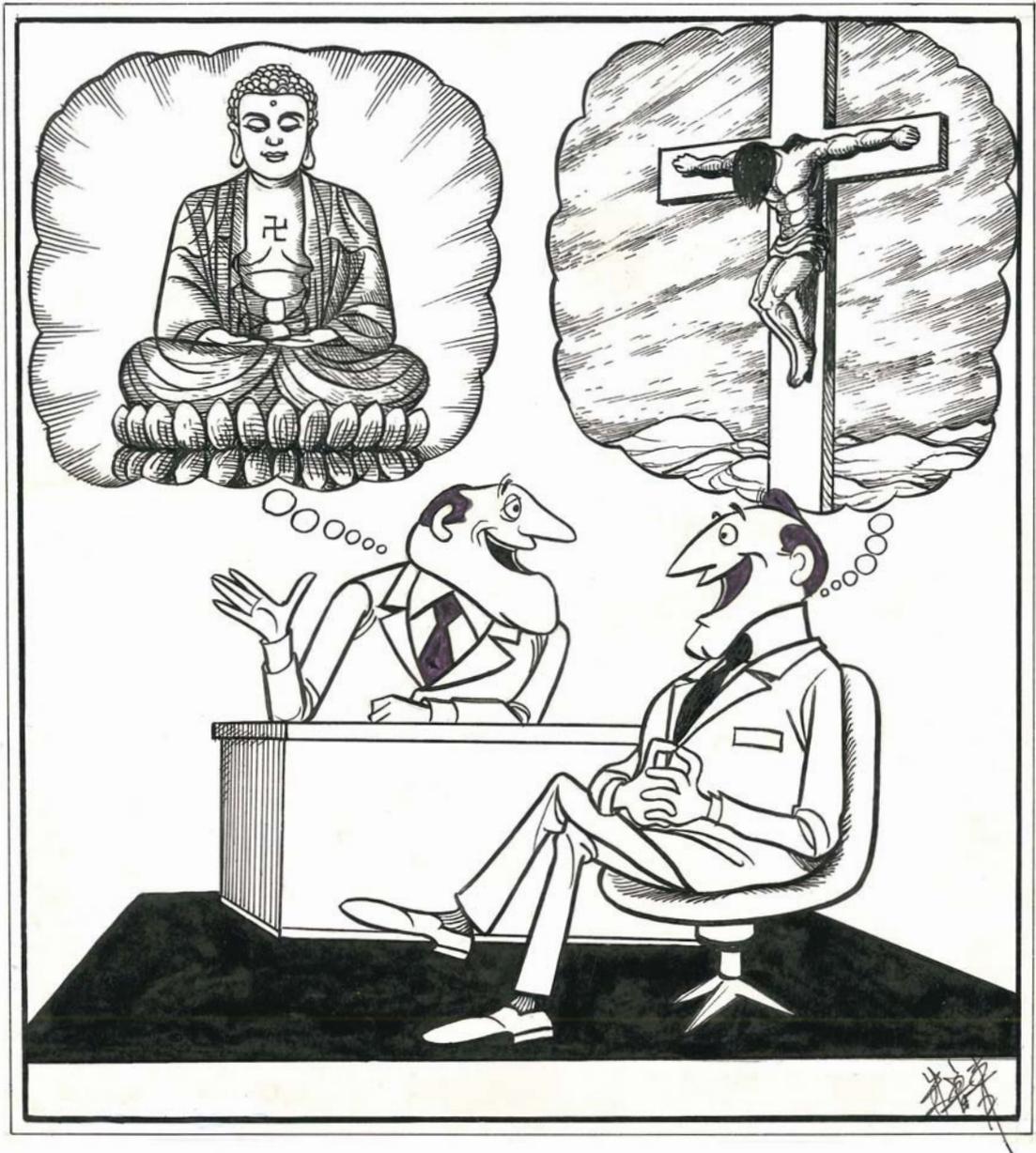
辦事處地址：105041 台北市松山區復興南路  
一段 57 號 11 樓 B 室

**台北市華中社**  
辦事處、電話變更

辦事處地址：10441 台北市中山區中山北路  
一段 53 巷 20 號 7 樓之 10  
電話：(02)25231258

**台北市華陽社**  
辦事處變更

辦事處地址：105041 台北市松山區復興南路  
一段 57 號 11 樓 B 室



### 扶輪無宗教歧見

扶輪社友不干涉宗教信仰，因此社友間絕無任何宗教歧見。

### No Religious Conflicts

Rotary members won't interfere in other's religious belief.  
Thus, there's no religious conflicts among them.

# 邱吉爾智言

潮州社 丁天降 PP Austin



邱吉爾百週年紀念郵票  
——百布達 邱吉爾閱報



邱吉爾百週年紀念郵票  
——百布達 邱吉爾住宅



邱吉爾百週年紀念郵票  
——百布達 邱吉爾繪畫



邱吉爾百週年紀念郵票  
——百布達 邱吉爾勝利手指

溫斯頓·邱吉爾 (Winston Churchill, 1874-1965)。由於他在描述歷史與傳記方面的造詣，同時由於他那捍衛崇高的人之價值的光輝演說。邱吉爾榮獲了 1953 年諾貝爾文學獎。

邱吉爾在 1940 年 5 月 10 日臨危受命擔任英國首相上臺組閣。這位同時也被後人舉為「從亞歷山大以來最具野心」的不世出人物。出生於英格蘭國津郡的一個貴族家庭，童年時不喜歡讀書，長期被編在放牛班管教，學校甚至不讓他學習拉丁文和希臘文，不料，他卻因此把英文研究得非常好。他在童年時一直受到保母的溺愛，因此非常活潑頑皮，他的母親常說他是一個最難管教的孩子，7 歲時他就被送到以嚴格著稱的喬治寄宿學校就讀，在那裡學生只要稍稍調皮搗蛋，馬上就會遭到體罰。邱吉爾也因此常常受罰。後來，到哈羅公立中學就讀時，他對歷史、軍事課目很著迷，中學最後一年，轉到了軍校預備班，19 歲時考上了當時知名的桑德赫斯特皇家軍事學院，軍校畢業後，他成為一名軍官，卻常因他的口齒不清受到人們的嘲笑，為了克服他口吃的毛病，他每天清晨到附近的樹林裡練習演說，如此幾年下來，他不但口才流利，而且表情堅毅自信，令聽者感到他的氣質不凡。1899 年他辭去軍職接受報社在南非的戰地記者的工作。他到達開普敦後，馬上奔赴前線，進入戰區不久，他就被俘虜了，被關了一些日子，某日他大膽且小心翼翼地逃出俘虜營，成功地到達開普敦。

此後，他開始政治生涯，擔任過殖民地政務官、商務大臣、內政大臣、海軍大臣、領地大臣、軍需大臣、陸軍大臣、空軍大臣以及殖民地總務大臣等各種職務，累積了他豐富成熟的從政經驗。

1939 年二次世界大戰爆發，邱吉爾第二次出任海軍大臣，英國首相張伯倫的綏靖政策之下，軍事屢屢戰敗，於是「和平」內閣在各方壓力下，宣布解散。1940 年 5 月 10 日首相張伯倫辭職，當天邱吉爾被召至皇宮，接任首相的職務，開始著手組閣並領導英軍對抗法西斯侵略戰爭。很快的戰勝。隔年，太平洋戰爭爆發，美國宣布參戰，邱吉爾多次出席國際會議，與美國羅斯福、俄國史達林商討軍事戰略和戰後國際情勢安置。邱吉爾說：「所謂的政府能力，就是指預知未來重大發展的能力。」

1945 年戰爭結束，這位在戰時表現非凡的領袖卻沒有受到英國人民廣泛的擁護而繼任首相，他帶著失落沮喪的心情離開了官邸，在這段時間他專心致力於他生平所參與的戰爭回憶錄，完成了《二次世界大戰回憶錄》，他的文筆流暢恢宏大度且觀察深厚，讓他榮獲諾貝爾文學獎殊榮。

邱吉爾不僅是位傑出的政治家也是文學家，他又喜歡繪畫也可以說是一位畫家。在英國政治舞台活躍了半個多世紀的邱吉爾，實際上也參與了世界的歷史，他的一生是英國近代史的縮影。

邱吉爾在他許多演說中，他鼓勵女性不要成為拙劣的男人模仿者，要認清自己的特質，然後盡量發展自我。而在他失去首相職位時，他在回憶錄中並不曾忿忿不平，卻說：「這是一個偉大的民族對一位政治人物的無情評價。」這是多麼豐厚的民主素養，對於自己的下台，全由民主的立場觀之。他的演說滔滔雄辯，警句迭出。為出類拔萃的大演說家。

91歲的邱吉爾在寧靜的睡眠中蒙主恩召。伊利莎白女王請國會通過給他國葬在牛津郡墳場中，在他雙親之墓旁。

邱吉爾說：當你覺得恐懼發抖時，並不表示遇上了大災大難；而是應該拿出勇氣來面對時卻逃避了，這才是真正的大災大難。又說：生活中最大的啟示是曉得傻子也有對的時候。

就我個人而言，儘管我並不喜歡老是被別人教誨，但我始終願意學習。沒有受教育的人讀些名言錄是一件好事。

能克服困難的人，可使困難化為良機。當我回顧所有的煩惱時，想起一位老人的故事。他誠實地說，他的一生煩惱太多，大部分擔憂的事卻從未發生過。

就人性來說，惟一的嚮導就是人的良心；就死後的名聲而言，惟一的盾牌就是廉潔的行為和真摯的感情。只要依據自己的責任感與信念行動，別人惡意的批評我都不在乎，因為那些話與其說對我有害，不如說對我有益。

邱吉爾又說：思想和語言只是枝葉，行動才是果實。何謂真正的天才？有能力判斷不確定、有害和矛盾的情報。勇氣是人類最重要的一種特質。有了勇氣，其他特質就自然而然具備了。

科學給這一代人帶來災難或無限進步的手段，但仍然存在著引導知識繼續向和平與人類幸福的目標前進這一更巨大的任務。各國人民之間的戰爭比國王之間的戰爭更可怕。



邱吉爾百週年紀念  
郵票——英國



邱吉爾百週年紀念  
郵票——美國



邱吉爾百週年紀念  
郵票——澳大利亞



邱吉爾百週年紀念郵票——  
英國



邱吉爾百週年紀念郵票——  
英屬地安吉拉

未來是個未知數。反之，可以肯定地說：過去給了我們無窮的希望。向前看總是明智的，難的是能看到目力所不能及的地方。偉大人物的特點之一是能夠在他所會見的人心中留下不可磨滅的印象。

任何偉大的民族都不會將與自己相關的存亡問題交給別的國家去決定。讓我們把事前的憂慮轉換為事前的思考和計畫。

一般人是在有固定結論的環境中生長起來，他們的內心除了受非常之天才的引導以外，決不能超越固有的結論。吹捧奉承我的人，對我的危險最大。

凡具有確切之理論體系並深切信仰這種理論的人，處理瞬息萬變的日常事務時，一定比短視、衝動行事的人高明。

一個人絕對不可在遇到危險的威脅時，才轉過身去試圖逃避。若是這樣做，只會使危險加倍。反之，如果立刻面對它，毫不退縮，危險便會減半。勇氣很有理由被當作人類德性之首，因為這種德性保證了所有其他德性。

你若想嘗試一個勇者的滋味，事實上就要像個真正的勇者一樣，豁出全部的力量去行

動。這時，你的恐懼心理將會為勇猛果敢所取代。知足者近乎勇。

在我的國家，就像你的國家一樣，政府人員以當國家的公僕為榮，而羞於當國家的主人。除了鮮血、勞苦、眼淚和汗水之外，我無可奉獻。

人類的力量在每一領域都增強了，惟獨自我統禦的力量沒有成長。有些公僕既不是僕，也不公。

我覺得自己好像正與命運並駕齊驅，過去的一切似乎就是為了這一時刻和這一考驗所做的準備。

姑息主義是餵鱷魚的人，希望自己輪到最後才被食掉。大部分的英國人都是因循守舊的。

民主政體是最難管理的政府形式。一個民族要在他們自己的民主社會中處理他們所面臨的問題，需要多年準備才行。一切民主的根本是：人民享有選舉權。

在 1915 年初，大戰已經呈現拖延的狀態。英國政府中越來越多的人相信，打破這種僵局唯一方法，就是採取一種迂迴戰術，也許就在南方戰線附近進行。主張這種戰術的是海軍大臣邱吉爾。後來，使德軍沒有機會使用英吉利海峽，對英格蘭進行一次突襲。然而，由於這次拖延行動的價值一般都不為人所認知，人們就把不幸的挫敗歸罪於邱吉爾，他變成苛評與嚴厲指責的箭靶。

邱吉爾待在海軍部隊的最後一天是 5 月 26 日，雖然加利波利戰役又拖延了 7 個月之久，但是此一戰役已被廣泛認為是一場災難。反對黨的媒體都幾乎一面倒地譴責邱吉爾，

而大部分贊成此一戰役的人，都在這種狀況之下推卸責任。一般人都把所有的不幸歸罪於邱吉爾，包括海軍的損失、陸軍的挫敗、通訊的故障、彈藥的短缺、指揮的無能，以及數以千計的傷亡事件。在戰役結束時，協約國的傷亡人數將近 25 萬人，無論發生什麼問題，都是邱吉爾的錯。

邱吉爾自己在後來把這些經驗描寫成他一生之中最痛苦的經驗。如日常所說的「英雄氣短」。

勞合·喬治寫道：「邱吉爾被免職是一種殘酷和不公正的墮落。達達尼爾海峽戰爭失利，不能歸因於邱吉爾的輕率，而是歸因於克奇納爵士和亞斯茲先生的拖延。」

1948 年，牛津大學舉辦了一個「成功秘訣」講座，邀請邱吉爾演講。會場人山人海，全球各大新聞機構都湧到。人們準備洗耳恭聽這位大政治家、外交家、文學家成功的秘訣。

邱吉爾用手勢止住大家雷鳴般的掌聲後，說：「我成功的秘訣有三個：第一，決不放棄；第二，決不、決不放棄；第三，決不、決不、決不放棄！我的講演結束了。」說完後就走下講台。會場沉寂了一分鐘後，猛然爆發出熱烈的掌聲，經久不息。邱吉爾名垂千古，國際郵票人物之一。



邱吉爾百週年紀念郵票——烏姆拉昆灣酋長邦邱吉爾雙手拿獎狀



邱吉爾百週年紀念郵票——香港邱吉爾在倫敦聖保羅大教堂前



邱吉爾百週年紀念郵票——馬爾地夫邱吉爾戴高帽子



邱吉爾百週年紀念郵票——巴拉圭邱吉爾在白金漢宮前

# 傳統的叛徒，現代的救星

## ——劉國松現代水墨之路

文／桃園東南社前總監林千鈴 PDG Soho

蘇荷兒童美術館館長

蘇荷美術國際教學體系創辦人



圖 1 劉國松



圖 2「溢出的不是月色」，版畫，2014

### 「現代水墨畫之父」

從一個曾經離經叛道的叛徒，成為當今的「現代水墨藝術之父」，劉國松在國際間的一片認可聲中，登上了今日領先藝術思潮的高位，這是台灣藝壇的傳奇，而我們也就在自己眼見的年代，見證了這個傳奇。但是也不得不

承認，所有的變革都是驚世駭俗，讓人難以吞嚥，從叛徒到英雄的路程，總是要經歷一大段的崎嶇轉折。

幾十年來有一股見怪不怪的風尚，東方國家的藝術人渴望進修與突破，不惜傾盡所有飄過大洋大海到西方各國留學取經；卻也不曾



圖 3「寒山雪霽」，紙本，1964，李鑄晉夫人收藏



圖 4「迴」，彩墨紙本，1955

聽聞有幾個西方人到東方習藝，這一個失衡現象，呈顯東方繪畫幾千年固守傳統的大問題。面對西方現代藝術一波波的變革，傳統水墨不僅平靜無波毫無創新之意，甚至還在學院美術課堂裡繼續反覆臨摹名師畫作。水墨畫的疲弱又無力，不僅不能在世界藝壇站上一席之地，連我們自己都覺得輕忽無趣。

劉國松帶來的藝術革命是劃時代的，水墨畫「現代化」，不只是國人的期盼，也是整個社會、整個時代的渴望。回首這五十年的歷歷軌跡，劉國松為現代水墨闖蕩世界奔波各地，正如國際藝評家的評論：「劉國松個人的追求探索，變成了整個中國畫的現代追求；他個人的發展，即變成了台灣現代繪畫運動的發展。」美國堪薩斯大學李鑄晉教授半世紀以來見證，並肯定劉國松的繪畫革命，他說：「我一直覺得中國畫應該改革，但怎麼改我不知道，今天劉國松作的畫，正是我想要看到的。」

## 抗戰遺族，踏上基隆碼頭

劉國松自稱是東西南北人，童年因戰亂而漂泊流離嘗盡生活的艱辛。1932年他在山東青州出生，6歲時父親犧牲在抗日的沙場，隨母親與妹妹為謀生浪跡在各省市間。大陸度過的中、小學時期，他的藝術才華已經很得到師長的讚許，也常流連於裱畫店間觀摩別人的畫作，得到裱畫店主人的賞識，不僅贈送紙筆畫具，也特別指導他臨摹學習。

17歲揮別母親，隨著遺族學校撤退到台灣，就讀師大附中住在宿舍裡。無親無依，只有同學和學校，孤獨在亂世中只能仰賴繪畫寄託離情。但這一年命運有了大轉折，他的藝術才華被大大開啟，高二就以同等學力考上師範大學美術系。當時師大黃君璧、溥心畬等名師濟濟，但他從朱德群第一次吸取了西方繪畫的精神與精華，瘋狂投入鑽研相關理論與技法。

1956年從台灣師範大學美術系第一名畢業後，為了推廣水墨繪畫的革新，他不僅勤



圖5「小雪」狂草抽象系列，水墨設色紙本，1963

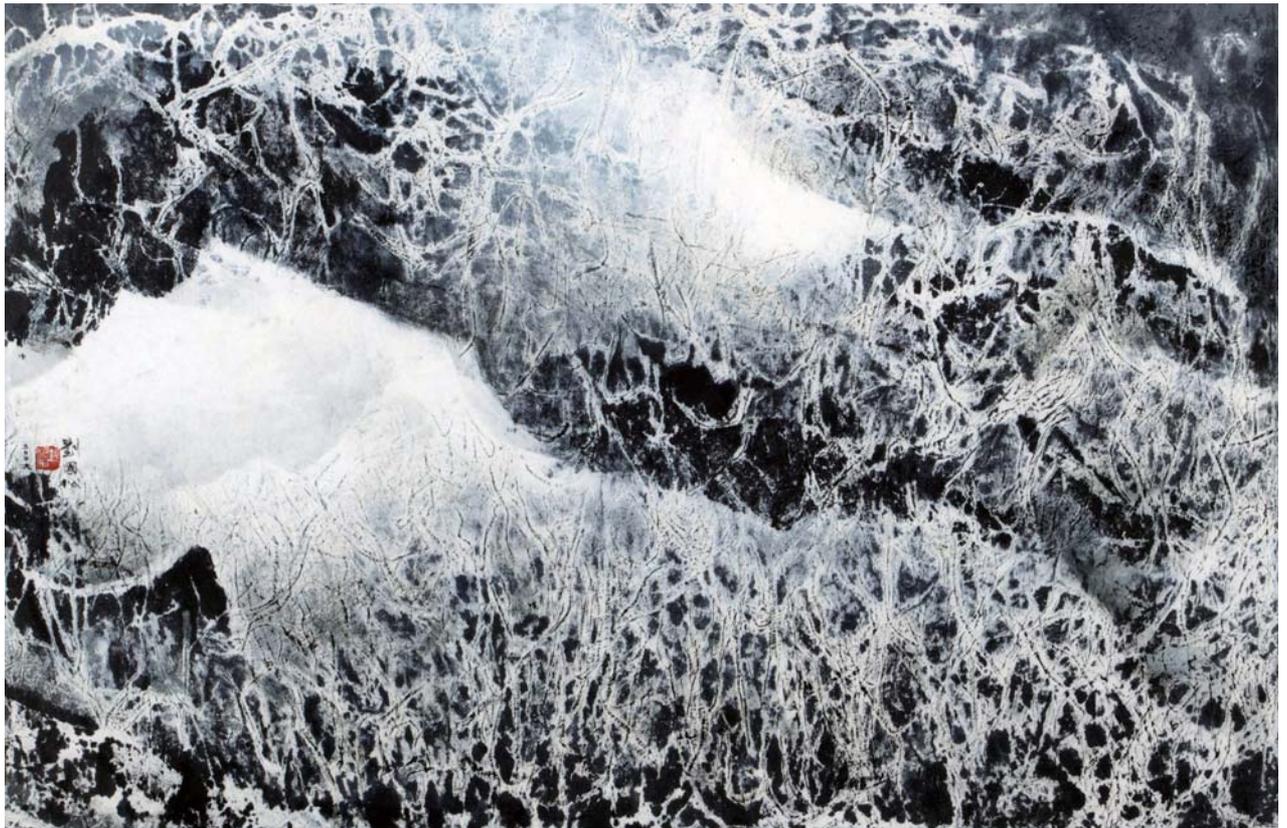


圖 6「冰樹銀枝」，設色紙本，2009

於創作、也投注撰寫批判性理論文章，更組織「五月」畫會，不論是從理念、風格或技法，發動各向度顛覆藝術守舊陳規的種種作為，引起當時傳統派人士的撻伐，他也毫不退縮，與徐復觀等一些名教授大打筆戰，挑戰主流文人繪畫的權威。

雖然劉國松在藝事上表現傑出，但也因為是第一個揭起革命的吹哨人，想必是不能見容於主流的守舊人士，畢業後只能在中原、成大建築系教基礎繪畫，無緣到美術院校教授專業藝術課程，1970年就直接應聘到香港中文大學美術系接任系主任。二十年後退休，再次回到台灣擔任台南造型藝術研究所所長、也接受母校師大講座教授之聘，一生國內外獎項無數，如今他的作品獲得世界70多國重要美術館的典藏，也得到兩岸國家文藝獎，2016年獲頒美國文理科學院院士，是第一位華人畫家的外籍院士。

## 千年臨摹，該停了

傳統水墨畫比之世界各國，應該是獨樹一幟，有我們自己優美深厚的文化內涵與底蘊，千年綿延流長，是西方繪畫所沒有的。而應用黑色的點和線畫山水，不論是理論、風格與技法在幾百年前的宋代發展已經非常成熟，正因為成就太高太美，以致後來文人習畫必須從「臨摹」入手，從來沒人敢跨越前人的法則，幾百年來固守中鋒用筆，講究線條力道，以致畫來畫去陷入一個固定的模式，跳不出既定的範疇。

劉國松大膽問：為何不能嘗試新的方法？他認為，模仿就是模仿，「模仿新的不能代替模仿舊的，抄襲西洋的不能代替抄襲中國的」。要創新，就要完全撤銷傳統臨摹學習法的宰制，大刀闊斧另外闢出一條新徑來。

他把畫室當實驗室，不讓它成為複製傳統的工廠。他要革筆的命、革中鋒的命，突破只



圖 7《錢塘潮》是「水拓畫」時期早期的作品，  
水墨、紙本，1974



圖 8「漪」九寨溝系列之十三，  
漬墨，2001

能用毛筆以「書法性筆墨」作畫的古老規範。他也主張除了傳統墨分五色的黑灰層次以外，白色元素也應該加進來。（圖 6）

為此，他又製作劉國松紙，開創「抽筋剝皮皴」顛覆傳統的皴法，也首次嘗試在紙面、紙背都作畫，增加墨韻的獨特技法，如噴霧、轉印、水拓…製造出許多獨特的肌理、獨特的墨韻、獨特的意境。林林總總這些，掀起一股水墨多元手法、多元媒材創新實驗的風潮。（圖 7、8）

他對藝術教育也有一套獨特的觀點，胡適提倡「為學如同金字塔」，學生必須臨摹熟知

百家精妙的技法，打好打廣根基才開始自己創作；但劉國松認為「為藝應如同摩天大樓」根基應該精、專、深，並非廣就是好，先求異，再求好。

### 水墨的抽象化

一般人的觀念中，都認為沒有寫實能力才會畫抽象，抽象畫不是藝術…。西方傳統過去的兩千年，也是講求要忠實於自然，所以要寫實具象，只重視描寫眼睛所捕捉的自然外在形貌，忽視個人性格與心靈的表達。自從 18 世紀康德提出美需藉著心靈才能感受到，黑格爾



圖 9 水拓系列——「夜雨戰芭蕉」，1985



圖 10「屹立與流動之間」水拓系列，  
水墨設色紙本，1976

認為美的特質是無限和自由。美的觀念才真正開始改變，相信最高的美，都是心靈的表現，只模仿自然無法達到美的至高意境。

劉國松伸延西方美學理念，他認為不管是在東方或西方、在理論上或表現上，藝術發展走向都是由寫實走向寫意。所以從傳統文人描繪的山水走入他自己的抽象，也正是感受到複製大自然的局限，必須承受它的框架，也必須受到必然率的支配，而心靈的想像卻是無邊無際，最是自由與無限。

國畫中古人畫了再畫的崇山峻嶺、參天舉目、雪雨紛飛、泉瀑奔流的意境，他嘗試用抽象的方法來表達，他自己從不刻意的要去描繪山水或自然，但人們仍然認為他畫的是「抽象」山水，他也覺得無仿。這富有水墨意象的抽象繪畫，意境是中國的傳統山水，工具與技法卻是西方的（圖9、10）。

他在畫布上加上了砂石、木屑鐵砂、石膏，讓畫面肌理呈現豐富的變化，這種巧妙地

融合東西方繪畫特質的手法，不緊增強了筆墨的意趣，也強調了畫中生動的氣韻。即使初期的嘗試，引來很多批評與嘲諷，但畫面從未見過的清新、奇妙、神秘、迷惑的空靈與美感，讓有識之士早早發覺他筆下的畫境，已經把熟悉的傳統遠遠拋入歷史中，大步跨開創了屬於自己的新紀元。

### 一變再變，反傳統是為更新的傳統

1959年，不到30歲劉國松獲獎巴黎青年雙年展，費加洛日報讚他是一位天才，自此他在國際上初露鋒芒。1963年一張「雲深不知處」被香港美術館典藏（圖11）。1966年獲得洛克菲勒基金的贊助遊歷世界各國，與西方當代藝術家交流創作心得，研習版畫，融合新知，並且呼應時事潮流，畫出人類登陸的記事，有人因此稱他是太空畫家（圖12）。

1970年在香港中文大學任教時，劉國松對水拓山水實驗探鑽與發現，造成畫面出塵的美感情境（圖7），但每當一個技法到達成熟



圖 11 「雲深不知處」，1963



圖 12 太空系列「新月圖」，1969

之際，他又會再度突破自己的風格，求再翻轉再創新，他從不駐足在同一種風格中。從觀念技巧手法工具，打散藩籬，融合東方與西方、傳統及現代，他所開創出的各型特類手法媒材理念的創新，幾乎是達到水墨畫教科書一般的典範。

劉國松為古老的水墨畫找到了當代的座標，我們不得不佩服他的孤勇，也因為他堅

持不棄的精神，一路披荊斬棘獲得國內外兩岸的認可。這些都是其次，最重要的，這是台灣藝術傳統教育栽培出來的藝術才子，即便可能是他天生東西南北飄浪人的不拘性格使然，但我們這些同輩的當代人，依然以他強韌生命力與開創性所帶來的水墨革新面貌，引以為榮為傲。

本文圖片僅提供教學使用，請勿轉載。



圖 13 「月蝕」，紙本設色，2005



桃園東南社 林千鈴 PDG Soho

創立扶輪 22 年後，在比利時奧斯坦國際年會中，保羅·哈里斯語重心長作了這一段致詞：「讓我們除去破壞瞭解的敵人吧！猜疑心、嫉妒心、恐懼心，是破壞友誼的三大最高指揮。」

第一次讀到這一段直白的表達，受到不小的震撼，原來人同此心，扶輪關於人的問題，百年來一直就還是個「問題」。有關扶輪的論述，向來大半是歌功頌德、闡說世界理想的文章，創始人用這段真率的文字，把這種彷彿大家都知道，卻不願明說的問題直接披露，還真是前所未見。當時我正經歷一些人際關係困擾，心境非常低落，還掙扎在進與退兩難中，讀起來特別有感。

加入扶輪之初，我並不認為自己要來交朋友學習的，反而是想來大大展現自己的才華，讓人們見識一下女性的力量。當時自認在紐約有六年的社團經驗，一定可以勝任桃竹苗第一女社桃園東南社的 CP 角色，沒想到幾年下來，沒展現到什麼領導長才，倒是大大曝露自己的性格矛盾。

很多人也曾經都像創始人當年一樣，真心想要交朋友才進扶輪的。雖然大家都是張揚著友誼的旗幟，但橫互在友誼之前的猜疑心、嫉妒心、恐懼心這三大破壞性的敵人，的確處處可見，這是顯見的事實。很讓人感慨的，幾年下來，朋友不見得交到幾個，倒

是結了不少仇怨。這問題也呈現出，我們對加入扶輪的初衷需要再檢視，再修正。

破壞友誼這一段文字也直接點出，多年來社友不增反減的主要癥結之一。扶輪群體人際關係交纏繁複，每個人性格上的特點，會毫無掩飾的在長期緊密的互動中彼此衝撞摩擦，如果缺乏清晰的扶輪精神，以及成熟的扶輪性格，會促使一個人帶著誤解失望，甚是傷痕黯然離開。當年為了開創第二個舊金山扶輪社，保羅與芝加哥扶輪社社友所產生的分裂衝突只是個開端，扶輪 30 多年間在他推動下，一路拓展成世界性組織的歷歷過程，可以想見在黃袍加身的創始人光環下，隱藏著不為人知的挫折與艱辛。寫出這些文字的背後，他必然是身經百戰，艱苦備嘗，深刻體悟出破壞友誼的三害瀰漫在友誼之間，而且無所不在。

但保羅·哈里斯不只挑出問題，他也提出解藥，他說：「只有忠誠、愛心、勇氣，是鼓勵與建設友誼的最大力量。」

其實人性相通。你要的我也要，你不要的我也不要，你給的是友善或敵對，決定了別人還報回來的心意。每個人內在幽微的心思角力，彼此都能會意解讀，所以創始人毫不避諱的在國際年會中大聲疾呼，希望社友能看見心中猜疑、嫉妒、恐懼的心念，先從

自己開始，去除敵對立場所造成的誤解糾結，先給出建設性的力量，才能看見扶輪溫暖的情誼。看見自己，才能看見別人；想要改變世界，就必須先改變自己。

### 經驗本身，就是最大的回饋

在生命最後的兩年，保羅成了個扶輪哲學家。1945年他寫下：「扶輪基本上是一個『造人的教育課程』，扶輪是一個教育成人『社會生活的學校』。」

扶輪的確是一所造人學校，要造就的是卓越的領導人才。著名管理學大師吉姆·柯林斯 (Jim Collins) 說，優秀是卓越的敵人，社會上優秀的人比比皆是，但多數人自滿於優秀就好，正因為如此，所以能稱上卓越的，寥寥無幾。但是扶輪學校教與學的強大效能，目的是讓一個願意謙卑在扶輪潛心再學習的優秀者，踏上從優秀躍升到卓越的階梯，成就卓越的自己。

想提升自己的卓越學習者，才會在扶輪學校裡終生學習。扶輪學校裡，有教也有學，教育——是別人對你做的事，學習——是自己去做的事。教是被動，學是主動。每年幾萬個扶輪職務於上任之先，我們在各種研習會中被教育，但如果能在被動的百年例行訓練會之外，加上自身強烈的主動學習者意志，透過扶輪實境演練的機會，處處觀摩時

時吸收，閱歷多元豐富的種種經驗，人生境界必然大不相同。正如汽車大王亨利·福特說：「任何人，只要做些有用的事，總會有所報酬，這報酬就是——『經驗』，這是世界上最有價值之物。」

經驗，帶來無價的回饋。但經驗有好有壞，需要有獨到的眼光解讀。我的學習經驗是透過很多的不好，才變好的。過去我常有隨便說話的習慣，1996年創社第一年一次辦完「古蹟巡禮」幾百人的盛大活動，主委來報告，有一位社友沒有素食午餐不開心的離開了。那剛好是記者訪問完，我正意氣風發之時，當下覺得掃興，衝口就說「別理她！」之後可想而知，沒多久她就退社了。我的驕傲不近人情也讓人印象鮮明。往後幾年任我怎麼道歉，她都不再回頭。

很多學習的大功課，隱藏在表面的失敗中，提供無價的省思修正功課。事件從表象解讀，一定有毀譽、有成敗，但把每一次的經驗都當作一場考試，考不好下次再努力，也認清「學習」必然有進有退。理解了扶輪學習的奧妙，於是所有的是非對錯、榮辱成敗的爭辯，都化成考驗的課題。扶輪的對與錯，從來都沒有絕對的答案，因為人各有立場觀點，莫衷一是。而且有些美妙的「經驗」，不一定從正向走來，它有時是以反面的向度呈現。

依據創造學導師羅勃·弗利慈 (Robert Fritz) 分析，因對人生認知的不同，世界上分成兩種人，一種是學習者，一是表演者。表演者知道自己的天賦，只尋找能發揮所長、能安全自在的經驗，只渴望掌聲與鎂光燈，從不做可能會失敗的事。生命對他而言就是一場表演，只許成功、不許失敗，甚至要求永遠的完美無缺。他們明哲保身，不去碰觸任何挑戰，如此，就只能做原本就會的事，卻永遠無法超越，能力固定在一個不變的水準上。

如果不洞悉「表演者」心態，我們就不可能從挫敗中吸取可貴的負面經驗，會被失落頹喪的情緒控制，錯失了利用這個精彩絕倫的場域，磨練砥礪自己的好機會。所以，不論面對什麼處境，都自問「究竟在這件事上我要學到什麼？」要讓學習的意念取代是非榮辱的評斷。

而一個扶輪終生學習者，瞭解學習過程必然會充滿挫敗、失望或難堪，可是當他瞭解——失敗成為學習的基礎，會讓每一次的失敗都能加強自己的能力，讓自己更上層樓。舉凡有見地的領導者，都能懂得用學習的心態看待每一個扶輪經驗，也都擁有穿透性的獨到眼光，看見別人看不見的奧妙，能夠破解扶輪經驗隱藏的深刻哲理。



台北士林社  
蘇一仲 PDG Antonio

人生下一步會怎樣？會嚐到什麼滋味？會遇到什麼樣的人？沒人知道。也因此，讓人生充滿酸甜苦辣的驚喜。

看過人生無數風景的蘇一仲，親自用文筆與畫筆譜出的心靈浮世繪，獻給每一個為人生打拼的你。要與你一起——和過去及未來的酸甜苦辣乾杯！

## 給自己十秒鐘

身體語言是人際間重要的溝通方式，當你釋出你的擁抱給對方，同一時間你也得到了一個擁抱。

十秒鐘可以做什麼？早上為了健康，喝一杯水；世紀跨年，與朋友倒數計秒；欣賞一則幽默的廣告；憤怒之際，忍一時風平浪靜；給父母打個電話請安；回到家給伴侶打個招呼「我回來了！」甚至一個深情的擁抱。

一九八九年，美國加州成立「擁抱健康基金會」(Hugs for Health Foundation)，主要藉由擁抱，達成身心治療的目的，特別是為需要看護的病人，推展「每日擁抱處方」。

當時麻省醫院 (Massachusetts General Hospital) 有一對早產雙胞胎女嬰出世，妹妹生命一度垂危，一名護士想起歐洲類似報導，違反院規放手一搏，將姊妹放在同一個保溫箱，發現妹妹本能的向姊姊靠過去，姊姊的手環繞在妹妹背上，不久妹妹膚色漸紅、心跳平穩、體溫恢復。「救命擁抱」，正是上帝造人的奧妙。

相對於保守的東方文化，夫妻總是「愛在心裡口難開」，更別說是需要身體接觸的擁抱。名導演吳念真先生，有次來扶輪社演講，生動描述了上一代雙親的互動：傾盆大雨的夜晚，阿爸冒雨回家，卻遭阿母一頓詛咒：「淋死好了！」阿母嘴巴雖厲害，隨即進廚房拿毛巾，念著：「擦乾啦！不然明天生病了，是我倒楣。」

阿爸擦乾後，丟回毛巾：「X你娘！拿去啦！」隨後加上：「衝三小！碎碎念！」接著阿母又進房拿乾衣服給阿爸。不善言辭，一來一往的惡言相向，其實是想表達對另一半的感情與感謝。

東方人表達情感的方式要比西方人來得「羞澀」許多，往往都是以「心照不宣」的方式來表達，然，長期下來的結果，這種「不宣」的方式會漸漸使人失去表達及情感交談的能力，久而久之會越來越孤單，也越來越冷淡。

還記得生命中，曾有的擁抱嗎？

小時候，父母懷裡撒嬌；熱戀新婚，卿卿我我；婚後兒女大了，老夫老妻，激情沒了。你有多久沒有擁抱？「擁抱健康基金會」創辦人 Jo Dawson 說：「當你釋出你的擁抱給對方，同一時間你也得到了一個擁抱，因此你不會有所失。」

身體語言，是人與人之間最重要的溝通方式，如果說不出我愛你，每天十秒鐘，給所愛的人一個深深的擁抱，動作雖小，震撼十足。關鍵十秒現真情，瞬間之愛化永恆。

---

十秒鐘可以做什麼？早上為了健康，喝一杯水；世紀跨年，與朋友倒數計秒；欣賞一則幽默的廣告；憤怒之際，忍一時風平浪靜；給父母打個電話請安；回到家給伴侶打個招呼「我回來了！」甚至一個深情的擁抱。

---



## 台灣舊山線——龍騰斷橋

· 編輯部 ·

幾年前一位協助台灣爭取世界遺產登錄的日本作家來台訪問，當他與筆者餐敘的時候，曾經提到台灣 18 個世界遺產候選地之中，以台鐵舊山線——龍騰斷橋雀屏中選的機率最高，因此就讓我們遊覽一趟「龍騰斷橋」。

舊台灣縱貫鐵路山線從苗栗三義開始，一路以 S 型蜿蜒往南至台中后里站，橫跨大安溪南北兩岸之苗栗縣與台中市境內，全長約 15.9 公里，鐵路兩側腹地之總面積約 128.29 平方公里，沿途的千分之廿六是爬坡。穿過一號隧道就是台鐵路線的最高點勝興。再經過 167 號誌站、龍騰臨時站、連續隧道、內社川鐵橋再經過大安溪鐵橋後，就到達舊山線南端的（舊）泰安站。沿線除了經過勝興與泰安舊站二個車站之外，還會經過龍騰斷橋、鯉魚潭橋、大安溪橋三座橋梁與八個隧道，由於沿途都是山區，因此景觀幽美多變。而其中最讓人

驚豔的就是「龍騰斷橋」遺址。

龍騰橋因位於三義鄉「龍騰村」而得名，原名「魚藤坪」，相傳先民在此開墾時，附近鯉魚潭的魚精經常作怪，於是農民們就在山區種植魚藤，並將附近的高山命名為「關刀山」，以鎮壓鯉魚精，後來此地就稱為「魚藤坪」。

日治初期為方便居民的交通需要，總督府乃指定中小型工程包商久米組負責興建跨越小溪谷的「魚藤坪橋」，由三叉河出張所所長稻垣兵太郎設計，因為河床沒有落墩，非屬大型橋梁工程，因此於 1906 年 4 月 30 日開工興建，很快地於 1907 年 6 月 1 日就完工。

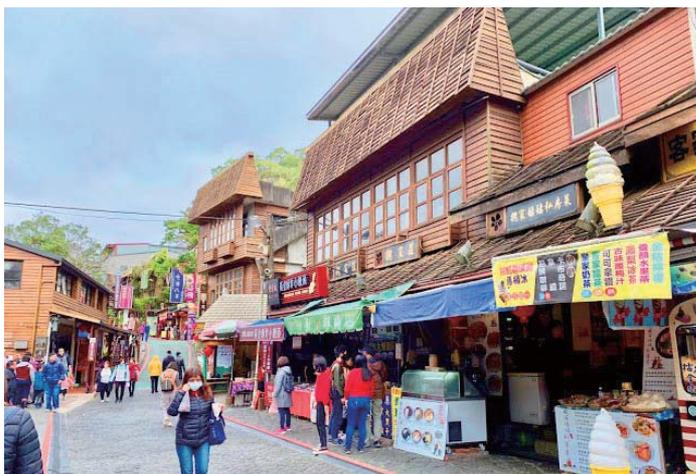
這座橋梁是屬於鋼鈹梁橋及桁架橋混合型式之拱橋式橋梁，中央桁架梁則由美國技師 Cooper Schneider 所設計。拱橋橋體之紅磚採丁順法疊砌，圓拱圈以六層紅磚砌成，拱橋上

端原軌道面之兩旁設有仿女兒牆之矮牆，以防止石碴掉落橋下。至於南北端之橋台翼牆，則採用灰色石塊砌築，與整座橋梁的紅磚結構不同。由於「魚藤坪橋」外型雄偉俊秀，是縱貫鐵路沿線最大的拱橋，而被譽為山線永遠的地標。

1935年4月21日清晨6時，台灣中部發生芮氏規模7.1的大地震，其中又以新竹州、台中州受災最嚴重，這一帶的隧道、橋梁、鐵軌等損毀至鉅，「魚藤坪橋」亦無法逃過災難而被震毀不堪使用。又因橋梁之南北兩端均為急彎道路，因此負責善後的總督府震災復興事務所決定放棄修復原橋，而在原橋西側80公尺處另建第二代魚藤坪橋，並於1938年竣工通車。損毀的第一代魚藤坪斷橋則原貌保留至今。

迄太平洋戰爭結束之後，當地居民認為「魚藤坪」名稱不雅，而將地名改為「龍騰」，因此「魚藤坪斷橋」也被改稱為「龍騰斷橋」。

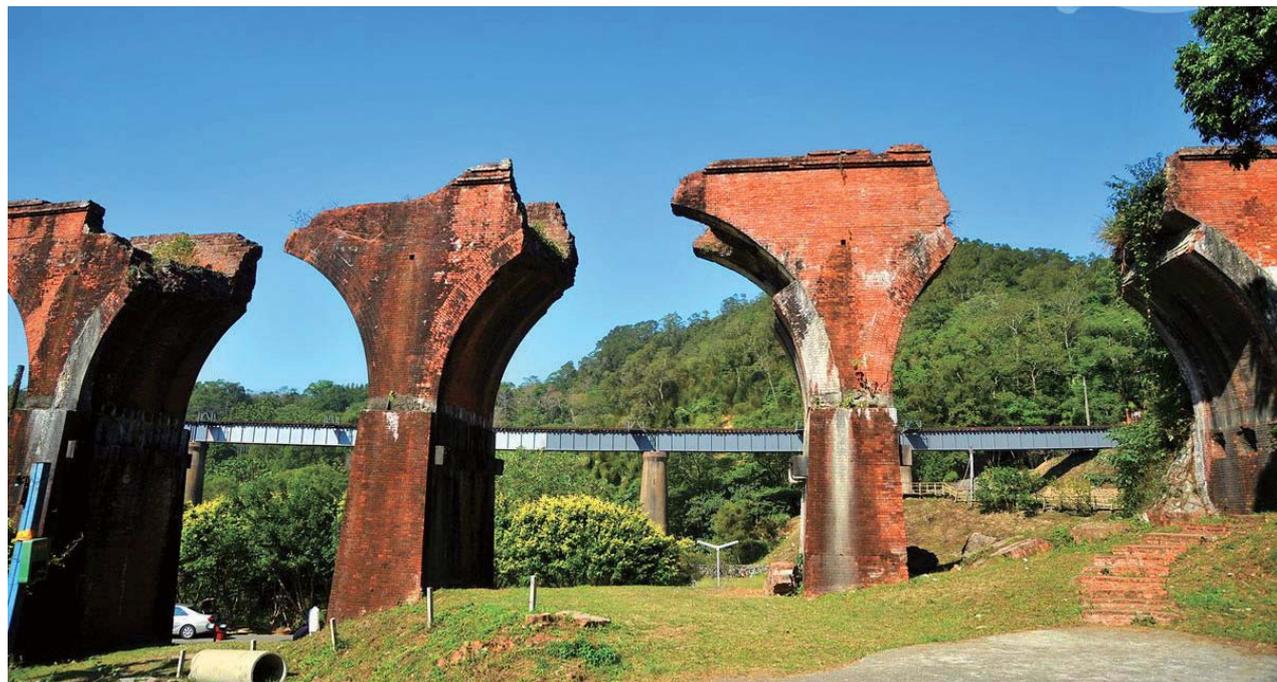
第二代龍騰橋使用至1998年，新山線完



成後亦被廢棄，於是兩條舊山線都前後走入歷史。1999年的「921大地震」，龍騰斷橋由北端算起第五橋墩的半殘拱口又遭二次斷裂。

屈指一算，這座斷橋遺址已經見證了前後70-80年間的兩次大地震。目前碩果僅存的四根巨大的紅磚橋墩及斷裂的拱橋殘跡，仍然聳立於翠巒之間，供後人憑弔。

龍騰斷橋除了具有古樸之美外，也是台灣鐵路橋梁的經典之作。



台鐵舊山線

# 人生一切在於心

台北北區社前社長 賴東明 PP Brain



サンマーク出版

手のひらに、一冊のエネルギ。 京セラ、KDDIを創業し、JALを再生した 当代随一の経営者がたどりついた地平。

人生を 意のままに する力

# 心。

稲盛和夫

京セラ名誉会長 日本航空名誉顧問

定価 本体1,700円＋税

すべての心が始まり、心で終わる。

- 人生のすべては心が映し出す
- 善なる動機をもっては成功へと導かれる
- よいときも悪いときも感謝の思いで受け止める
- いとも簡単に難事を成し遂げる「美しい心」の力
- 利他の思いから行動すれば、自らのもとに返ってくる
- その瞬間に「できる」と思えば実現できる
- 高い目標を実現するには思いを一つにすること
- 従業員の心が変われば、会社は劇的に変わる
- 逆風にさらされても、正しい道をまっすぐに行く
- リーダーにふさわしいかは「心根」で決まる
- 人格を高めなければ、人の心は動かさない
- どんなときでも、心の手入れを怠らない
- 真我に近づけばありのままの真実が見えてくる
- 「運命の師」との出会いで、人生は大きく変わる
- すべては心が始まり、心に終わる

ミリオンスター！  
「生き方」から15年、**待望の続編！**  
よりよく生きるための「究極の極意」とは？

〒169-0075 東京都新宿区高田馬場2-16-11 TEL.0352723166 FAX.0352723167

※価格に消費税は含まれており、送料は別途。詳しくはお問い合わせください。  
●電子版はKindle、kobo、Bookstoreほか各電子ストアでご購入いただけます。

創辦京瓷公司而名譽全球，又整頓面臨危機的日本航空公司使其復興成功，稻盛和夫有功在身。

稻盛和夫最近出版了一本書，而有書籍廣告刊登。茲將該廣告介紹給大家。

書籍名稱：心

作者見解豐富，經過精挑細選將其翻譯解說如下。

廣告內容：

- 人生所有心會照出
- 動機如是善，會被引導往成功方向
- 美心有力成就難事
- 以利他心態行動則會回饋自己
- 要實現高的目標就要思慮專一
- 員工若心變，則公司會巨變
- 若遭遇逆風，也要直往向前
- 是否適合為領導者，決定於心根
- 若不提高人格，則無法動人心
- 任何時間，都不可怠忽修心養性
- 遇「命運之師」，則人生會大大變化
- 人生所有起自心，終於心

從上觀之，要成功為一個當代的經營者實不簡單。要犧牲自己，才能事業有成。

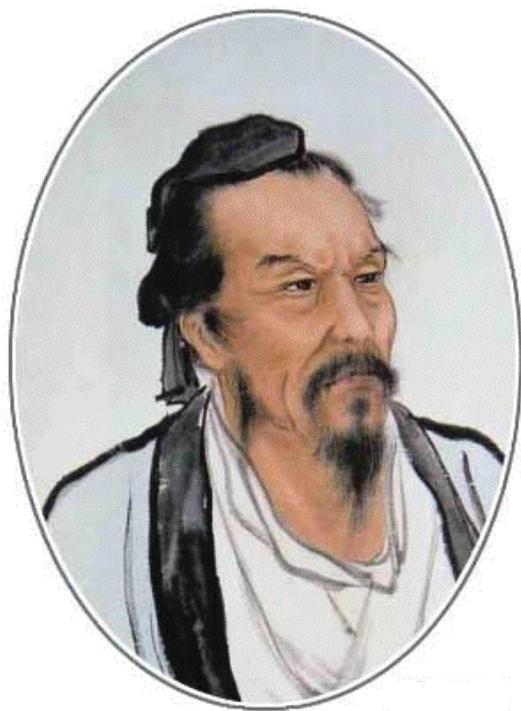
總之，人生的一切，在於自己一心。願與扶輪人共勉！

# 施耐庵與水滸傳

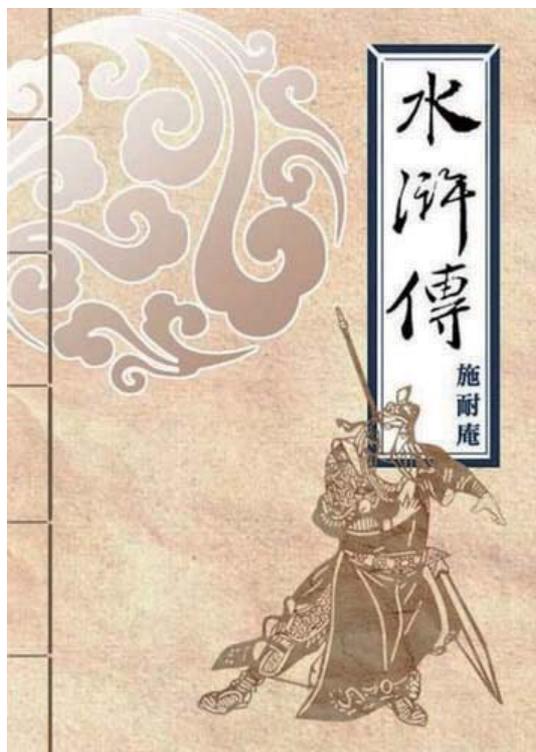
· 編輯部 ·

施耐庵，名彥端，字子安，又字肇瑞、號耐庵，是孔子七十二弟子之一的施之常的後裔，出生於元末，祖籍泰州海陵縣，後遷居江蘇興化縣白駒場，並落籍於此。他根據民間流傳的宋江起義故事，寫了長篇古典小說《水滸傳》而成名，是元末明初的文學家、小說家。

施耐庵自幼聰穎好學，元延祐元年（1314年）中秀才，泰定元年（1324年）考中舉人，至順二年（1331年）登進士榜。不久即任錢塘縣尹，後因目睹當時的朝綱不振，民不聊生，又不慣官場習俗而



施耐庵



水滸傳

辭官返鄉，隱居於常熟河陽山擔任教書先生。三年後，劉伯溫向朱元璋舉薦施耐庵，但是他堅辭不就，回到蘇州施家橋閉門著書。施耐庵最初是在河陽山隱居時就開始寫書，並與門生羅貫中（註一）研究《三國演義》等名著。

後來他搬到白駒場居住。在這期間他搜集民間流傳的宋江起義及梁山泊、宋江等英雄豪傑的故事，在羅貫中之協助下，經過整編之後完成了其曠世鉅作《水滸傳》。因此他在書中的許多景物描述，也都取材自他隱居處周圍的自然景色。其中對於梁山泊的描述，則被推測是以張士



### 《水滸傳》裡面的人是真好漢，還是一群真土匪？

誠起義的得勝湖、小陽山為背景。而書中的英雄好漢等人物的造型，則大都模擬自張士誠的手下。

《水滸傳》不但是金聖歎所評的六才子書之一，也是名列中國四大古典名著之一，因為書中的出場人物有很多忠義之士，因此又名《忠義水滸傳》，是中國文學史上第一部以白話文撰寫的章回小說。

《水滸傳》是以北宋末年為背景的俠義故事，主要在反應宋徽宗時代已經顯露之「金玉其外，敗絮其中」的跡象，當時的朝廷在光鮮亮麗的外表下，卻充斥了政治腐敗、吏治腐敗、司法腐敗、獄政腐敗、社會腐敗等等頹廢的現象，而埋下了民間的反抗意識，也導致綠林好漢藉機蠢蠢欲動。

《水滸傳》全書巧妙的塑造了宋江、武松、林冲、魯智深、李逵等虛擬人物的性格和形象。因為作者善於將人物配置在真實的歷史環境中，因此透過身歷其境的感覺，刻劃出每個人物的身分、性格和閱歷；作者也善於將出場人物透過激烈的鬥爭，在生死存亡的關頭表現每個人物的個性。

綜觀全書透過描寫梁山好漢為了反抗暴政而揭竿起義、水泊梁山的壯大和接受朝廷的招撫，轉而為大宋征戰，直到最終壯烈的消亡。整個故事很細膩的描述了宋江起義的源起及發展的過程，以及潰敗的歷史因由，很深入的反映了當時的社會背景以及在中國歷史上的意義。

《水滸傳》是中國歷史上最早用白話文寫成的章回小說之一，因此問世之後，在市面上流傳甚廣，也在社會上產生了很大的迴響，成為後來中國小說創作的典範，同時也是漢語文學中具備史詩特色的創作之一，對中國以及東亞文學都有深遠的影響。

協助施耐庵完成著作的不僅幾位親戚和門人羅貫中，還有好友魯淵、劉亮、陸謙等人，都協助蒐集資料，才完成了這本鉅著。

註一：羅貫中，號湖海散人，是《三國演義》、《隋唐兩朝志傳》、《殘唐五代史演義》、《三遂平妖傳》、《水滸全傳》的作者，對後世的文學創作影響深遠。

# 黃茶

· 編輯部 ·

黃茶對一般人來說較為陌生，因為在民間被飲用的習慣較少，相對的在市場上的販售也較低。其實黃茶與白茶都同屬微發酵茶，但是白茶是以「萎凋」讓鮮葉發酵，而黃茶則是以「悶黃」讓黃茶在發酵過程中產生大量的消化酶，使得茶湯、茶葉變黃，有益於人體的脾胃功能。

黃茶屬於中國特產茶葉的一種，擁有長久的歷史，但是在每一個不同的時代，都以不同的評價而賦予不同的概念。

歷史上最早的黃茶是依照茶樹品種的天然特徵而命名，亦即取茶樹自然生長的黃色芽葉為名，例如唐朝時期有名的安徽壽州黃茶，和做為貢茶的四川蒙頂黃芽，都是因芽葉自然發黃而得名。黃茶按照新鮮之老嫩芽葉的大小，分為黃芽茶、黃小茶和黃大茶三種。黃茶屬於輕發酵茶葉，其加工技術與綠茶相類似，只是在乾燥過程的前後，多了一道「悶黃」的工序。

黃茶也是我國六大茶系之一，所謂黃茶乃是具有葉黃湯黃之獨有的特點，這樣的黃色是在製作茶葉的過程中悶堆渥黃的結果，最初是茶師在炒青綠茶時，發現殺青和揉捻不及時或者在乾燥不足的情況下，產生茶葉變黃的現象，於是就在偶然中產生了新茶種——黃茶。

東方人對於品茶有獨特的喜好，但是大都重視「茶香」和「茶甘」，很少人去深入瞭解各種茶葉的特點。不同的茶葉也有不同的功效，就以黃茶而言，它與眾不同的特色在於養生功效高於品味，因此只要提到黃茶，一般人都會把焦點投注到它的養生功效。

黃茶又稱「黃芽茶」，依產地之不同而生產各種相異的種類，較主要的品種有君山銀針、蒙頂黃芽和霍山黃芽、遠安黃茶，另有屬於黃小茶的瀉山毛尖、平陽黃湯、雅安黃茶等；中國大陸的三峽水庫區於蓄水之後，秭歸山區會被霧氣籠

罩，而形成生產獨具特色之秭歸黃茶的環境；而安徽皖西金寨、霍山、湖北英山和廣東大葉青則為黃大茶。

黃茶的特點是「黃葉黃湯」，以湖南嶽陽生產的品質最有名，有中國黃茶之鄉的美譽。黃茶的特點是具有消除疲勞、提神醒腦、促進消化等功效。它是屬於滙茶，在滙的過程中會產生大量的消化酶，有益於脾胃，可亦治療消化不良，食慾不振，及身材肥胖等問題。據說黃茶中的茶多酚、氨基酸、維生素等，對於預防食道癌也有明顯的功效。

而溫州黃茶能更有效地發揮原茶的功能，滲透脂肪細胞，使脂肪細胞在消化酶的作用下恢復代謝功能。此外，因為黃茶含有氨基酸、可溶糖、維生素等營養物質，據說對防治食道癌有明顯功效。黃茶的其他功效如下：

- 一、保護脾胃助消化
- 二、消除脂肪
- 三、防治食道癌

由於黃茶鮮葉中保留有 85% 以上之天然物質，而這些物質對防癌、抗癌、殺菌、消炎均有特殊效果，因此深受愛茶人士的青睞。



清涼剔透的黃茶

# 從「一個青年的誕生」談起

台北中山社 李博信 PP Marine



2020年10月至2021年5月間在台北市「臺灣新文化運動紀念館」有一場長達7個月的「一個『青年』的誕生」特展。這次特展的目的是希望透過「青年」的社會定義，重現日治時期台灣青年的樣貌。

「青年」這個名詞在不同的時代，都各有不同的定義，但是它給我們的直覺，就是充滿正義、熱血，又是接受現代化教育的知識分子，他們擁有最新的資訊及敏捷的行動力，因此在社會上一直扮演著改革先鋒的角色。從清末的戊戌百日維新、辛亥革命，直到民初的「五四運動」等等都是展現青年覺醒運動的實際行動。



五四運動

台灣近代史上的青年人也扮演著很重要的角色，從清領時代、日治時期的新文化運動，直到現在一連串的改革行動，青年人都是穩執牛耳的角色。而日治時代的台灣在林獻堂先生的號召之下，由很多包括留日回台的知識青年組成了「台灣文化協會」，開啟了台灣民主運動的濫觴。

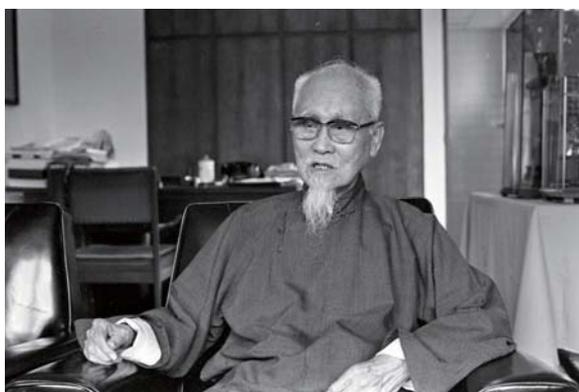
日治時期有不少優秀的知識青年於五年制中等學校畢業後，會再繼續留學日本在大學深造。這些學生到了思想開放的日本之後，接受



臺灣文化協會第一回理事會紀念合照

到西方的政治、法律及哲學等新思想的影響之後，大開眼界，開始關切民族、社會以及人權的問題。因此台灣文化協會成立之初，由於受到蔣渭水、蔡培火的影響，很多台北醫專及台北師範學校的學生紛紛加入，而加強了對青年的號召力。同時文化協會對於當時台灣各地發起的青年運動，也都會提出建言，除了對島內青年團體的成立給予援助之外，也經常與海外的留學生交換情報，連絡合作，促成留日學生在東京結社，以支持島內的台灣文化協會。

當時有幾個投入青年運動較為重要的青年團體，包括：



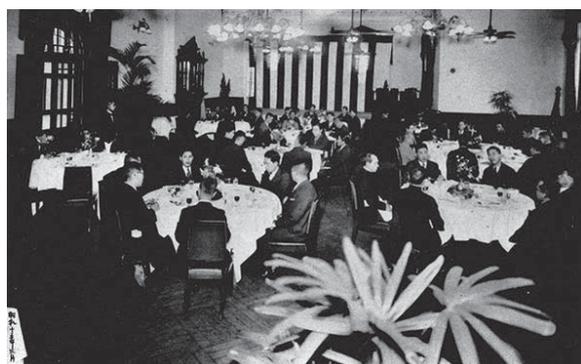
老年的蔡培火

1. 台北青年會：1923年由中國留學生翁澤生等於台北太平公學校同學會席上宣布成立，最初與文化協會互動密切，後來因為有左傾的跡象而導致分裂。
2. 美麗也會：1926年成立於基隆市，以文化協會影響下的四十多名青年為會員。
3. 通霄青年會：1925年成立，當時經常邀請文化協會幹部舉辦演講會。
4. 炎峰青年會：1924年由台中州南投草屯庄文化協會成員所創立，會員多達百餘人，經常於農村巡迴演講，或經營文化劇團以演劇方式推動文化運動。
5. 大甲日新會：1926年由台中州大甲街文化協會促成的團體，會員三十四名。

日治時期台北本地人大都居住在繁華的大稻埕，包括太平町、下奎府町、蓬萊町等地，因此很多的知識青年也自然地群聚在此地的山水亭、天馬茶房等場所，相互談論文化、時事等；有些藝文界青年則組織讀書會或舉辦藝文展，處



日治時代在山水亭舉辦畫展



山水亭一景（1940年3月拍攝）。1939年由王井泉成立的「山水亭」，位於大稻埕，具有「台北文化沙龍」的美名。



1924年臺灣議會請願團在東京



日治時期青年團奉公活動，背景還有臺北鐵道飯店以及大阪商船會社臺北支店——鄧南光攝

處表露他們渴望汲取新知的企圖心。台灣青年在這種氛圍下逐漸孕育了殖民地的民族意識，又在文化協會的影響下，發生了一連串學生運動，比較有名的有兩次的台北師範學校事件，以及台南師範學校退學事件等三次。而在這些事件之後被退學的學生，大都選擇留學日本，少數人則前往中國，其中有不少人仍然繼續參與改革運動，或者在社會上有卓越的成就。

而留在台灣做本土抗爭的蔣渭水醫師等人，也為了組織臺灣議會期成同盟會而轟轟烈烈地引爆了一場震驚全台的「治警事件」。事件過後蔣渭水、蔡培火被判四個月徒刑；臺灣議會期成同盟會及上海台灣青年會成員蔡惠如、林呈祿、石煥長、林幼春、陳逢源等被判三個月徒刑；林篤勳、林伯廷、蔡年亨、石錫勳、鄭松筠、蔡氏毅等六人被判罰金100圓；吳海水、韓石泉、吳清波、王敏川與蔡先於等獲判無罪。

直到太平洋戰爭結束後，台灣青年雖然擺脫了殖民社會的苦悶，但是又要面對一個完全陌生的政權，在無法適應新政權的腐敗習性之下，台灣青年的抗爭運動層出不窮，最後終於爆發了百年難以消弭的 228 事件及其後的大屠殺；1949 年 4 月 6 日情治機關於台北市大規模逮捕師大、台大學生而引發了震驚社會的「四六學潮」。此後政府為了徹底壓制青年學生的聲音，即制定「動員戡亂時期臨時條款」，並發布戒嚴令。此舉不但迫使青年們封口噤聲，也開始了長達 43 年長期戒嚴（1949 年 5 月 20 日 - 1992 年 5 月 18 日）的白色恐怖時期，而引起法學界的紛紛議論，此後整個台灣進入了高壓統治的時代。

在 1951-1980 年的 30 年間，最受矚目的青年運動有 1970 年 11 月美國普林斯頓大學台灣留學生組成「保衛釣魚台行動委員會」發動「保釣運動」，後來延燒到在聯合國總部外面示威。

1972 年 12 月，台灣大學哲學系自由派學者被中國國民黨特工系統以「反共」之名，進行一連串的整肅行動，導致台大哲學系教職員趙天儀、陳鼓應、王曉波、李日章及美籍客座教授馬樂伯等十數人遭受解聘，並使台大哲學研究所停止招生一年。台大哲學系事件持續到 1975 年 6 月之間才告平息。

進入 1980 年代之後的學生運動，在訴求的標的上也逐漸轉型，青年們開始重視個人的權利價值，因此以捍衛人格的自主權，爭取個人權益的議題逐漸發酵。在這段期間發生了輔仁大學輔新事件、台大李文忠事件，以及台大「自由之愛」運動等一連串的學生運動。

1990 年 2 月台灣發生了「二月政爭」；3 月又發生了青年學生的「野百合學運」，又稱「三月學運」，抗議人數曾多達近 6,000 人，都是來自台灣南北各地的大學生，他們提出「解散中華民國國民大會」、「廢除動員戡亂時期臨時條款」、「召開國是會議」、以及訂定「政經改革時間表」等四大訴求。

這次的抗議行動是台灣規模最大的學生

運動，對於台灣的民主政治有極大的影響。在這次學生運動之後，李登輝即於 5 月正式就任總統，並開始著手一系列的政治改革。首先依照學生的訴求召開國是會議，接著在 1991 年廢除「動員戡亂時期臨時條款」，並立法解散國民大會，國會全面改選，一掃長年累積的沉痾，使得政治體制耳目一新，將台灣的民主化帶進了另一個新紀元。

台灣在經過這一番艱難的改革之後，也使得以往的既得利益者認清事實，而逐漸淹沒在時代的潮流。

台灣在進入 21 世紀之後，也衍生了很多新時代的訴求，包括 2004 年的新野百合學運、2008 年的野草莓學運、2012 年的反媒體壟斷運動、2014 年青年學生反對「兩岸服務貿易協議」未經逐條審查而發動的太陽花學運（318 青年佔領立法院事件）、2015 年的反高中課綱微調運動。



近代史上歷次的學生運動確實帶來了改革的契機，當我們在爬梳過去一世紀青年人為社會改革而奮鬥的時候，不禁會回望座落在台北市寧夏路的「臺灣新文化運動紀念館」，這裡在日治時期是台北警察北署，戰後由刑警總隊駐紮，後來才由大同分局使用。重要的是這裡曾經是多位民主運動人士被拘押刑求的地方，雖然它現在已經改為「臺灣新文化運動紀念館」，但是仍然保留扇形拘留所與神秘的水牢，讓我們回首深思，其構思耐人尋味。

# 老建築的巡禮

## 大稻埕茶業世家——錦記茶行

· 編輯部 ·



陳天來故居臨貴德街正面，裝飾精美氣派



陳天來故居後院——楊心慧攝

在很多老建築中能被妥善保存下來的大都是官署或公共設施，而民間的建築物則因維護的困難，以及後代子孫的意見紛紜，因此很難完善的保存下來。然而在大稻埕確保存了一棟精緻的豪宅，就是矗立於迪化街附近貴德街 73 號的陳天來故居——錦記茶行。

話說「錦記洋行」可是來頭不小，它是由當年大稻埕鉅富陳天來所創立。其父陳澤栗（註一）任職於廈門怡記洋行時認識買辦李春生，後來李春生至大稻埕經營茶行致富成為台北首富。陳天來則跟隨父親陳澤栗經營煤炭業與李春生有商業往來。後來陳天來認為經營茶業較有前景，乃於 1891 年於大稻埕貴德街開設「錦記茶行」經營有成，而蓋了這棟豪華的宅邸。

大稻埕區域涵蓋了現在的迪化街、貴德街的整個街廓，曾經是台北最繁華的商業區。淡水河沿岸有很多洋行和歐式宅邸，從這裡可以眺望淡水河的夕陽美景，因此曾經是大稻埕茶商聚會品茗的場所。

早期的商家大都為獨資或由三兩人合夥經營，因此營業場所也大都設在自家，經營上較為方便單純。當時執台灣茶葉貿易牛耳的鉅商「錦記茶行」也是獨營商家，因此其營業場所亦設於自家一樓，因此這棟建築又被稱為「陳天來故居」。

「錦記茶行」是棟中西合璧之仿巴洛克風格的三層豪華洋樓，於日治時期的 1920 年開始興建，直到 1923 年才告竣工。



庭園一角



大廳——正中間為陳天來玉照



起居間

這棟洋樓建築採用了歐式建築的古典立柱、大拱廊、拱窗等結構，還有垂花、拖架、貝殼形兜帽等泥塑的雕飾；中央主體建物的兩側建有對稱的衛塔護龍，外觀之格局穩重氣派。整體建築呈矩形對稱，屋頂中間為女兒牆，兩側邊間的圓形山頭有托架裝飾。若從平面俯瞰該建築，則看似三合院形式，左右兩廂朝後，正面可眺望淡水河；樓下之騎樓較地面為高，二樓則留有寬敞的大陽台，三樓開設了拱窗，兩側採用突出的三面窗。室內細部裝修之工藝設計精緻華麗，透過當時的建築材料及精巧的施工技術，襯托出當年的時代風格；宅邸後方的庭院有水池假山造景之優雅庭園，充滿世家豪邸的氣派，堪稱是當年最具代表性的典型豪宅。

這棟建築的空間也反映了當時茶商的生活型態，雖然這是住商合一的建築體，但是在整棟建築裡公私有別，各樓層都設有大廳、八個房間及左右護龍。牆面貼有荷蘭進口的瓷磚，家具則大都以老紅木、黑檀、紅檜等材料為主。

建築物的一樓為一般的商務交易場所，二樓設有屋頂花園及茶商接待室，從這裡可以遠眺淡水河碼頭的景色、觀音山。當時大稻埕的茶商經常在此聚會品茗、欣賞淡水河兩岸景觀；三樓前方設有公媽廳做為祭祀祖先神明的空間，後廂房則為家族居家起居之房間。



陳天來故居繪圖——James Lee

日治時期，陳天來故居曾被選為「模範住宅」，日本親王蒞台時，也特別抽空前往訪問，而留下一段佳話。

雖然經過時代的變遷，「錦記茶行」已經走入歷史，但是「錦記茶行」所留下的名號與「陳天來故居」的建築，仍是台灣茶業史最重要的文化遺產。

2006年，台北市政府公告「錦記茶行」為台北市大同區宅第古蹟之一。

註一：陳澤栗先生為前警備總司令陳守山上將之曾祖父。

## 保羅·哈里斯與 RIBI 社長相見歡

·主編·

1931年，扶輪創始人保羅·哈里斯與來自倫敦的英愛國際扶輪社長悉尼·帕斯寇 Sydney Pascall 會晤。因為英愛國際扶輪社長亦為國際扶輪理事會的法定成員，因此帕斯寇也在當年同時當選為 1931-32 年度國際扶輪社長，而具備了雙重身分。他是第一位英國籍的國際扶輪社長，也是首度由歐洲產生的扶輪領導人，因此是當年的大事。

英愛國際扶輪（Rotary International in Great Britain and Ireland，簡稱 RIBI），目前定位為國際扶輪與地區之間的區域（region）組織。

英愛國際扶輪（RIBI）的全名應該是「大不列顛及愛爾蘭國際扶輪」，因為該組織的多地區跨越兩個以上的國家，而成為扶輪的區域性組織。而這個組織形成的起源，也有一段有趣的來歷。

1914年，扶輪組織從美洲大陸跨越大西洋到了大不列顛和愛爾蘭設立扶輪社。當時的扶輪社還沒有成立跨國的聯合組織，因此直到扶輪社逐漸增加之後，英吉利與愛爾蘭的扶輪社才組成了「英國扶輪協會」，成為國際扶輪協會的一部分。

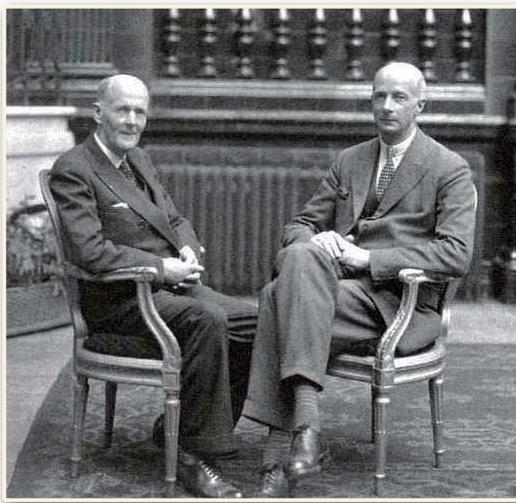
第一次世界大戰期間，國際間的扶輪社還沒有成立區域性的聯合組織，因此少有相互聯繫，只有英國將英吉利、愛爾蘭及歐洲地區為數不多的幾個扶輪社整合起來組成「英國協會」。

大戰結束之後的 1922 年，通過了新訂的扶輪社章程，確定了一個國家有 25 個以上扶輪社的情況，即可成為「區域單位 Territorial Unit」，並在國際扶輪理事會擁有一席代表，及享受其他特定的權力。當時英國及愛爾蘭扶輪社組成的「英國協會」立即提出申請，並獲得區域單位的地位。而世界上其他國家或扶輪團體並沒有提出請求，因此沒有獲得這項法定地位。

1927 年國際扶輪取消了「區域單位」的名稱，並在全世界劃分若干「地區」，並以此為單位整合或擴展扶輪社。而現存之區域單位的所有權利、特權、權力仍然存續，並受到永久的保護。因此在不抵觸國際扶輪章程的前提下，RIBI 仍以國際扶輪的獨立區域單位持續運作。

由於英愛兩國的地理位置、語言、傳統和習俗相近，因此 RIBI 的行政管理模式，也正好適合英國與愛爾蘭的體制。由於前述的歷史背景，RIBI 至今仍維持與世界其他扶輪社及地區稍微不同的管理結構。

英愛國際扶輪的辦事處設於英格蘭，負責服務該區域內的各扶輪社及扶輪地區。



保羅·哈里斯與 RIBI 1931-32 年度社長  
Sydney Pascall

# 龍虎鬥

· 編輯部 ·

最早知道「龍虎鬥」的名稱是在 60 幾年前從一部暢銷小說中得知四川人管餛飩麵為「龍虎鬥」，當時只是莞爾一笑，沒想到後來發現在中華料理中，以「龍虎鬥」為名的料理也不少，其中以廣東「龍虎鬥」最為膾炙人口。

其實廣東人調理粵菜最為拿手的就是「龍虎鳳」。龍為蛇，虎為貓，鳳為雞，其中又以龍虎最為稀奇。龍肉一般取眼鏡蛇、金環蛇、過樹榕蛇三種蛇；虎肉其實就是「豹貓」，廣東人稱之為「豹狸」；鳳肉就是雞肉，一般都採用烏雞。

廣東人比較不忌口，因此很多飛禽走獸都在他們精巧的廚藝下成為山珍海味。廣東的「龍虎鬥」又名「豹狸燴三蛇」、「龍虎鳳大燴」、「菊花龍虎鳳」等，是以狸貓與蛇肉為食材做成的菜餚，為聞名中外的廣東傳統名菜。

以蛇肉為食材的料理在廣東已有二千多年的歷史，在古代也曾經作為「宮廷佳餚」。「龍虎鬥」相傳始於清朝同治年間，當時有位江孔殷者，生於廣東韶關，曾在京為官。後來他辭官返鄉隱居，閒來精研烹飪。某年欣逢七十大壽，他為了拿出一道珍奇菜餚以饗親朋故舊，便嘗試以蛇肉和貓肉同鍋烹煮，因蛇與貓二者相遇必鬥，乃稱蛇為龍、貓為虎，故名曰「龍虎鬥」。親友們甚覺新奇有趣，而於品嚐之後又覺得味道鮮美，但是總覺得貓肉的鮮味還可以加強，於是又加上雞肉燉煮。果然其味鮮美無比，後來即改稱「豹狸燴三蛇」、「龍虎鳳大燴」等名稱，但是一般人還是習慣稱之為「龍虎鬥」。此菜餚在廣東嶺南地區流傳甚廣，漸



紅燒龍虎鬥

漸成為粵菜館的主要名菜，聞名遐邇。

另有一道以蛇肉為主料的龍虎羹，因為精工烹調、配料多樣、肉嫩香甜滑潤、異常鮮美，又常以薄脆、檸檬葉絲和菊花瓣佐食，風味特殊，據說於秋冬時節食之最佳。

依據現代醫學的證明，蛇肉含有大量人體所需要的維生素、礦物質和胺基酸，這些營養素都有軟化血管、防止動脈硬化的效用。因此廣東人吃蛇肉，除了一解口福之外，也為了滋補防病。

廣東有「秋風起矣，獨它肥矣，滋補其時矣」之民諺，其語意為秋冬之時，百事蕭條，唯獨蛇類正肥，正值滋補之時也。因此秋冬之際即成為滋補養生的時節，很多華人就開始在此時依照漢方或民間的傳說進補養身。

當然「龍虎鬥」不只是形容蛇貓之爭，也不僅是蛇肉貓肉同鍋的佳餚，還包括類似四川「餛飩麵」的美食等等，留給我們很多想像的空間，就讓我們自己去解讀了…。

# 各社活動輯要

## 3461 地區豐原西南社／劉增郎

### 活力健行軟埤坑漫遊記

清晨 6 時多在嘩啦嘩啦的雨聲中醒來，心想今天的活力健行活動可能會取消吧。有人問隊長 Chemical 活動是否繼續舉行，隊長說風雨無阻，如期舉辦。往東勢方向走，一路上還下著小雨，心裡不免忐忑不安，下雨總是麻煩不便。來到 PP Lucky 的貴福莊園，看到隊長 Chemical 的夫人已經熱情的在指揮交通，社友還有寶眷都陸續的來到，PP Lucky 及夫人熱情招呼每一個來參加的人。



PP Lucky 的貴福莊園，依山傍水而建，繁花盛開草木扶疏，亭臺樓閣相映成趣，潺潺的溪流從旁而過，我們抵達的時間是大雨過後，遠山近巒一片翠綠，山嵐橫跨而過，懸掛在半山腰，彷彿仙女的腰帶，氣象萬千。隊長 Chemical、總幹事、Computer 及兩位夫人為大家準備了非常多的點心、水果和飲料，大家在莊園裡吃點心、拍照、聊天，幸福洋溢著在每個人的臉上。健行分為挑戰組和快樂組，我們選擇了挑戰組，心想活力健行隊辦的活動一般都不會太困難，哪裡知道，一直往上綿延不絕直到天際的木棧道樓梯，爬到氣喘吁吁，在隊長 Chemical 連哄帶騙之下終於登頂，大家休息片刻拍照，果然最美麗的風景總在登高處，一番辛苦是值得的。

回程下坡走過農民的果園，看到嫁接的水梨已經像葡萄般大了，幾個月後就會成了多汁香甜的果實，70 度的陡坡農民的辛苦可想而知。PP Lucky 帶我們去看他飼養的鱒龍魚，他說飼養鱒龍魚水質很重要，需要非常乾淨的水質。PP Lucky 中午準備兩道鱒龍魚料理讓大家享用，中午在東勢的餐廳用餐，席開 13 桌，大家舉杯互敬，邊吃邊聊。果然鱒龍魚大餐出來了，滿滿的膠質連骨頭都是軟的，滿身是寶，一連吃了好幾碗，真的是太謝謝 PP Lucky 及夫人了，慷慨請大家吃鱒龍魚大餐。



進入本社一年多的時間，參加過很多次活動，主辦活動的幹部總是盡心盡力，無怨無求，犧牲奉獻。豐原西南社是一個非常有向心力的社團。參加活動就是溫馨快樂，相信大家跟我一樣的，更期待下次的活力健行活動趕快到來。

## 地區年會心得報告／黃銘廷

3461 地區的第五屆地區年會活動在中興大學惠蓀堂舉行，本人第一次躬逢其盛，非常開心，據說因為疫情的關係，今年能順利舉辦第五屆年會，並調整為舉辦二天，實屬機會難逢。

現場布置的非常莊重，氣勢恢宏，感謝 3461 地區 64 個扶輪社熱情的參與，這次主要展示各大服務焦點：包括提供



1,641 名家庭弱勢學童扶輪之子獎助金、44 位大專生生命橋梁獎助學金；提供弱勢學童身心照護、多元輔導和偏鄉英語遠距教學，建置國小數位學習，改善學童學習閱讀環境；舉辦疾病預防暑期衛教營，宣導兒童視力保健，深入偏鄉義診，關懷弱勢獨居老人；參與大安松柏港淨灘環境保護活動；改善頭汴里生活用水、東勢農耕堆肥改善農民經濟。很棒的公益努力活動，

謝謝大家的一同參與。

這次年會的內容非常充實，兩天行程中，安排了完整堅強的架構，許多有意義的演講、宣導告知活動、音樂舞蹈表演…等。

這次的年會學到很多，對於整個大活動的組織跟架構、座位的安排、名冊製作、動線管理，每一個扶輪社對於分配到的事項各司其職，讓活動盡善盡美。真的很值得學習，期待下一次年會。

---

## 3470 地區台南中區社／許瓊纓

### 生命教育暨反毒巡迴演講活動

2 月 18 日下午 Toy 社長伉儷、生命橋梁助學計畫委員長 PP Eric 代表本社參加於台南市立中山國中舉辦的生命教育暨反毒巡迴校園音樂演講活動。此活動由台南幸福社發起，本社為活動贊助社之一。

玫瑰墓樂團「珍愛生命音樂演講」的演出方式，是先講述一段真實的生命故事，再唱出以這個故事為背景創作的歌曲，搭配真實事件的照片與精美的投影歌詞，結合樂團演唱、投影視覺與演講的



「音樂演講模式」。

將醫療上的真實故事，透過在第一線抗疫、搶救生命的急診醫師的親身見證，講述生命故事，將醫院患者、家屬、癌友、病童的真實案例作為故事背景，以抒



情搖滾的方式，呈現給師生，引導學生正向思考、愛惜生命。在師生們主動且熱烈的心得回饋中，真誠感人的音樂演講活動，獲得一致讚賞，順利圓滿落幕。

## 3490 地區花蓮港區社

### 挽袖捐血 讓愛綿延

因為疫情睽違 2 年的捐血活動再次出動，3 月 6 日一早 Ceiling 社長及 Longer 主委與社友抵達活動會場明禮國小附設幼稚園前，進行布置及擺放摸彩品、紀念品，準備迎接 9 時半的捐血活動，時間未到已有捐血人在排隊等候，本社為了鼓勵並感謝捐血人，凡捐血成功之民眾皆可獲得麥當勞及花蓮在地美食來成排骨麵餐券，還能摸彩，摸彩品也讓主委絞盡



腦汁，經審慎考慮還是以大眾化的家電產品為主，社長自掏腰包贊助 1 只 Apple Watch，多位社友也都提供豐富品項摸彩品，果真「摸彩」魔力無窮，從早上 9 時半至下午 4 時半結束，捐血人絡繹不絕。

社友也都動了起來，出席輪值協助活動及引導捐血人上捐血車，社長、主委及多位社友、夫人們也以實際行動響應，紛紛挽袖捐熱

血，做個快樂的捐血人。捐血中心配合出動 2 台捐血車及 13 位工作人員，共募得 348 袋熱血。

這是個充滿熱情又有意義的服務活動，很高興能有這麼多的捐血人響應，有效緩解花蓮缺血狀況，也感謝社友跟夫人們的參與，讓活動圓滿，再次讓愛綿延。

## 3490 地區土城社／PP Stock 夫人陳嘉惠

### 烏山頭前山後山都是風景 本社春季旅行

本社春季旅遊，感謝 Hinoki 社長、遠見旅行社 Tiger 的精心安排，讓我們擁有兩天一夜輕鬆、無負擔的小旅行。

3 月 5 日拜訪了薩克斯風的故鄉后里，聽台灣薩克斯風工藝達人張萬福解說台灣薩克斯風傳承百年的故事。下午遊覽了台灣最美的水庫「烏山頭水庫」，夜宿遍植綠樹像「生物界大觀園」



的南元休閒農場。第二天一早迫不及待起床投入農場導覽，下午用自己喜歡的速度，一台鐵馬自由奔馳東豐綠色走廊，享受鑽過隧道、稻浪相伴，田間追風、徜徉湖光海景的樂趣。

在拜訪萬麗福樂器技術總監張萬福時，發現他和 PP Cable 很有兄弟臉，一問之下，竟然是親兄弟，再次認證扶輪社就像是一個社會的縮影，什麼樣的人才都有。張萬福夫人、萬麗福總經理林鎂雲在跟我們做簡報時提到，張萬福具有典型的藝匠頑固個性，創業初期，為了支持先生提升薩克斯風的品質，在媽媽一句話「做人要有志氣…」的鼓勵下，她還一度轉到服裝業維持家計。堅持的成果終是值得的，品質提升後，終於讓萬麗福撐過那段陣痛期，讓國際看見台灣製造薩克斯風的真正實力，在國際間站穩腳步，並屢屢與國際知名品牌合作。

社友們常說很喜歡〈咱的扶輪社〉的一段歌詞「這是咱的扶輪社，什麼人才攏置遮」，這次真的開眼界看到扶輪社友的人才濟濟，走在河川旁的綠蔭，我們一起話家常，拿起相機，找最好的光

線拍合照，記錄這份輕鬆與感動的時光。感謝 PP Owan 及夫人詳細解說如何紓緩身體老化的不適；感謝 PP Security 夫人、PP Cable 夫人分享孩子出國讀書的經驗；而最高興的是好久不見的 PP Pipe 及夫人也一起參加這次旅遊。

晚宴上看到平常不喝酒的 PP Insurance 難得放鬆喝酒；看



到 PP Security 帶著岳母跳國標舞；看到 PP Metal 上台唱歌，兒子、媳婦、孫子一起上台伴舞；看到 PP Cable 及夫人慶祝 42 週年紅寶石婚客製化戒指、笑翻全場；看到社長、前社長及社友輪番登場搖落去、上台演唱，將晚宴氣氛帶到最高潮。

這次旅行來了許多新社友、舊社友，看著大家沒有憂慮，無須追趕進度，沒有需求，沒有匱乏，自在的一起欣賞大自然，並且找到自己舒服放鬆的樣子聊天分享，藉由社團創造人與人相聚的風景，真是一件很快樂滿足的事情。

## 愛——無遠弗屆／洪俊傑

本社在 1983 年上旬自創社以來，在歷屆社長及全體社友的共同努力之下，從所屬區域的社區服務一步一步開始，慢慢增長於分區、地區，並更擴展到與地區內、外的姐妹社、金蘭社、地區、國際間的日、韓姐妹社等等，讓全體社友滿滿的愛心能透過這些善緣一起共同參與服務而不求回報的分享。

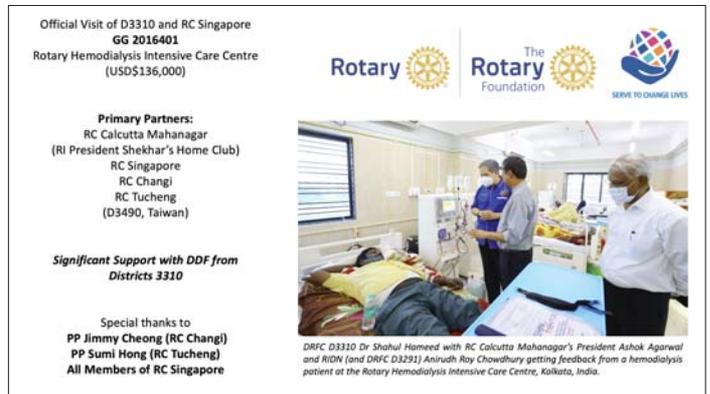
回顧歷屆本社在每位社長的全力帶領之下，將每位社友不吝的奉獻轉化成滿滿的愛心，分享於社區周遭還有國際間。

記得 311 東日本大地震發生後，社友的愛心轉成善款及平面口罩在短短的 2 週內由社友親自送至第 2730 地區的宮崎北姐妹社，再由姐妹社共同轉至日本東北重災區。還有 2016 年的熊本地震之後，迅速號召金蘭社新竹城中社等社將社友們的愛心轉成善款，在最短的時間內透過各自的日本姐妹社轉至熊本受災區，雖然是些微的善款，但卻是每位社友暖暖的愛心。

一張來自第 3310 地區 DRFC Dr.Shahul 在 3 月 8 日一行公式親赴印度加爾各答第 3291 地區視察確認與加爾各答·馬哈內嘎 (Calcutta Mahanagar) 社一起辦理的全球獎助金編號 GG2016401 的照片，這張照片回想起本社除了上述 GG2016401 之外，也共同參與了 GG1978301、GG1990497、GG2096726、GG2097377、GG2118287 等等的全球獎助金計畫。雖然本社不是主辦社，些微地參與金額，卻是本社全體社友滿滿的愛心所轉換而成，貢獻於需要協助的第三國，這其中也有著跟姐妹社日本宮崎北社 2019-20 年度 Saito Soichiro 社長共同參與用於台日以外的全球獎助金計畫。這些透過主辦社、主辦地區傳回的揭牌使用紀念照片與嚴謹的運用檢視、持續的後續計畫報告等等，受惠者所

流露出溫暖表情的那一幕情景，感動到每一位社友的內心深處。特別是這張照片所示的 GG2016401，實在非常有緣、完全沒有想到能參與 2021-22 年度 RI 社長謝卡爾·梅塔 Shekhar Mehta 所屬的加爾各答·馬哈內嘎社的計畫，倍感光榮！

感謝本社全體社友不吝的付出貢獻於社會，也感謝國際扶輪提供了世界的舞台，讓社友的愛心能在世界發光發熱，感謝！



GG 2016401 provided funding for 15 hemodialysis machines for a Rotary Hemodialysis Centre in Kolkata, India. The target beneficiaries are those living below the poverty line from the rural areas in Kolkata. Treatment are provided free of charge. The 15 Dialysis Machines are located over 2 floors with the waste management unit located at the rooftop of the building. The Centre also acted as a logistic storage centre for the Covid 19 vaccines for distribution to the various vaccination centres in the city. This Rotary infrastructure once again came into good public health assistance to combat Covid 19 in India. Special thanks to PP Jimmy Cheong (RC Changi) and PP Sumi Hong (RC Tucheng, Taiwan) for their strong support for this GG. Many thanks as well to all Members of RC Singapore and to District 3310. DG Dolly Yeap led the delegation from D3310 that includes DRFC Dr and Mrs Shahul Hameed as well as Rtn and Mrs Peter Brock to Kolkata on 8 March 2022.

## 3490 地區五股社／PP Spring 夫人李秀芬

### 夢想單車環島與公益扶輪

從來沒夢想過會騎腳踏車環島，常聽社友說騎腳踏車環島做公益，今年鼓起勇氣參與。積極瞭解來龍去脈，國際扶輪在 1985 年發起一項歷史性計畫，誓言要讓「全世界所有的兒童都接種疫苗對抗小兒麻痺」。這項計畫在 1988 年正式被定為「全球根除小兒麻痺行動」至今國際扶輪幫助超過 25 億位孩童遠離小兒麻痺。比爾蓋茲的比爾與梅琳達·蓋茲基金會（Bill & Melinda Gates Foundation，簡稱蓋茲基金會）也特地響應此活動計畫，只要國際扶輪募捐 1 元，蓋茲基金會就相對捐出 2 元。因此，國際扶輪的募款責任更形重大。



2014-15 年度，適逢台灣出身的黃其光擔任國際扶輪社長，為擴大活動效應，台灣 7 個地區總監決定舉辦全台扶輪社共同參與的單車環島活動。藉由腳踏車環島推廣根除小兒麻痺公共形象募得更多基金。3490 地區舉辦此活動已第 8 年了，2020-21 年度地區總監陳向緯 Brian 為此募款獲得百萬元，今年的 185 位參與者每人捐獻新台幣 1,000 元給根除小兒麻痺，除了可以做好事之外，還可以挑戰自我，相信可能就有可能。

因 COVID-19 疫情，此活動從去年的 10 月延至今年的 3 月舉行。主辦單位勞心勞力，服務人員 45 位，物價齊漲，服務不減，令人感謝。

穿上了扶輪社的制服之後，各隊發揮自律的精神，相互扶持打氣，促進 3490 地區的各社交流，共同創造美好的回憶。社友問筆者怎麼那麼強，筆者回答：「我不只代表國際扶輪 3490 地區，更代表 6 分區五股社，一路上受到民眾加油打氣歡呼聲不斷，榮耀光顯。」

出席獲得友誼、出席獲得服務的機會、出席獲得學習的機會、出席收穫滿滿。

## 3490 地區羅東中區社／陳紘寓

### 本社地區獎助金案

### 蘇澳國中清寒菁英學生羽球培育計畫

此次計畫由 PP Human 與蘇澳國中楊校長接洽於去年度首次進行，很榮幸今年度由筆者擔任社長能繼續推動。學校羽球隊成立至今，從原先社團性質的運動團隊轉型為體育班項目，廣納更多對羽球有興趣的學生加入，近年來也加強與國小之間的連結，使優秀選手能夠就近培訓，並將蘇澳國中打造



為蘇澳鎮內羽球選手國中的首選。透過此計畫利用夏令營及銜接選手的方式，加強與附近國小的連結，留住蘇澳在地羽球人才，避免人才流失至外地鄉鎮。本社計畫透過贊助球隊球拍、羽球、比賽所需的用



品以及聘請專業師資，希望能為學校帶來良性發展，為學生提供更好的資源學習。捐贈儀式當天我們也到學校與同學簡單的進行羽球對打及勉勵，感受到年輕學子的活力也讓我們的服务更有意義。

## 3501 地區中壢社／邱高蒼

社區服務記錄：桃市消防局獲捐價值 27 萬元裝備提升特搜後勤能量

3501 地區中壢第 1 分區為回饋社會，充實桃園消防特搜後勤救災能量，捐贈一批價值約 30 萬元之「後勤裝備」，於 3 月 3 日下午 2 時，假桃園市政府消防局第二搜救救助分隊舉行捐贈典禮，由特搜大隊長蔡樹林代表受贈，並回贈感謝狀。

消防局表示，本次捐贈有快速帳篷、高效能發



電機、折疊式行軍床及鋁合金折疊椅等裝備器材，提供救災現場指揮所區域架設、救援與後勤等電力需求及人員妥善之休憩環境，讓消防特搜人員在面臨長時間、高壓力及高風險的救災現場獲得充分後勤照護。

消防局指出，此次捐贈由 3501 地區總監王元甫、助理總監朱顯

光、助理秘書吳享隆、本社社長邱高蒼、地區獎助金承辦社主委范佐煒、中壢西區社社長鄧仁奎、中壢東山社社長張定國、中壢大同社社長彭銘陽、中壢六和社社長江幸純及中壢分區友社的熱情支持聯合捐贈。

歷經多月的防疫規定、人心疲乏的此時此刻，我們更應該落實企業社會責任，貢獻一己之力，力挺第一線的消防人員，給這些英雄們加油打氣，希望能使特搜人員疲累的心感受到企業對他們的認同與關懷。

也希望能拋磚引玉，引起社會大眾的共鳴，大家有錢出錢有力出力，共同做消防強而有力的後盾。取之於社會、回饋於社會。

### 3501 地區苗栗社／葉蒼秀

本社授證 51 週年 頒發 4 項獎學金

3 月 12 日的授證 51 週年慶典大會上，社長鄒順生頒發國小至大學 4 項獎學金，得獎學生共 25 名。

各級獎學金皆由扶輪社及扶輪社員捐獻，國小組徐享松校長國小紀念獎學金 9 名，每名新台幣 3 千元，由社友徐千泰（徐



社長鄒順生夫婦（中）、副縣長鄧桂菊（左三）頒發高中職組學生獎學金



國小組獎學金得獎人

校長公子）伉儷提供。

國中組羅秀珍女士國中紀念獎學金 6 名，每名 3 千元，由社友張世澤（羅女士公子）伉儷提供。

本社高中職組獎學金 6 名，每名 5 千元，由社長鄒順生伉儷提供，副縣長鄧桂菊共同頒發。

本社黃顧鳳梅女士紀念大學組獎學金 3 名，每名 1 萬元，由社友黃慶輝（黃女士公子）伉儷提供。

### 3510 地區阿公店社／陳彥心

造林即造福 植樹即植福

3 月 12 日植樹節，本社社長陳漢嘉 Kawai 攜手 3510 地區的社友、岡山農工、阿公店岡山農工扶少團、扶青社、社區服務團、民眾並結合高雄市政府工務局養護工程處辦理「植樹節贈樹暨林業宣導活動」，於周遭大樓林立的高雄市橋頭區新市鎮公六公園（後壁段 264 地號）舉行，地點臨近橋

頭科學園區與地方法院，此次活動特別聘請「種樹達人」本社社友岡山農工校長張福祥 PP Principal 擔任活動總幹事。活動目的在於啟發「人與環境的關係」之省思，用植樹及愛樹行動，減緩地球暖化並宣導民眾多種樹、綠化環境、愛護地球，並於活動結束之後贈送 700 棵樹苗給參與的民眾回家栽種。

社長陳漢嘉表示，有鑑於國際扶輪新增第七大焦點領域——環境保護，因此從 110 年 7 月前還沒上任就開始心心念念地尋覓種植場地，幾經波折最終選定高雄市橋頭區新市鎮公六公園；張福祥校



長也指出，這次所栽種的樹種除了清新淡雅、沁人心脾的桂花之外，還包含台灣原生種的植物，如：蘭嶼羅漢松、野牡丹、桃金娘、金門赤楠，相信假以時日，必定美不勝收，達到綠化環境、淨化空氣之功。

在地球暖化、溫室效應加劇的今天，「造林即造福、植樹即植福」，辦理這次的活動不僅帶領社友、機關團體、民眾可以親自體驗植樹造林，學習環境教育之餘，也可以美化社

區、淨化空氣，相信不久的將來是日所植栽的小樹苗，都能樹影婆娑、賞心悅目。屆時金風送爽，桂花飄香，一定會是個非常美好的回憶。

## 3510 地區高雄中山社

### 培育偏鄉學生第二專長技能

本社與高雄拱心社聯合第 3 分區其他友社共同舉辦「屏東縣鹽洲國民小學羽毛球隊發展計畫」社區服務計畫，藉由課後培養弱勢家庭的學生第二專長技能。雖然是日舉辦捐贈儀式剛好遇上入冬以來最強寒流，但屏東鹽洲國小的這群小朋友不畏寒冷，穿著短袖運動服，開心等待著準備上球場揮打羽毛球拍。





鹽洲國小在草創羽球訓練時因為經費拮据的關係，儘管孩子穿著破掉的布鞋，拿著斷線或拍框裂掉的球拍，學校也都不放棄，希望能培育孩子們的第二專長。

校長郭明固表示球隊成立的目的是希望給喜歡讀書的孩子多一項紓壓的運動，給不喜歡讀書的孩子多一項選擇的權利，讓孩子們多一點拓展人際關係的機會，也能提高抗壓性，培養孩子的興趣，讓他們在休閒的時候可以打發時間，遠離3C產品的危害。

鹽洲國小羽球隊在學校的努力教學中，今年度榮獲屏縣中小聯合運動會男團亞軍及女團季軍，表現亮眼。

## 3510 地區高雄社／陳靜慧

### 參加台北延平姊妹社授證 45 週年慶典活動合併本社第 3,360 次例會記要

3 月 15 日是台北延平姊妹社授證 45 週年的大日子，而因新冠肺炎疫情的影響，該社所有國外姊妹社皆無法出席致賀，本社身為該社國內唯一的姊妹社，自是不能缺席此盛會，為表祝賀之意，在 Ken 社長號召下，共有 31 位社友出席，是日適逢本社例會，為鼓勵出席，理事會也決議合併例會舉行。

3 月 15 日下午 3 時半抵達台北，先至大倉久和飯店 Check in，台北延平社多位前社長也在大廳迎接，開心寒暄後一起出發到會場。



此次台北延平社授證，除社友全員出動外，該社社友、夫人們也卯足全力帶來兩項精彩的表演「華麗宮廷圓舞曲」及「合唱表演」，夫人們在台上盡力演出，老爺們在台下忙著記錄美麗身影，為讓現場嘉賓能專注欣賞表演，僅出四道前菜後即停止上菜，兩個表演（新竹大肚國小打擊樂

團及社友、夫人演出) 結束後已近 7 時 40 分才開始餐敘，真是餓壞大家了。考量隔天需早起參加旅遊活動，帶上台北延平社社慶伴手禮後搭車回飯店休息。

隔日一早 7 時半準時出發前往新竹，自行車組從峨嵋湖驛站沿竹 81 環峨嵋湖到雪之湖咖啡，旅遊組則沿著峨嵋湖步道散步欣賞黃花風鈴木盛開的美景並留下美照紀念，接著循著彌勒大道步行過吊橋後一樣到雪之湖咖啡，優閒咖啡時間之後，慢慢走至下方湖邊搭船遊峨嵋湖，當天太陽高照炎熱，但坐在船上涼風吹拂很是舒服，導覽人員沿途精彩的解說讓大家讚賞有加。

午餐安排到北埔品嚐道地客家菜，大快朵頤享用美食後，兵分兩路，或參觀姜阿新洋樓或到老街閒逛採買。公視時代生活劇《茶金》播出後佳評如潮，《茶金》靈感正是來自《茶金歲月——北埔姜阿新洋樓的故事》，來到北埔旅遊，不能不參觀這棟美麗的洋房古蹟。透過姜阿新後代子孫親自帶領解說，讓大家更能瞭解洋樓建築之美及種種設計巧思。參觀結束，活動也近尾聲，台北延平社所有社友寶眷一起送我們前往新竹高鐵站搭車，兩社相約 6 月 16 日高雄再相見，結束兩天一夜的北部行。

### 第 3,361 次例會與高雄西區社、高雄燈塔社、高雄菁英社、高雄繁星社聯合例會暨歡迎鍾文裕主任醫師蒞社專題演講

本社每年度都會依時事議題安排專業權威人士專題演講，同時舉辦聯合例會，考量接下來友社授證聯合例會次數頻繁，所以此次 PP Franz 安排高雄榮總名醫加馬刀中心鍾文裕醫師來演講，出席人數設定在 10 桌以內。

聯合例會於 3 月 22 日晚上 6 時半在漢來飯店成功店 9 樓金鳳廳舉行，共有 4 社（高雄西區社、高雄燈塔社、高雄菁英社、高雄繁星社）加上 PP Franz 邀請台大校友會參與，共 9 桌。Ken 社長致詞及秘書報告後，先邀請 PP Franz 介紹主講人，接著由鍾文裕醫師報告「台灣加馬刀放射手術對腦疾病治療成效」。

「加馬機」是目前神經外科最尖端、先進的一項醫療設



備。它的特點是治療精確、安全，並且療效良好。以前在腦內深部的病灶，必須經開顱手術才能治療；現在若採用加馬機療法，可在不流血，沒有生命危險的情況下就得到醫治。病人住院僅數天，很快回復日常作息，不必恐懼開刀的痛苦，所以是相當人性化的療法。

鍾醫師深入淺出的解說，讓與會社友對此醫學新知有更進一步的瞭解。精彩的 50 分鐘演講後，開放 Q&A 時間，接著由 Ken 社長代表致贈車馬費、社旗及紀念品予主講人，聯合例會的各社社長及台大校友會會長也一一上台致贈小社旗，最後各社輪流與主講人大合照後，例會圓滿結束。

## 3510 地區屏東東區社

### Tinkering 科學營 開啟 STEAM 動手樂

3510 地區屏東縣第 3 分區聯合社區服務，結合屏東縣科學教育資源中心辦理「Tinkering」科學營，原訂活動於 110 年暑假在屏東市建國國小舉行，但因為疫情而延期至 111 年 4 月 2-4 日舉行。延續歷年扶輪暑期科學營之盛況，活動在網路一開放報名就秒殺，三天 6 個場次總計有來自各地共 120 位學生參加。

是日開幕儀式由本社、屏東南區社、屏東溫馨社、屏東西區社、屏東百合社及屏東和平社，6 位社長及助理總監、副助理總監及社友們一同共襄盛舉。



主辦社本社社長盧冠騏表示，能夠結合 6 社的力量，為屏東縣所有學子打開科學視野，自己發掘問題並解決問題，實在太有意義了。而且這套課程未來不但可以繼續在科

教中心開設假日工作坊，更可以結合「扶輪科學號」公務車啟動偏鄉服務，造福更多屏東子弟。

本次活動發揚「Tinkering」修修補補的理念，讓參加學生利用管子、漏斗、軌道、滑輪、擋板、鈴鐺、氣球、骨牌等各式各樣的材料，設計一個讓彈珠滾動的軌道裝置，學員從中自行發掘問題、尋找解決方案，同時透過協作、討論與分享，發展充滿創意、實踐自我的設計，不僅符合近年來 STEAM 教育（科學 S、科技 T、工程 E、藝術 A、數學 M）趨勢，又能從中體驗動手操作的樂趣。

## 3521 地區台北清溪社

### 23 週年社慶典禮暨接待金蘭社——屏東溫馨社及萬豪酒店職業參訪

從去年 12 月 25 日在屏東，2 社就相約今年 3 月份本社授證再相見，時間飛逝，農曆年一過完，Harry 社長立馬拍板決定授證晚會如期舉行，金蘭社主委 Kenzi 也開始安排接待事宜。

3 月 11 日中午 Harry 社長早早就到職業參訪地點「一見」、「難得一見」及「BS 視角」實體店面打點，下午 2 時 PP Julia、PP Jimmy、PP Floria、VP Brian、Allen Lee 秘書、Abiba、Ian、Macy、

Teapot 夫婦陸續前來接待。

約下午 2 時半活動正式展開，首先進行合照及贈送禮品流程，謝謝 Abiba 贈送金蘭社社友益齒顧及逸效織等禮品。接著歐原形象設計總監 VP Brian 以設計師視角，帶領社友獵豔無國界的華美，洞悉品牌



創意者的初心與動念，社友們對設計品牌的褲子、名片夾及燈飾都很喜歡，紛紛尋問價位。

再來到旁邊的「一見」，這是由 Harry 社長與合夥人一同投資的專櫃，以中國風獨自設計的珠寶、服飾、配件等，所有作品都只有一件，專櫃就以此命名「一見」。

一樓還有由 Harry 社長與合夥人另外投資的「難得一見」，從日本、上海各地的茶具、桌椅，都是他的收藏，來到這也要品嚐他的大禹嶺茶，香氣清雅、湯色清澈明亮，金黃帶蜜綠、滋味芬芳，在鼻腔上顎間，香氣鮮活持久不散。

此次利用下午時光輕鬆參訪 3 間專櫃，活動約 4 時圓滿落幕。

6 時 20 分由歌唱主委 Macy 邀請 PP Stone、PP Paper 為我們領唱扶輪歌，增添典禮隆重的氣氛，隨後 Harry 社長鳴鐘揭開序幕。典禮在秘書 Allen Lee 主持下輕鬆又不失莊嚴；聯誼委員 PP Jimmy 為我們介紹與會貴賓及各友社來訪道賀社長及代表。Harry 社長致歡迎詞，上任的口號「清溪 23 屆邁向三贏」已達成目標，並感謝遠從屏東而來的金蘭社。

地區總監簡承盈 DG Dennis 感謝本社支持分區、地區各項活動。雙溪輔導社、劍潭輔導社及明水社、松江社、合江社分別號召社友參與本社授證，讓會場充滿人氣，也將位置擠的滿滿滿。今年金蘭社特別留在台北一天，全程參與晚會，讓 2 社可以好好聯誼一下。



頒發扶輪基金，謝謝今年度捐贈扶輪基金社友，隨後的慶生邀請地區貴賓、輔導委員、前社長們一同為本社慶生，此次是由劍潭社 James Huang 贊助香檳塔及下酒菜，將歡樂的氣氛帶到了最高峰。授證典禮在 VP Brian 致謝詞中劃下授證句點，接下來進行晚會節目。

餐敘間委請小邱樂團歌手，帶來曲曲動聽的音樂。當晚的酒是 Harry 社長及 VP Brian 特別前往 Abby 的餐酒館所挑選的。晚會節目開始前，由 PP John 帶來本屆服務計畫及聯誼性影片，壓軸是金蘭社的謝金燕的〈姐姐〉及姑爺們的薩克斯風表演，掀起晚會高潮，直到晚間 9 時圓滿結束。

## 3521 地區台北華齡社／刑瑞琪

### 第 2 分區聯合社區服務「萬華小德蘭天主堂課後輔導班」

本社為萬華之「在地社」，常年在龍山寺辦理捐血活動，贊助東園國小棒球隊及學童學習器材等。近年來聯合社服活動以偏鄉居多，正在尋覓年度服務活動時，在偶然情況下參加朋友尾牙，餐會上與坐在身旁女士聊起扶輪服務活動話題，她告知小時候在萬華成長過程中，受到小德蘭教會的照顧甚多，目前也時常回饋奉獻，幫助當地弱勢家庭學童課後輔導，蠻符合國際扶輪的「回饋鄉里，造福地方」。

因位處萬華地區，很快的就近安排拜訪



教會侯神父，在與侯神父深談後得知，神父年輕時由比利時來台灣已 50 多年，將人生最精華奉獻給當時戰後荒蕪之地的台灣，默默為萬華弱勢家庭的學童付出關懷。這令筆者想起 2017-18 年度，本社非常有意義的花蓮玉里分區聯合社區服務，進而認識同樣偉大的劉神父。在兩位神父無私精神感召下，開始著手進行這次社區服務，好事總是多磨，疫情擴大

讓活動延宕多時，但卻在過程當中更加瞭解需要幫忙的地方，或許這一切都是神的安排吧！

這次由本社主辦的 3521 地區第 2 分區社區服務，非常感謝社服主委 PP Simon 的精心籌劃，秘書 Jong，永遠的社長 PP Scorpio 及夫人 Rebecca，筆者內人 Rebeta 共同來協助完成捐贈儀式，分享本社公益活動的成果與喜悅，感謝您。

## 3523 地區台北市南雅社

### 攜手在地 植樹復育淡海綠地

本社響應國際扶輪對全球環境保護的承諾，籌備將近一年，結合澳門友誼社、台南菁英社、台北南海、南港、南天、南西、南茂、天一、新世代社，以及淡水在地的滬尾、淡海、淡水三個社，一同邀請淡水的各機關里鄰及學校參與響應種樹活動，在淡海新市鎮海岸堤防公園綠地進行生態復育

行動，並在今年 2 月中旬完成認養新北市政府所轄淡水區淡海段 255 地號部分土地約 2,057 坪的行政程序，將護植近萬棵適地生長的苗木，打造淡海複層綠地，連通公司田溪水岸與海岸的生態綠廊。

去年夏天，本社會同台灣種樹卅年計畫聯盟及新北市淡水休閒農業協會於淡海 255 地號進行場勘，這塊地是台灣種樹 30 年計畫聯盟所執行的「台灣好植地」專案計畫中，在全台篩選出 2,300 處中小型的植樹潛力基地之一，由於鄰近公司田溪出海口，是串連了都市綠帶與水域藍帶重要區域，對生態環境的影響甚大，值得政府和民間投入資源共同合作。

淡海 255 地號位於淡水自行車道沙崙線過輕軌藍海橋方向，在通往海尾子的海堤與水管公園之間的土地，土地使用分區屬於公園綠地，為填海造陸區，多年來呈現荒地狀態。而這次本社將在認養的土地上，種植近萬棵適應海岸第一排耐鹽、耐風、耐旱的樹苗，搭配喬木、灌木和草本植物，呈現植被的多樣性。

淡海 255 地號土地及周邊部分綠地為政府開放民間認養區域，在認養規劃過程中，有關植樹規定、樹種挑選及植栽養護的澆灌用水等，與主管單位新北市政府養工處幾經會勘與協商才逐步克服所有問題，整個計畫希望資源再生，以環保低碳和生態復育造林為目標，在現有資源裡創造環境的最大受益，經過大半年的努力，在今年 2 月 14 日完成簽約認養，並在 3 月 19 日舉辦種樹活動，開啟植樹復育的契機。



這塊土地在淡海新市鎮開發之前原為海岸潮間帶的環境，包含珊瑚、綠蠵龜等都曾棲息在此。而 1994 年新市鎮開始動工，因汙水處理場等公共設施用地需求，才以築堤填海造陸方式形成大片土地，卻也讓自然的海岸消失，生物失去棲息的地方。這次的復育行動，希望能讓這塊土地早日能成為一片森林，還給生物一處賴以生存的棲所，也彌補填海造陸所犧牲的海岸濕地生態環境，這是開發過程中提供的一個補償機會，對淡海新市鎮的城市規劃是相當具有前瞻的思維，並接續以二年期推動環境志工培訓，進行生態觀測與維護，讓更多民間力量投入環境關懷。

# 稿約



- 1) 本刊為國際扶輪認證之唯一華語區域扶輪雜誌，是國際扶輪與社友共同推展扶輪公共形象之重要媒介。竭誠歡迎依照以下準則撰寫扶輪服務計畫及活動，也歡迎分享專業新知、趣味軼事、嗜好收集、保健理財等文章。
- 2) 推展扶輪公共形象——國際扶輪要求本刊刊登的文章照片，必須以展現扶輪人是「採取行動的人」，及造福社區改變世界的重要影響力，彰顯扶輪服務計畫受益對象，俟後生活獲得重大改善的感人服務故事。
- 3) 著作權、隱私權、保護青少年、扶輪標誌：投稿作品之圖文照片必須皆為本人創作；非投稿者創作（尤其源自於網路者）部分必須以書面取得原著作人同意；投稿作品無償供本刊及國際扶輪使用；為防範兒童及青少年受到侵擾，拍攝或使用他們的照片必須由監護人或單位允准；作品中扶輪標誌須遵循國際扶輪品牌規則，不使用舊有的藍金扶輪徽章圖照，除非文章是描述歷史事件。投稿本刊之作者，視為投稿人已了解並同意遵行上述規則。如有任何糾紛，概由投稿人負責。
- 4) 文字與照片——文字以簡要為準。照片以具故事感、有張力之作品為佳，並附註簡短說明。入選月刊封面者，可獲稿費新台幣 3,000 元。
- 5) 各社活動輯要——
  - 簡要報導符合七大焦點領域的服務活動者優先刊登，文稿需在 300 字以內。
  - 例會、授證、社友職業參觀、聯誼郊遊，節慶等活動則視是否具有特色及月刊篇幅情況選登，文稿需在 100 字以內。
  - 投稿各社活動照片每則以 2 幀為限，由本刊選登。截稿日期為前個月 1 日。
- 6) 私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。
- 7) 請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa.hinet.net 或將打字稿、電子檔案寄至 104 台北市中山北路二段 115 巷 43 號 7 樓之 1 台灣扶輪出版暨網路資訊協會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。
- 8) 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。
- 9) 投稿內容若有不實、毀謗、或違反善良風俗等內容者，不予刊登或予以刪除。同一服務活動不予以重覆刊登，本刊對來稿有取捨及刪改權。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。
- 10) 本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 10 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。

# 台灣扶輪月刊廣告訂購單

2021/5/7 修訂

## 台灣扶輪月刊廣告價目表

版位	完成尺寸	提供尺寸(裁切用)	單價	數量	總價
封底	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$24,000-		NT\$
封底裡	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$12,000-		NT\$
一般內單頁	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$6,000-		NT\$
含稅總計					NT\$
廣告指定刊登期別： _____年_____月、_____年_____月及_____年_____月					
付款方式： 廣告客戶及社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會雙方於本訂購單簽章確認後，由廣告客戶於三日內將款項一次全部付清並電匯至： 華南銀行儲蓄分行；戶名：社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會； 帳號：101160538383；並將匯款單傳真 (02)2541-8608 或以電子郵件寄至： editor.rotapub@msa.hinet.net 或 taiwanrotary@taiwan-rotary.org					

- 1) 廣告客戶簽名確認後即是同意遵守附件「台灣扶輪月刊廣告施行辦法」。
- 2) 廣告由客戶事先依所確認刊登版位尺寸自行完成設計及修改。
- 3) 廣告刊登連續 12 月分者，最後一期得予以免費。

## 確認：

廣告客戶：	社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會
統一編號：	統一編號：42402630
電話：	電話：(02)2541-8756 / 2541-8580
傳真：	傳真：(02)2541-8608
電子郵件：	電子郵件：editor.rotapub@msa.hinet.net taiwanrotary@taiwan-rotary.org
地址：	地址：台北市中山北路二段 115 巷 43 號 7 樓之 1
聯絡人：	聯絡人：
手機：	手機：
簽名處：	簽名處：
日期：	日期：
公司章：	公司章：

連絡電話：(02)2541-8756，Fax：(02)2541-8608

Email: editor.rotapub@msa.hinet.net / taiwanrotary@taiwan-rotary.org

# 編輯 後記

· 主編 ·



最近幾個月全世界發生了很多的事情，也造成某些局部的不安，但是很慶幸的是我們的扶輪世界仍然保持一貫的平和安定。

如眾所周知，最近烏克蘭遭受到半世紀以來空前的浩劫，這是我們所不願樂見的流血紛爭，我們期盼這一場區域性的戰爭能夠盡快落幕，讓一大群無辜的老弱百姓能夠過著沒有恐懼的日子。即便扶輪組織無法介入其中，但是我們仍然可以在某些地方發揮緊急救難或人道服務的功能，「衷心感謝所有在烏克蘭幫助過我們的扶輪社員」一文中描述了扶輪社員在戰亂地區的表現，證明扶輪人並沒有自外於這場災難，而是從另外一個層面克盡扶輪崇尚和平的天職。

音樂，並沒有形體，它只是音波的傳送，但是它只靠著不同旋律的波動，卻能讓人們感受到愉悅或興奮，「旋律與記憶」描述了音樂侵入大腦之後，對於人類的情緒、記憶會帶來多大的影響，這是一篇頗饒興味的文章。

「銀合歡」是外來的植物品種，由於它具有一定的毒性及排他性，因此對台灣原生植物的生存影響很大，目前對台灣的森林造成很大的威脅，因此台灣 12 地區共同在恆春舉辦了「銀合歡之創價移除及原生種復育計畫」活動，相信這個活動能夠引起各界對外來種侵入的重視。

3481 地區台北芙蓉社在本年度運用國際扶輪全球獎助金辦理了「阿茲海默早期發現早期治療」的社區服務活動，效果很好。本刊特別刊登本案的內容，以與各位讀者分享，也藉茲鼓勵各扶輪社多加運用全球獎助金，以執行更優質的服務計畫。

3502 地區前總監林千鈴長期以來為本刊撰寫有關美術藝術的文章，深受讀者的歡迎，本期特別撰寫「扶輪造人學校的教與學」，敘述她投入扶輪之後的感想和對人生的改變，我們相信很多人在加入扶輪社之後，並沒有感覺到他在改變，但是他確實是在改變，因為他是在潛移默化之中改變，因此並不自覺，希望這篇文章也能讓大家自我思索，探討我們的扶輪生活。

「一個青年的誕生」原來只是披露 20 世紀的青年人對國家社會之影響的展示會，但是我們從展覽會珍貴的歷史內容可以發現青年人一直在扮演著帶領社會、創造時代的角色，本文即從此次的展示會重溫這一世紀以來青年人對國家社會的影響。

時間過得很快，這個扶輪年度又在不知不覺中走到了尾聲，我們很愉快地看到所有的扶輪社都已完成了服務的年度使命，這一切的一切都將留給我們永遠的回憶。下期的六月號將是這個扶輪年度的最後一期，期盼各位讀者踴躍將有時間性的文稿盡快投擲本會以便刊登。

謹祝各位讀者春天愉快，萬事如意。

掃描QR code提供您的扶輪社、姓名、Nickname及email，  
以便寄送扶輪月刊電子報給您！



## 國際扶輪秘書處／世界總部

### RI Secretariat / World Headquarters

辦公時間：美國中央標準時間（世界協調時間減 6 小時）早上 9 時至下午 4 時，週一至週五。網站：[my.rotary.org](http://my.rotary.org)

### 國際扶輪聯絡名單及雜誌訂閱

國際扶輪提供以下聯絡方式，供各扶輪社遇有下列常見問題時參考聯絡：

#### Rotary Support Center 扶輪支援中心

處理扶輪基金會捐獻及表彰、扶少團、扶青社、國際扶輪獎（助）金、青少年交換及其他一般性問題。

電子郵件：[RotarySupportCenter@rotary.org](mailto:RotarySupportCenter@rotary.org)

#### 亞太扶輪社及地區支援

協助處理國際扶輪政策、行政管理程序、My Rotary 及扶輪社中央系統 (Rotary Club Central) 的訓練資源。

#### David Peterson

Manager

電子郵件：[david.peterson@rotary.org](mailto:david.peterson@rotary.org)

#### Vanthana Champi (Ta)

Associate Officer

電子郵件：[vanthana.champi@rotary.org](mailto:vanthana.champi@rotary.org)

#### Ting-Fen Hillinger 胡婷芬

Senior Officer

電子郵件：[ting-fen.hillinger@rotary.org](mailto:ting-fen.hillinger@rotary.org)

#### Data Services 資料服務

處理訂閱國際扶輪英文月刊 Rotary 及所有資料數據，包括扶輪社社員人數最新資訊、扶輪社職員最新資訊、聯絡資訊更正及 My Rotary 帳戶問題。電子郵件：[Data@rotary.org](mailto>Data@rotary.org)

#### Accounts Receivable 應收帳款

處理扶輪社帳單 (club invoice) 問題。

電子郵件：[RI.ClubFinance@rotary.org](mailto:RI.ClubFinance@rotary.org)

Financial Reps 財務代表：

#### Laura Ovalle

電子郵件：[laura.ovalle@rotary.org](mailto:laura.ovalle@rotary.org)

#### 扶輪基金會事宜的連絡資訊

Global Philanthropy 全球慈善事業 (3300-3523 地區及中國)

協助處理有關承諾捐獻、設立冠名永久基金、支援扶輪基金會的方式，及任何其他與扶輪基金會捐獻及表彰有關的問題。

#### Hazel Seow 蕭佩珊

Philanthropy Adviser, East Asia

電子郵件：[hazel.seow@rotary.org](mailto:hazel.seow@rotary.org)

#### 雜誌通訊

##### 通訊長 David Alexander

Chief Communications Officer

電子郵件：[david.alexander@rotary.org](mailto:david.alexander@rotary.org)

##### 全球通訊處長 Patrick Nunes

Director, Global Communications

電子郵件：[patrick.nunes@rotary.org](mailto:patrick.nunes@rotary.org)

##### 全球通訊／區域雜誌與委員聯絡人 Donna Cotter

Global Communications

Regional Magazines & Committee Coordinator

電子郵件：[donna.cotter@rotary.org](mailto:donna.cotter@rotary.org)

#### 版權說明及免責聲明：

- 一、Rotary  (主品牌標誌)， (卓越標誌)，及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。
- 二、本刊中所表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。
- 三、投稿本刊之作品，必須為投稿者創作或已取得原著作人同意使用，並由投稿者自行負責。如投稿作品引起著作權、隱私權等一切糾紛，造成本刊、國際扶輪、扶輪基金會損失，概由投稿者賠償。
- 四、作品投稿本刊，即表示投稿者了解並同意：遵行本刊稿約之規定，放棄向本刊要求著作權及版權等任何權利，本刊有編輯修改之權利。

## 2021-22 年度台灣 12 個地區總監

3461 地區總監薛秋雄 Trading (台中港亞太社)

3462 地區總監謝漢金 CO-OP (台中環中社)

3470 地區總監吳中仁 Supla (赤崁社)

3481 地區總監黃永輝 APPS (台北信義社)

3482 地區總監許鈴裕 Frank (台北永樂社)

3490 地區總監黃文龍 Wood (板橋東區社)

3501 地區總監王元甫 Medico (中壢明星社)

3502 地區總監吳淑華 Water (桃園東南社)

3510 地區總監蔡政旺 Wonderful (屏東南區社)

3521 地區總監簡承盈 Dennis (台北市仰德社)

3522 地區總監李慕雄 Michael (台北市大仁社)

3523 地區總監曾東茂 Michael (台北市華茂社)

### 台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長：王承熹

副理事長：許章賢、劉建德、林照雄

常務理事：林伯龍、謝奇峯、邱秋林、蕭慶淋、鄭桓圭、黃維敏、郭俊良

監事主席：邱世文

常務監事：莊進標、廖文達

秘書長：李博信

財務長：林昭呈

副秘書長：陳定勝、邵玉楚

會務組：陳怡婷

會計組：許雅茹

總務組：賴豐富

### 台灣扶輪月刊

發行人：王承熹 (3522 地區台北東方社)

主編：李博信 (3521 地區台北中山社)

編輯組：組長 余俐瑤、美編 毛韻雯

網站組：謝靜宜

翻譯組：陳怡婷

資料組：邵玉楚

會務顧問：鍾鶴松 (3482 地區台北大安社)

地址：104 台北市中山北路二段 115 巷 43 號  
7 樓之 1

電話：(02) 2541-8756 • 2541-8750 • 2541-8580

傳真：886-2-2541-8608

E-mail：[editor.rotapub@msa.hinet.net](mailto:editor.rotapub@msa.hinet.net)

網址：<http://taiwan-rotary.org>

通訊：台北郵政信箱 67 ~ 556 號

承印：光隆印刷廠股份有限公司

行政院新聞局出版事業登記證／局版台誌第 3745 號

中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙

內政部台內團字第 1050029282 號

本月刊於 2015 年 3 月 20 日經國際扶輪授權為正式區域扶輪雜誌



# 探索 始於此

在2022扶輪年會 開拓新視野

2022年6月4-8日 | 美國德州休士頓  
請立刻註冊：[convention.rotary.org](https://convention.rotary.org)

#Rotary21



HOUSTON  
2022



LOB SANG

羅布森樓梯升降椅

humanity tech stairlift

24分期零利率

寵愛女王月

讓媽咪放輕鬆

活動期間買升降椅

送眼部按摩器

限量30組



視障陪跑員

羅布森董事長 汪世旭

CP Lobsang



LINE線上諮詢



F B 粉絲團



台灣精品  
TAIWAN EXCELLENCE  
2022



國家品牌玉山獎



羅布森樓梯升降椅 ☎ 04-2372-6611

🏠 台中市西區五權西路一段257號13樓之2

扶輪社友專案優惠 <上上 - 易易 - 爬爬>

免費到府服務專線：0800-331188